

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE DE LA DÉMOCRATIE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
11  
MAI

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI  
ABONNEMENT UN AN : 40 euros  
INTITULÉ : IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
Banque française de crédit coopératif n° 021006363404  
C.G.P. Limoges : 20041 01006 0207131 U 27 71

Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT  
Commission paritaire des papiers n° 1008 C 83767

Bureaux du journal : 29, avenue Thiers  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
Michel et Josette DELPECH  
BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax : 05 53 59 17 52

62<sup>e</sup> année  
N° 37 - 2007  
1 €

POUR UN BON COUSCOUS

LA PALMERAIE

à SARLAT  
Spécialités marocaines  
Vendredi soir  
samedi et dimanche  
**MECHOUI**

MENUS et  
CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

Réservations  
au 05 53 30 31 40  
Ouvert tous les jours sauf le lundi

En raison de l'Ascension

L'ESSOR  
SARLADAIS

paraîtra  
le MERCREDI 16 MAI  
Merci de déposer au journal  
ARTICLES et PUBLICITÉS  
LUNDI 14 MAI  
dernier délai

L'Imprimerie du Sarladais  
sera fermée  
le vendredi 18 mai

## Un dimanche dans les airs !

Portes ouvertes à l'Aéro-club du Sarladais  
et rencontre avec des pilotes passionnés



De gauche à droite, le Pottier Minacro, le Piper J 3 (jaune), le Jodel D 18 (blanc) et le Falco

**A** l'occasion de la première journée nationale portes ouvertes des constructeurs amateurs et collectionneurs d'avions légers, le public pourra voir une exposition statique et rencontrer les pilotes passionnés de notre région le dimanche 20 mai à l'aérodrome de Sarlat-Domme.

Gérard a passé sa vie sur les routes. Au volant de son trente-huit tonnes il a parcouru plusieurs dizaines de fois la distance de la Terre à la Lune. De là à dire qu'il y est resté !...

Jean-Claude a beaucoup travaillé avec ses élèves. Comme eux, il lui arrivait de jeter un coup d'œil par la fenêtre sur un coin de ciel bleu.

Michel et Patrice ont longtemps œuvré dans des ateliers à

l'atmosphère enfumée. Atmosphère... atmosphère...

Vous l'avez compris, et comme pour tous à l'Aéro-club du Sarladais, c'est le ciel qui est le dénominateur commun de leur passion.

Petits déjà, plutôt que des cocottes en papier, ce sont des avions qu'ils lançaient dans la cour de récréation.

Puis ce sont des modèles réduits qu'ils ont construits.

Ils les ont fait voler, en ont cassé pas mal et souvent en ont recollé les morceaux.

Plus tard ils ont voulu donner forme à leurs rêves de gosse, une forme... et des ailes.

Facile de se procurer les plans de l'avion choisi, un peu moins de commencer à les décrypter,

à les étudier, tout en faisant de la place dans le garage, le grenier, voire dans le salon pour certains, à négocier avec Madame...

Et la réalisation a commencé, qui prendra des années !

Mieux que nous ne pourrions le faire à travers ces lignes, les constructeurs amateurs de l'Aéro-club du Sarladais, membres du réseau du Sport de l'air, ont décidé de vous faire partager leur passion.

Ils vous attendent à l'aérodrome de Sarlat-Domme le dimanche 20 mai et offriront chacun un vol à bord de leur magnifique réalisation.

Entrée gratuite pour tous, accueil chaleureux et ambiance assurée.

### Domme



Deuxième édition de la Foire aux potiers  
les 17 et 18 mai au jardin public

Lire page 11

### Montignac



C'est parti pour les Tr'Acteurs !

Lire page 15

### Présidentielle 2007

Résultats du second tour

Lire pages 8 et 9

### Ténor et diva



Chansons, opérettes et comédies musicales  
lundi 14 mai à 15 h  
salle Paul-Eluard à Sarlat

Lire page 24

### La Chapelle-Aubareil



Concert rock avec Red Eye Ball  
samedi 12 mai à 20 h 30

Lire page 16

### The English corner

A regular weekly column of  
events and news in English in  
L'Essor Sarladais !

Read page 6

La Cigale et la fourmi



Superette

BIO

Ouvert les mardi, mercredi, jeudi et vendredi  
de 9 h à 13 h et de 15 h à 19 h 30  
et le samedi de 9 h à 18 h sans interruption

Fermé le lundi

GRAND PARKING

Saint - Cybranet

Tél : 05 53 29 19 49



## Les béatitudes du Croquant

Deux ou trois petites choses pour en finir avec cette présidentielle 2007. Et en guise de préambule, contre toute attente, l'insolente santé de notre démocratie. Dopée par l'élection du président de la République au suffrage universel direct. Oui, le peuple tout entier penché sur les urnes pour voir émerger le visage de son avenir. A l'échelle d'un pays comme la France, c'est beau. Et rassurant.

Rassurant aussi ce que d'aucuns ont pris pour un détail. Mais parfois un petit élément du puzzle donne son sens à l'ensemble. Comme un grain de sel à propos fait le goût d'un plat. En l'occurrence, je crois que Le Pen a rendu un fier service à son vainqueur. Quand, à l'occasion d'une de ces bombes puantes qu'il a le chic pour se faire éclater dans les pieds, il est allé le traiter de "juif hongrois". Comme si c'était un scoop ! Précisant pour faire bonne mesure que cette filiation se faisait par la mère, ce qui veut tout dire dans la gueule d'un antisémite. Or c'était pain bénit pour notre rastaquouère, comme on disait entre deux guerres, élu président. Lequel a repris la balle au bond. De cette prétendue faiblesse faisant sa force. Et je l'avoue, j'ai aimé ce moment. Où cet homme qui brigait la magistrature suprême a humblement confessé ses origines. Non pas pour s'en excuser. Pas davantage pour s'en glorifier. Juste pour montrer à quel point il était Français ! Car qu'est-ce que notre vieille nation, sinon le creuset de tant de peuples, au cours des âges arrêtés par les montagnes et les mers, déposés comme un riche limon au bout du bout de notre péninsule eurasiatique ? César y trouvait déjà plus de cinquante types humains, Michelet saluait la mixité de ses "races", et Chaunu, lui, estimait que notre territoire était, dans toute l'histoire des hommes, le plus métissé. Voilà le génie de la France ! Qu'en deux générations une famille d'immigrés puisse envoyer l'un des siens à l'Élysée, et pas pour inaugurer les chrysanthèmes, montre bien ce qu'est notre pays, une corne d'abondance sur le plan humain. Là est notre grandeur ! Et croyez-vous que c'était facile, pour un candidat à la présidentielle, de manger publiquement la grenouille ? Un Balladur, en 1995, n'avait pas eu cette élégance. Allant au contraire en justice contre un malheureux journaliste qui avait levé le voile sur ses origines arméniennes et levantines. Comme s'il avait honte de ses pères ! A l'époque ça m'avait ulcéré. Jamais je n'aurais voté pour un homme capable de renier ses ancêtres. Comme Hitler avait fait fracasser la tombe de sa grand-mère juive. Quelle faille dans la personnalité d'un futur président ! Un homme doit être fier de ce qu'il est. Quelles que soient ses origines. Qui ne sont qu'un socle sur lequel on se construit. Ce qui compte n'étant pas d'où on vient. Mais où on arrive. En d'autres termes ça s'appelle le mérite républicain. Il est grand temps qu'on y revienne !

Autre "détail" qui a son importance. En ce début de III<sup>e</sup> millénaire, la toute-puissance du verbe en politique. Quand, dans cette si longue campagne, Nicolas Sarkozy a-t-il commencé à gagner ? A partir du discours d'Agen, où il a renversé la vapeur. Abjurant son néolibéralisme pour faire retour aux fondamentaux gaullois. Sous la houlette de son souffleur Henri Guaino. Or, rien de plus prosélyte que les convertis. Et ni une ni deux, la machine à rêves est repartie. Tant il est vrai que les peuples ne vivent pas que

de pain. Mais le verbe est-il action ? Les semaines à venir nous permettront de vérifier si cette grâce n'était qu'un vernis. Chat échaudé craint l'eau froide, rappelez-vous comme nous avons vite déchanté, en 95, avec le Chirac de la "fracture sociale". Ceci étant, il a été dit ces jours-ci des choses qu'on n'avait pas entendues depuis De Gaulle. Mais pour l'heure c'est du discours. A faire à suivre...

Enfin ça ne me regarde pas trop, mais on a vu la gauche carier dans ses œuvres. Le nez dans le guidon, perdant en route les quelques lambeaux d'électorat populaire réchappés de la grande épreuve d'avril 2002, ces petits messieurs de la direction, comme les émigrés de Coblenz n'ayant rien appris et rien oublié, ont tiré à boulets rouges sur la candidate de leurs propres militants. Eh oui, quand on est soixante-huitard dans l'âme et soi-disant libéré, on ne supporte déjà pas un chef, alors pensez, une cheftaine ! N'empêche, pour un parti qui se la joue féministe, ça la fout mal ! Et la pauvre Ségolène a eu beau, en désespoir de cause, ramener dans ses jupes un Jacques Delors : mauvaise pioche, non content que cet homme limité n'ait rien d'un Robert Schumann ou d'un Jean Monnet, c'est lui l'Europe que les Français ont envoyée au bain ! Quant à sa danse du ventre finale devant le candidat de 2012 Strauss-Kahn... Bref il va y avoir du rififi dans les rangs du parti à la rose. Et c'est embêtant. Vous connaissez ma théorie, pour qu'un pays avance il faut qu'il ait deux jambes, et pas une vraiment plus courte que l'autre. Or avec le trublion Bayrou, la France va marcher sur trois pattes ! J'espère que vous aimez le sport...

Jean-Jacques Ferrière

**A CONSERVER**

**LE RESTAURANT**

**Auberge des Châteaux** Anciennement La Ferme des Châteaux

Les Magnanas **VÉZAC**

Une alliance d'aujourd'hui et d'autrefois pour une cuisine de tradition

Venez découvrir nos salades, grillades, menus notre carte et notre plat du jour en salle ou en terrasse dans le calme d'un cadre agréable

Prix étudiés pour les groupes (anniversaire, fête entre amis en famille, associations, etc.)

Pour tous budgets, une solution !

N'hésitez pas à nous contacter

Tél. 05 53 30 49 90 - Fax. 05 53 29 28 32

## Café de la famille

La prochaine réunion du Café de la famille se déroulera le mardi 15 mai de 20 h 30 à 22 h 30 au bar Le Turbo, le Pontet à Sarlat, sur le thème : "l'adolescence, entre liberté et contrainte..."

Organisé par le Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF) Dordogne, ce Café de la famille réunit tous les deux mois parents et animateurs autour d'un thème lié à l'éducation et au rôle de parent, afin d'échanger points de vue et expériences en toute liberté et convivialité.

## Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézénac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : anne.becheau@club-internet.fr

## Les Arts en folie

Musique en folie du 21 au 27 mai

Le festival Les Arts en folie et l'École nationale de musique (ENM) de la Dordogne présentent l'air, thème de cette édition 2007 qui se déroulera du 21 au 27 mai.

### Programme.

Les 22, 24 et 25 mai de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h : destinée aux enfants des écoles maternelles et primaires invités au Centre culturel : présentation des cuivres (les 22 et 25) et des bois (le 24), par les professeurs de l'ENM de la Dordogne et le quintette de cuivres Les Gens d'air.

Le 22 à 18 h, Les Gens d'air en concert sur la place de la Grande-Rigaudie pour l'ouverture du festival, puis à 18 h 30 dans la salle de l'Ancien évêché pour le vernissage de l'exposition.

Le quintette Les Gens d'air est composé de Francis Célérier et Laurent Bertrand à la trompette, de David Meyer au cor, d'Emmanuel Fuhrer au trombone et de Cyril Triballeau au tuba.

Le 26 de 15 h à 17 h, Megga Jazz, animation musicale des classes de jazz de l'ENM de la Dordogne pendant le concours de graffs qui se déroulera devant la cathédrale de Sarlat.

A 20 h au Centre culturel, "West side story". Entrée : 4 €. Réservations à partir de 14 h sur place. Au programme, version instrumentale, vocale et choré-

graphique, en partenariat avec le chœur départemental de l'ENM de la Dordogne et le conservatoire municipal de musique et de danse de Périgueux.

Le 27 à 17 h 30, concert des Saxopholies... Une trentaine de saxophonistes élèves de l'ENM de la Dordogne se produiront à la salle Paul-Éluard. Entrée libre.

Musique en folie, c'est aussi là une opération portes ouvertes à l'École de musique du 21 mai au 1<sup>er</sup> juin.

Venez visiter les classes, vous informer, écouter en auditions libres les différents cours dispensés dans les locaux de l'avenue Brossard.

Pas d'inscription préalable. Ouvert à tous à partir de six ans. Vous choisissez les cours qui vous intéressent, l'hôtesse d'accueil vous indiquera la salle de cours où vous rendre.

Lundi de 17 h à 19 h 30, accordéon, guitare, violon alto et violoncelle. Mardi de 17 h à 19 h 30, batterie, éveil musical (à 17 h pour les enfants), flûte à bec, flûte traversière.

Mercredi de 9 h à 18 h 30 non-stop, accordéon (à 12 h), clarinette (l'après-midi), flûte traversière (le matin), guitare, piano, tuba (à 12 h), trompette (à 12 h), éveil musical (à 11 h pour les enfants âgés de 6 ans).

Jeudi de 17 h à 19 h 30, guitare, piano, violoncelle et jazz.

## Le tour des livres

### Amitié dangereuse

L'amitié dangereuse, tel pourrait être le sous-titre du roman de Mark Greene, publié chez Fayard, "les Maladroits". Alexandre, le blasé misanthrope, et Léopold, le rêveur utopiste, sont unis par une amitié de longue date, une amitié qui a ritualisé et sclérosé leurs existences. Il y a du Bouvard et Pécuchet chez ces deux individus qui se nourrissent des lieux communs de la société. Leurs différences les équilibrent. Alexandre a des diplômes, de l'argent, des conquêtes féminines ; Léopold écrit et garde son âme d'artiste. Chacun des deux admire l'autre en secret. Leur amitié cache l'échec de leurs vies, leur solitude, leur incapacité à s'engager. Soudain, tout change. Christine est entrée dans la vie de Léopold. Pas une femme médiocre ou une étoile de passage, une femme superbe et intelligente. Léopold devient le gagnant dans l'étrange couple que forment les deux amis. Alexandre va développer une névrose à la vue du bonheur de Léopold. Non seulement leur relation en pâtira, mais il perd tout intérêt à son travail. Cette aventure était son seul contact réel avec le monde.

Dans "le Père adopté", paru chez Albin Michel, Didier van Cauwelaert livre le récit autobiographique de son rapport à son père, une manière de payer une dette envers celui pour qui il est devenu écrivain. De l'enfant à l'imagination débordante au romancier adulte, il n'aura de cesse de vouloir faire la fierté de ce père infirme, en sursis, en survie. Avec humour et tendresse, il évoque sa mythomanie de jeunesse : une mère substituée, un père adoptif, une généalogie prestigieuse. Des jeux d'enfants où perce déjà le futur prix Goncourt.

Chez le même éditeur, Denise Bombardier nous livre "Edna, Irma et Gloria", l'histoire de trois sœurs aux caractères bien trempés, bien que très différents. Trois femmes à la vie chaotique, trois femmes qui ne sont jamais conventionnelles, au langage truculent, dont la vie épouse les grands sujets qui traversent la société québécoise. Une manière différente de découvrir la Belle Province.

Connaissons-nous véritablement nos proches ? Tel est le sujet du roman que Françoise Chandernagor vient de publier chez Gallimard. Au soir de sa vie, Olga s'enferme dans le silence, entourée de ses quatre filles qui la veillent. Confrontées à la disparition prochaine de cette mère aimée et tyrannique, Katia, Véra, Sonia et Lisa échangent leurs souvenirs. Elles se lancent tour à tour dans le douloureux récit de leurs vies, découvrent peu à peu des secrets de famille. Leurs existences semblent aussi différentes que possible, comme si elles n'avaient pas eu la même mère.

Les Français ont-ils un problème avec leur police ? Après le douloureux "Avoue d'abord", de Marco Koskas, chroniqué dans cette rubrique, c'est au tour de l'écrivain Christophe Mercier de publier "Garde à vue", chez Phébus. Un court texte où il raconte comment un banal contrôle routier se transforme en cauchemar avec plus de vingt heures de garde à vue dans des conditions dignes des geôles turques de Midnight Express. Visiblement, il y a beaucoup à dire sur une police et une justice qui utilisent la terreur et l'humiliation comme instruments de leurs métiers.

Jean-Luc Aubarbier

## Tremplin Ecaussystème

Découverte de groupes musicaux

L'association Ecaussystème, en partenariat avec la Sacem et l'Adda du Lot, organise un tremplin découverte le samedi 12 mai à 21 h à la salle des fêtes de Gignac, près de Souillac.

Quatre groupes musicaux seront en compétition, le gagnant ouvrira le festival Ecaussystème 2007.

**Keltas**, rock et folk, de Limoges. Formé en 2000, le groupe s'est étoffé au gré des rencontres. Réunissant six membres, Keltas mélange "Keltos", nom donné aux premiers Celtes venus en France, et le suffixe "as", symbole de leur origine latine... Venez donc découvrir cet étonnant cocktail !

**La Manutention**, chansons festives, de Metz. Le groupe, fondé il y a sept ans, a un album autoproduit à son actif. C'est en bleu de travail que "les manutentionnaires" aiment s'exprimer ! Leur chantier, la scène ! Sur des rythmes variés, le grou-

Vendredi de 17 h à 20 h, chant (adultes et adolescents), saxophone, violon, orchestre à vent.

Et tous les jours, cours de formation musicale avec chant choral inclus.

Pour tous renseignements, contactez l'ENM, 2, avenue Brossard à Sarlat, téléphone : 05 53 31 22 44.

pe encourage, met en garde, se moque, avec pour seule ambition le partage !

**Thomas Ezekiel & La Roulote russe**, chansons festives, de Limoges. Après un début de carrière solo, Thomas Ezekiel rencontre trois compères. Très vite ils décident d'ajouter "La Roulote russe" au nom du soliste pour former un quatuor compositeur de chansons sur fond de swing manouche et autres musiques tziganes. A ne pas manquer !

**A vie de passage**, rock musette, de Toulouse. Nous voilà en présence de trois musiciens, complices de longue date, ayant partagé diverses expériences communes de groupes pour finalement créer leur propre formation. Un répertoire rodé à l'école des trottoirs et autres terrasses de cafés pour un résultat plus que convainquant !

Egalement au programme, **Jabber Jaw**, pop rock, de Pradines. Formation remarquée au Tremplin Ecaussystème 2005, Jabber Jaw se présente hors concours dans le cadre du partenariat institué avec l'Adda du Lot pour le Tremplin Lot Amplifié.

Cinq groupes pour 7 € !

Buvette et restauration. Possibilité de camping gratuit sur place.

Renseignements en téléphonant au 05 65 32 69 05.



## Marché du mercredi 9 mai

### Légumes, au kilo

Pommes de terre : 0,80 € ; nouvelles, 1,15 € à 2,60 € ; amandine, 1,50 € à 2,15 € ; roseval, 2,35 € ; agata, 1,45 €. Chou-fleur, 1 € à 2,90 € pièce. Chou vert, 0,60 € pièce. Brocolis, 1,95 €. Courgettes, 1,45 € à 2,60 €. Aubergines, 1,80 € à 3,40 €. Poivrons, verts : 2,75 € à 4,50 € ; rouges, 2,80 € à 4,50 €. Carottes, 1 € à 1,46 € ; fanes, 1,50 € à 2,15 € la botte. Céleri branche, 1,80 € à 2,65 €. Céleri-rave, 2,15 € pièce. Poireaux, 1,60 € à 2,35 €. Tomates, 1,59 € à 2,95 € ; grappes, 2,15 € à 3,50 €. Ail : 7,50 € ; nouveau, 3,75 € à 4,50 €. Oignons : 1,20 € à 2,80 € ; blancs, 2,40 € ou 1 € à 1,55 € la botte. Echalotes, 2,40 € à 3,85 €. Salades (pièce) : batavia et feuille de chêne, 0,70 € à 0,95 € ou 2 € les trois ; laitue, 0,95 €. Navets : 1,90 € à 2,95 €. Haricots : verts, 6,80 € ; cocos plats, 3,95 € à 5,50 €. Endives, 1,70 € à 1,95 €. Fenouil, 1,95 € à 2,95 €. Epinards, 2,80 €. Radis, 1 € à 1,50 € la botte. Fèves, 1,50 € à 3,85 €. Blettes, 1,75 € la botte. Petits pois, 3,90 € à 5 € ; pois gourmands, 4,50 € à 6,80 €. Concombre, 1 € à 1,45 € pièce. Champignons de Paris, 3,95 € à 6,15 €. Artichauts, 1,60 € à 1,75 € pièce ou 3 € les deux. Betterave rouge cuite, 3,90 € à 3,95 €. Asperges : 4,60 € en vrac ou 4 € à 4,50 € la botte d'un kilo ; vertes, 2,50 € la botte de 500 g.

### Fruits, au kilo

Pommes : golden, 1,30 € à 2,15 € ; fidji, 1,80 € à 2,35 €. Poires : conférence, 1,70 € ; williams, 2,15 € à 2,80 €. Kiwis, 2 €. Pêches blanches, 5,50 €. Nectarines blanches, 5,50 €. En barquettes de 500 g : fraises, 2 € à 2,50 € ; garriguettes, 3 € ; mara des bois, 2,50 €. En barquettes de 250 g : garriguettes, 1,50 € à 1,95 € ou 2,50 € les deux ; mara des bois, 1,75 €. En barquettes de 125 g : fraises des bois, 2,50 €.

### Volailles, au kilo

Lapin, 8,50 €. Pintade, 7,60 €. Poulet, 5,79 € à 6,70 €. Poule, 4,88 €. Canette, 7,60 €.

## Avis divers

**Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, tél. 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.**

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07.**

**Céline BESSE, organisatrice de festivités, vous propose ses services pour vos MARIAGES BAPTÊMES, ANNIVERSAIRES SOIRÉES à thème. Pour tout renseignement, tél. 06 09 82 56 59.**

**Eric DELIBIE magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.**

**RÉFECTION FAUTEUILS et CANAPÉS, tous styles. Toutissus DURAND, tapissiers et ateliers route de Souillac, Bois de Bontemps à Sarlat, téléphone : 05 53 31 17 69. Ouvert du mardi au samedi.**

### REMERCIEMENTS

Madame Christiane THEIL ; sa famille ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Francis THEIL**

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

15, rue Gallière 24200 SARLAT

### SERVICE RELIGIEUX

Une messe sera célébrée le dimanche 13 mai à 11 h à la cathédrale de Sarlat, à la mémoire de

**Madame Yvonne LESCURE**  
née LAVAL

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Marcelle LACHENÈVRE, M. et Mme Pierre COURNOU, ses enfants ; M. Daniel LACHENÈVRE, M. et Mme Eliette BESOMBES, Mme Brigitte COURNOU, ses petits-enfants ; Damien, Aurore et Sandra, ses arrière-petits-enfants ; Eva, son arrière-arrière-petite-fille, profondément touchés des marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors des obsèques de

**Madame Léa COURNOU**

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.



### FAIRE-PART DE NAISSANCE

#### GUILLAUME

a vu le jour  
le 6 mai 2007 à 2 h 24

De la part de

Marie-Laure CARLE, sa maman  
Christian DECONNINCK, son papa

Claudine et Philippe CARLE  
ses grands-parents

Moussidière Haute - 24200 Sarlat

Guillaume remercie tout particulièrement  
le docteur Liduena et toute l'équipe  
de la maternité de Sarlat.



### Secours populaire Vente d'été

Vendredi 11 mai de 12 h 30 à 17 h et samedi 12 de 10 h à 17 h, au Colombier à Sarlat, salle Pierre-Denoix, le Secours populaire organise une vente d'été de vêtements, brocante, livres, jouets... Renseignements en téléphonant au 05 53 09 57 84.

### Stationnement

#### Boulevard Nessmann

L'attractivité touristique de Sarlat et la configuration de la ville rendent parfois la circulation et le stationnement difficiles, notamment en saison estivale. Depuis plusieurs années, la municipalité porte une attention toute particulière à ces problèmes et procède ainsi à de nombreux aménagements.

Pour faciliter la fluidité du trafic et du stationnement ainsi que l'accès aux commerces, la mairie informe qu'à compter du 15 mai le stationnement rotatif (limité à deux heures) et payant reprend sur le boulevard Nessmann, tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h sauf dimanches et jours fériés.

Une demi-heure : 0,60 € ; 45 min : 0,80 € ; 1 heure : 1,20 € ; 1 h 30 : 1,80 € ; 2 h : 2,40 €.

Pour tous renseignements, contacter le service des droits de place au 05 53 31 53 47.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi, à 18 h 30 les mercredi et samedi.

Jeudi 17 mai, Ascension, messe à 11 h.

Dimanche 13 mai, messe à 9 h 30 à Carsac, à 11 h à Carlux.

Jeudi 17 mai, messe à 11 h à Grolejac et à Saint-Julien-de-Lampon.

**Mois de Marie** — Tous les vendredis du mois à la chapelle Notre-Dame de Bon-Encontre,

chapelet à 20 h et messe à 20 h 30.

Dimanche 13 mai à 11 h à la cathédrale, messe en l'honneur de Notre-Dame de Fatima avec la communauté portugaise.

Mardi 15 mai à 20 h 30, mois de Marie à Saint-Quentin. Jeudi 17 mai à 20 h 30, messe et mois de Marie à Marquay.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl.

Une heure pour Dieu, éveil au dialogue contemplatif, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

Avec les Veilleurs les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

**Aumônerie** — Rencontre des élèves de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> le vendredi 11 mai de 19 h 30 à 22 h, des élèves de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup> le samedi 12 mai de 10 h à 11 h 30.

**Rencontres** — Lundi 14 mai à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl, rencontre avec les parents qui ont demandé le baptême pour leurs enfants.

## SAINT-GERMAIN DE-BELVÈS

**JEUDI 17 MAI Ascension**  
Place du village

### GRAND VIDE-GRENIERS et BROCANTE

6 € les 2 mètres linéaires

Rens. et réservations : 06 07 59 15 84

Restauration possible sur place  
Fléchage à partir de Siorac  
Organisé par l'Amicale laïque

## MÉMENTO SARLADAIS



### Dimanche 13 & Jeudi 17 mai

#### CANTON DE SARLAT

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

#### PHARMACIES DE SERVICE

Semaine : de 20 h à 8 h  
Week-end : du samedi 20 h au lundi 8 h

pour CARSAC-AILLAC  
BEYNAC-ET-CAZENAC  
CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
SALIGNAC-EYVIGUES  
SARLAT-LA CANÉDA

D 13) Pharmacie PEYROU  
Avenue de Madrazès - Sarlat  
J 17) Pharmacie CASTANT  
Le Bourg - Carsac

Pour des raisons de sécurité,  
il est demandé aux patients  
de se présenter à la gendarmerie  
munis de leur ordonnance du jour  
et de leur carte Vitale. ATTENTION,  
les pharmacies ne délivreront  
qu'après appel de la gendarmerie !

#### CHIRURGIENS-DENTISTES DE SERVICE

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h

D 13) Dr J. GAILLARD  
Thenon, tél. 05 53 05 20 89

J 17) Dr B. FRANÇOIS  
Vergt, tél. 05 53 54 96 22

#### DOCTEURS VÉTÉRINAIRES DE SERVICE

D 13) Dr CAVÉ, Salignac  
tél. 05 53 28 81 85 - 06 87 42 07 77

J 17) Dr ALLOUI, Sarlat  
tél. 05 53 59 09 95 - 06 08 78 13 77

#### INFIRMIÈRES DE SERVICE

COUPIN-LE GOFF  
tél. 05 53 31 06 00

QUILLON-PAQUE-BÉGOC  
tél. 05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39

Nathalie DELTEIL, 05 53 29 66 69  
Didier AYMAR, 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Delphine GUÉRY  
tél. 05 53 28 98 42

Lucile LESPINASSE  
tél. 06 86 83 59 96

CROIX-ROUGE  
Soins aux personnes âgées  
tél. 05 53 31 15 15

COLLECTIF FÉMINISTE CONTRE LE VIOL  
tél. 0 800 05 95 95

#### Protection de l'enfance

#### ENFANCE MAJUSCULE

Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat  
Tél. 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

ALCOOLIQUE ANONYMES  
tél. 05 53 28 54 02

ALCOOL ASSISTANCE  
tél. 05 53 53 96 34

POMPIERS, Sarlat, périphérie et  
campagne éloignée, faire le 18  
HÔPITAL, tél. 05 53 31 75 75

MAIRIE, tél. 05 53 31 53 31

GENDARMERIE, tél. 05 53 31 71 10

SNCF, tél. 05 53 59 00 21

CROIX-ROUGE, tél. 05 53 59 12 41

#### PERMANENCES

GÉNÉRALE DES EAUX, 0 811 902 903

EDF - GDF SERVICES  
Dépannage électricité  
0 810 333 024

Dépannage gaz 0 810 433 431

#### AMBULANCES-TAXIS

Ambulances, taxi, J. DEROCHE  
tél. 05 53 31 12 54 ou 06 08 63 56 18

ALLO ARTISAN TAXI  
Sarlat, tél. 05 53 59 10 26

#### CANTON DE SALIGNAC

Médecins de service  
Dr REINERT, Salignac,  
tél. 05 53 28 80 02

Dr BOUSQUET, Saint-Geniès,  
tél. 05 53 28 97 76

Infirmières  
TRAJSTER, tél. 05 53 28 80 95

FERBER-HAMELIN-MARIEL  
MOBILI-LEMAIRE-BESSE  
tél. 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

TAXIS SALIGNACOIS  
Christelle GAUSSINEL - Salignac  
tél. 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

#### CANTON DE MONTIGNAC

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Pharmacie de service :

D 13 & J 17 : PRIN  
Terrasson, tél. 05 53 51 79 05

#### COMMUNE DE BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne - Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

## AFFIRMEZ VOS différences ...

François Roche le Clair  
Décorateur conseil  
d.co.homeconcept  
Rue Sirey - Sarlat

05 53 31 06 65 ...

L'association **LOISIRS ET  
MUSIQUE de la DORDOGNE**  
organise une **JOURNÉE** à la

### FOIRE DE BORDEAUX jeudi 17 mai

**DÉPART à 6 H de SARLAT**  
**PLACE DU MARCHÉ-AUX-NOIX**

**RETOUR PRÉVU VERS 21 H**

**Prix : 32 €** entrée comprise

Réservations :

**06 84 11 60 39 - 05 53 59 01 48**

#### CANTON DE BELVÈS

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Pharmacies de service

BEYSSEY-LAURENT, Le Buisson  
tél. 05 53 22 00 14

MARLIAC, Monpazier  
tél. 05 53 22 60 04

Infirmières

SIMON-DELPECH et DAURIAC-LARIVIÈRE  
Belvès, tél. 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE  
Siorac, tél. 05 53 29 60 99

#### CANTON DE SAINT-CYPRIEN

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Pharmacies de service

BEYSSEY-LAURENT, Le Buisson  
tél. 05 53 22 00 14

MARLIAC, Monpazier  
tél. 05 53 22 60 04

Infirmières

DULAC-TEILLET-MANDEIX  
tél. 05 53 29 30 45

BAUMERT-JAUMARD-DELBOS  
tél. 05 53 29 34 25

#### CANTON DE DOMME

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Infirmières

Cabinet infirmier  
MARTEGOUTTE-ALLARD-FRARE  
tél. 05 53 28 35 91

Cabinet

GOULPIÉ-PERSONNE-DOUGNAT  
tél. 05 53 28 40 67

Mme LOUILLET, tél. 05 53 29 58 60

#### CANTON DE CARLUX

Médecin de service

D 13) Dr NIGER  
Saint-Julien-de-Lampon  
tél. 05 53 31 96 25

J 17) Dr EMERY  
Carsac, tél. 05 53 31 96 29

Infirmières

BARBIOT-DELTEIL-LAVAL-VIDAL  
tél. 05 53 29 70 19

St-Julien-de-Lampon

Regroupement Carsac-Grolejac  
R. MARTEGOUTTE - C. VANEL  
B. DELPECH : 06 87 08 31 30

06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37



# La Vieille Grange

Samedi 12 mai : **BAL A PAPA**  
avec **Christophe COISNEAU**

Saint-Geniès - Tél. 05 53 28 17 40

## Carrefour universitaire

Exposition

Les ateliers d'aquarelle et de dessin exposent leurs travaux à la mairie de Carsac, salle des réceptions, jusqu'au 18 mai.

Ouvert tous les jours de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30, sauf le week-end.  
Entrée libre.

## NOS JOIES, NOS PEINES...

Du 30 avril au 6 mai

**Naissances** — Nicolas Bailleureau, Proissans ; Timothé Cecutti, Thenon ; Eloïse Barland, Cladech ; Maé Martins, Grolejac ; Evan Ferras, Mayrac (46).

Meilleurs vœux aux bébés.

**Décès** — Jeanne Lidon, veuve Fumat, 91 ans, Carsac ; René Le-boucher, 89 ans, Montignac ; Jean Chartier, 88 ans, Sarlat ; Léa Ladurantie, veuve Cournou, 97 ans, Sarlat ; Jacques Pascal, 75 ans, Sarlat ; Marie Dauvignier, veuve Gourdon, 87 ans, Sarlat.

Condoléances aux familles.

**Perdu** — Une chevalière en or avec diamant et bordure en or blanc ; un portefeuille en cuir marron avec cartes bancaires, Vitale et d'identité ; une bague en or avec diamant ; un porte-monnaie noir avec cartes de fidélité et un porte-bonheur ; chien berger allemand noir et beige.

**Trouvé** — Deux ânes.

S'adresser au service social, rue Fénélon.



**François SENILLON**

OPTICIEN Place Pasteur

**SARLAT - Tél. 05 53 59 06 42**

Ouvert du lundi  
au samedi

Communauté de communes du Sarladais

## Le service voirie se modernise



L'entretien des routes est une charge qui pèse lourdement sur le budget des communes. La communauté de communes du Sarladais (CCS) en a fait l'une de ses priorités en mobilisant d'importants moyens pour permettre la concrétisation du plan quinquennal des travaux de voirie et la réalisation de plusieurs chantiers majeurs. Aujourd'hui, la CCS se modernise avec l'acquisition de deux nouveaux engins, à savoir une répandeuse et une gravillonneuse pour un montant de 250 000 €.

L'utilisation de ce nouveau matériel apporte aux agents une réelle garantie de sécurité. Elle permettra également un rendu

de travail plus en adéquation avec le vaste territoire de la CCS et avec la demande croissante des interventions.

Le camion gravillonneuse, équipé d'un rabot de déneigement et d'une saleuse, servira aussi pour dégager les axes routiers pendant la période hivernale.

Vendredi dernier, le président de la CCS Jean-Jacques de Peretti et le maire de Sainte-Nathalène Michel Soulié, ainsi que plusieurs dirigeants de la structure ont réceptionné le matériel. Les agents de l'équipe voirie, entourés des représentants de la société, ont fait quelques essais dans la cour du centre technique municipal.

## LA GUINGUETTE A J.A.M.

JARDIN DES MILANDES  
CASTELNAUD-LA CHAPELLE

LES SAMEDIS de 21 h 30 à 2 h 30

**SOIRÉES**

ambiance rétro variétés

LES DIMANCHES de 15 h à minuit

**THÉS DANSANTS**

avec **REPAS**

Samedi **12** mai : **Frédéric VERNHET**

Dimanche **13** mai : **Alain MICHEL**

Jeudi **17** mai de 15 h à 20 h :

**Thierry COUDRET**

Entrée : 10 €

Repas : 10 €

Réservations :

**06 79 10 21 38 - 06 79 57 81 98**

Sictom  
du Périgord Noir

## Stop aux incivilités !

Les services du Sictom du Périgord Noir ainsi que les services municipaux d'entretien de la voirie sont régulièrement amenés à constater la présence de divers débris (cartons, palettes, matelas, lave-linge...) aux abords des containers à ordures ménagères ou même directement sur le domaine public.

Les particuliers ou les entreprises se livrant à de tels comportements se trouvent en infraction avec la législation en vigueur et sont susceptibles de faire l'objet de procès-verbaux.

Il est donc rappelé que plusieurs déchetteries situées sur l'ensemble du Périgord Noir sont à la disposition du public et des entreprises pour recueillir ces déchets qui n'ont rien à faire sur le domaine public. Malgré divers rappels à l'ordre, la ville de Sarlat a constaté, le week-end des 28 et 29 avril qu'une entreprise située à Carsac-Aillac avait déposé en face du stade de Madrazès différentes immondices en bord de route.

Les services de la police municipale ont donc dressé procès-verbal qui a été immédiatement transmis au procureur de la République.

Chacun est donc appelé à veiller au respect de la réglementation relative aux ordures ménagères, au risque de s'exposer à d'éventuelles poursuites.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le Sictom du Périgord Noir au 05 53 29 87 50.

### VENREDI 11 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 19 h 15 et 21 h 45

◆ \*\*\* LA MÔME (VF st en anglais) : 19 h 15

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 22 h

JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI : 19 h 30 et 22 h

VIVE LE SPORT ! : 14 h

BLED NUMBER ONE (VO stf) : 19 h 30

NEXT : 22 h

### SAMEDI 12 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 14 h 30, 19 h 15 et 21 h 45

◆ \*\*\* LA MÔME (VF st en anglais) : 14 h 30

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 19 h 30 et 22 h

JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI : 19 h 30 et 22 h

NEXT : 22 h

LES CONTES DE TERREMER : 14 h 30 (jeune public)

LE VOILE DES ILLUSIONS (VO stf) : 14 h 30 et 19 h 30

### DIMANCHE 13 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 14 h 15, 17 h et 20 h 30

NEXT : 14 h 30 et 20 h 30

LES CONTES DE TERREMER : 17 h (jeune public)

BLED NUMBER ONE (VO stf) : 17 h

LE VOILE DES ILLUSIONS (VO stf) : 20 h 30

◆ \*\*\* LA MÔME (VF st en anglais) : 17 h

JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI : 14 h 30

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 14 h 30 et 20 h 30

### LUNDI 14 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 14 h 30 et 20 h 30

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 20 h 30

BLED NUMBER ONE (VO stf) : 14 h 30 et 20 h 30

NEXT : 20 h 30

LES CONTES DE TERREMER : 14 h 30 (jeune public)

### MARDI 15 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 14 h 30 et 20 h 30

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 20 h 30

JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI : 14 h 30 et 20 h 30

LE VOILE DES ILLUSIONS (VO stf) : 14 h 30 et 20 h 30

### MERCREDI 16 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 14 h 15, 17 h et 20 h 30

JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI : 14 h 30 et 17 h

LA VIE DES AUTRES (VO stf) : 20 h 30

DANGEREUSE SÉDUCTION : 14 h 30 et 20 h 30

LITTLE CHILDREN (VO stf) : 17 h

J'VEUX PAS QUE TU T'EN AILLES : 14 h 30

### JEUDI 17 MAI

\*\*\* SPIDER-MAN 3 : 20 h 30

DANGEREUSE SÉDUCTION : 20 h 30

LES OUBLIÉES DE JUAREZ (VO stf) : 20 h 30

PLEIN TARIF : 7,30 €

SÉANCES À TARIF RÉDUIT POUR TOUS : 5,80 €

les lundi à toutes les séances, mercredi à 17 h et 20 h 30

vendredi à 19 h 30, mardi et samedi à 14 h 30.

Le MERCREDI à 14 h 30 : 4,80 € pour tous.

\*\*\* Début du film, séance à heure précise.

◆ Film que le Rex vous recommande.

Tarif réduit aux enfants de moins de 12 ans tous les jours à toutes les séances.

Les cartes bleues et les cartes de réduction ne sont pas acceptées, sauf Carte jeunes Sarlat.

Avec la carte Ciné Rex, 5 € tous les jours à toutes les séances

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le **08 92 68 69 24**



## “ A la halte de Prats ”

Chambres et table d'hôtes et auberge d'hôtes

**OUVERT** tous les **JOURS**, pour toutes vos **OCCASIONS**  
**MENUS VARIÉS. Sur réservation**

Le Bourg - **PRATS-DE-CARLUX** - 05 53 59 19 74

## Zone piétonne à Sarlat

La mairie de Sarlat informe tous les automobilistes, motocyclistes et cyclistes de la mise en place de la zone piétonne, dans le secteur sauvegardé, délimitée par les boulevards Eugène-Le Roy, Voltaire, Henri-Arlet, et Nessmann et par la rue Jean-Jacques-Escande.

La réglementation est effective :

Tous les week-ends jusqu'en septembre, du samedi 0 h au dimanche 24 h, excepté dans les rues de la République, Fénélon et Victor-Hugo ;

Du 1<sup>er</sup> au 30 juin et du 1<sup>er</sup> au 30 septembre dans l'ensemble de la zone, excepté dans les rues de la République, Fénélon et Victor-Hugo ;

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août dans l'ensemble de la zone ;

Du jeudi 17 mai à 0 h au dimanche 20 mai à 24 h dans l'ensemble de la zone excepté rue de la République.

En conséquence, les rues et places comprises dans cette zone sont interdites à la circulation

et au stationnement des véhicules, de 11 h à 6 h.

De plus, les places de la Liberté et Boissarie seront interdites au stationnement tout au long de l'année, sauf pour les livraisons de 6 h à 11 h.

De 6 h à 11 h, les véhicules, les livreurs ainsi que les riverains ont néanmoins l'autorisation de circuler et de stationner sur les emplacements prévus à cet effet. Pour les dimanches et les jours fériés, la zone piétonne est en vigueur à 13 h au lieu de 11 h.

Des autorisations pourront être accordées aux riverains, elles ne permettront d'emprunter la zone piétonne que pour une durée limitée, sans stationnement prolongé. Ces véhicules devront être munis du macaron " résident " disponible à l'accueil de la mairie de Sarlat.

Toute personne circulant dans ce périmètre piétonnier en infraction avec ces dispositions sera susceptible d'être verbalisée.

Par ailleurs, le stationnement payant boulevard Nessmann est de nouveau mis en place, et ce jusqu'au 15 octobre.

## Conseil municipal

Réunion du 11 mai à 20 h 30

Projet de délibérations à l'ordre du jour.

**Administration.** Modification du tableau des effectifs des emplois municipaux permanents : création de six postes.

Nomination d'une directrice des affaires culturelles et demande d'une licence d'entrepreneur de spectacles auprès de la Drac.

Exonération de la taxe sur les spectacles en faveur des associations sportives.

Centre communal d'action sociale (CCAS) : avis du conseil municipal sur la conclusion d'un emprunt et sur l'ouverture d'une ligne de trésorerie.

Convention avec le CCAS relative à l'aménagement et à la gestion de l'aire des gens du voyage.

**Finances.** Exposition Giacommetti, demande de subvention. Cession de matériel informatique à un tiers.

**Acquisitions, aliénations et travaux.** Extension du réseau d'assainissement et réhabilitation du réseau d'assainissement : demandes de subventions.

Déclaration d'utilité publique : parcelle cadastrée BI n° 311.

Eclairage public : demande de prise en charge de travaux auprès du SDE 24.

**Questions diverses.**

**Décisions du maire** (article L. 2122.22 du Code général des collectivités territoriales). Remboursement par anticipation d'un prêt-relais : préfinancement subventions redynamisation urbaine, deuxième tranche.

Convention de maîtrise d'œuvre avec le groupement Merlin-Anglade-Essartier-Berti Ingénierie.

Tarifification du fichier électoral.

Festival du film : accueil des professeurs des lycées français.

Ouverture d'une ligne de trésorerie.

## Libre pensée 24

Assemblée générale

La Fédération de la Dordogne de la Libre pensée tiendra son assemblée générale statutaire le dimanche 13 mai à partir de 9 h 30 à Cénac, salle socioculturelle de la Borie.

Pour le respect de la séparation des Eglises et de l'État, pour la liberté absolue de conscience, pour une école laïque, obligatoire et gratuite, pour un espace public commun à tous, gage de paix, de liberté, de fraternité et d'universalité, où le lien social échappe à toute nature religieuse ou dogmatique au profit de l'émancipation de la pensée, les libres penseurs se retrouveront ce dimanche 13 mai en congrès départemental annuel.

A cette occasion, ils proposeront de nouvelles actions pour promouvoir les idées et les principes qui les animent et ils invitent toutes celles et tous ceux qui, en ces périodes de confrontations politiques, se retrouvent dans leurs orientations, à venir les rejoindre pour défendre ensemble les idéaux démocratiques et républicains.

Pour le banquet fraternel qui suivra, réserver en téléphonant au 05 53 29 32 23.

## Gourdon-en-Quercy

Ensemble des Cordeliers

# 9<sup>e</sup> Salon des Antiquaires

du Vendredi 18  
au Dimanche 20 Mai 10 h-19 h

3 jours - 3 salles - 600 m<sup>2</sup>  
25 exposants sélectionnés  
Présence d'un expert agréé

Organisation : Lions Club de Gourdon

## Vallée de la Cuze

Gestion et protection

Le 28 avril dernier, les riverains de la Cuze étaient invités à une réunion de présentation du projet de gestion et de protection de la vallée de la Cuze. Une quarantaine d'entre eux ont répondu présent à cette réunion organisée par Josiane Frezza, maire de Vitrac, Jean-Jacques de Peretti, maire de Sarlat, et Philippe Melot, président du Sivu de la Cuze.

Adeline Crouzille, technicienne rivière de la communauté de communes du Sarladais, a présenté son domaine d'intervention sur le bassin de la Cuze. Elle a également rappelé le cadre réglementaire issu de la loi sur l'eau et les milieux aquatiques et expliqué les actions qui seront engagées avec l'aide de nombreux partenaires techniques et financiers pour améliorer la qualité de l'eau, protéger la biodiversité et le patrimoine naturel. Les riverains, visiblement sensibles au projet, sont prêts à collaborer à sa mise en place.

La prochaine étape du projet consiste à dresser un état des lieux des berges et du lit de la Cuze. Cette opération débutera courant mai. Adeline Crouzille contactera les propriétaires pour planifier ces visites. Les riverains de la Cuze qui n'ont pas pu assister à cette réunion sont invités à prendre contact avec Mlle Crouzille au 05 53 31 52 40.

## Association Infodroits

L'association Infodroits tient des permanences d'information juridique à Sarlat les premier et troisième mercredis de chaque mois de 10 h à 12 h au Centre médico-social, et le quatrième mercredi de 13 h 30 à 15 h 30 à la Caisse d'allocations familiales de la Dordogne. Ce service gratuit s'adresse à tous. Il est souhaitable de prendre rendez-vous en téléphonant au 05 53 35 34 03.

## Réunion de quartier

Secteur n° 6 – Sud-ouest de Sarlat

Les réunions de quartier, organisées par la ville de Sarlat, sont destinées à évoquer les problèmes de proximité rencontrés par les Sarladais. Toutes questions relatives à la voirie, l'assainissement, la signalisation et autres interrogations, sont notées puis traitées dans la mesure du possible.

La prochaine réunion publique concerne les habitants de la zone géographique n° 6, délimitée comme indiquée ci-après. Elle se tiendra le lundi 14 mai à 18 h 30 à l'Ancien théâtre. A cette occasion, le parking de la Grande-Rigaudie sera gratuit à partir de 18 h.

Un courrier a été adressé aux riverains concernés, accompagné d'un bulletin-réponse pour faire parvenir à la mairie les appréciations et points qu'ils souhaitent soulever à l'occasion de ce moment d'échange. Si vous n'avez pas été destinataire de cette lettre, merci de vous rapprocher de la mairie de Sarlat au 05 53 31 53 31.

Responsables de quartier : Marie-Louise Margat, adjointe au maire, responsable de la jeunesse, et José Bastos, conseiller municipal.

Délimitation du quartier : les avenues Aristide-Briand, de la Dordogne, Edmond-Rostand et Thiers ; l'impasse Aristide-Briand ; les lieux-dits Bonnefond Bas, Boutifare, Château des Pauvres, Coudournat, la Combe du Mas, la Croix d'esprit, la Gendonne, la Gendonne Basse, la Gendonne Nord, la Gendonne Sud, la Lignée, la Petite Borie, la Tannerie, Laussel, le Bois de l'Ange, le Cambourdet, le Mas, le Moulin de la Boétie, le Moulin de Moreau, le Petit Mas, le Pontet, les Bardilles, les Monges, les Tuillères, le Pré-de-Cordy, Malegalle, Malegalle Haute, Montplaisir, Moulin de la Gendonne, Moussidière, Moussidière Basse,

Moussidière Haute, Négrelat, Roc Bayard, Sybanque et Vigneras ; les places de la Libération et de Lattre-de-Tassigny ; le lycée Pré-de-Cordy ; la résidence Vigneras ; les routes de Combelongue, du Breuil et du Bugue ; les rues du Breuil, du Colonel-Reynal, du Docteur-Schweitzer, du Viaduc, Gabriel-Tarde, Jean-de-La Fontaine, Ludovic-Sarlat, Marc-Delbreil et Pierre Rossignol.

FNATH

## Amiante

Près d'une cinquantaine de personnes sont venues assister à une matinée d'information et de prévention sur l'amiante le 25 avril à Lalinde.

M. Magniez, ingénieur conseil de la Caisse régionale d'assurance maladie d'Aquitaine, après avoir précisé que l'amiante était encore présente dans le secteur du bâtiment, a rappelé la législation applicable aux entreprises et aux particuliers, puis a développé les systèmes de prévention en entreprise jusqu'au tri des déchets.

M. Louis André et Mme Laëtitia Angue, juristes spécialisés en droit social, ont successivement abordé le système de reconnaissance des maladies professionnelles, les possibilités de cesser leur activité de manière anticipée, le suivi post-professionnel et l'indemnisation des victimes de l'amiante devant les tribunaux et le fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante.

Il fut surtout mis en avant le fait que les juristes de la FNATH peuvent représenter les victimes de l'amiante ainsi que leurs ayants droit devant les juridictions de sécurité sociale telles que le tribunal des affaires de sécurité sociale et la cour d'appel.



## The English corner

The English Corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais.

Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : petergooch@cegetel.net

### A LOT OF WORK

The old offices of the former Aquarium Museum in Sarlat are at the moment completely blocked by nine cubic meters of cartons that contain the entire archive of the former AQUI TV. For four years now, more than ten years of images have lain dormant, and were sold in February 2005 to Sarlat Town Hall at auction, realizing a price of 2,600 Euros. Francis Sorbier used to work in AQUI Prod, the production arm of the now closed television station before forming his own film company Autumn Films in partnership with Alain Durand and Thierry Soval, who also used to work at AQUI Prod, with the new company being completed with the inclusion of Isabelle Rousseau, who is in charge of sales, marketing and finance. Now the company has reached an agreement with Sarlat town hall to put a large amount of these archives on DVD and sell them through the Tourist Offices of the town. According to Mr Sorbier there are "some real treasures" in these archives, including pieces about the visit of the Dalai Lama to Plazac, interviews with Danielle Mitterrand and Francis Cabrel as well as televised portraits of people who today are now no longer here. On top of that the archive also contains a record of all the daily newscasts and programs recorded and transmitted from the studio in Proissans. The first DVDs are expected to be on sale in Sarlat before this year is out.

### WELL, NOW WHAT ?

Just when all the details of the future Carrefour Commercial Centre at Creysse, outside Bergerac, appeared to be done and dusted, the entire project is now up in the air again. Initially, the new Centre was to be built on 20 hectares of land, fifteen of which had been acquired from the Saint-Exupéry family, and the last five from a real estate company, and it is these final five hectares that are now in question after the seller received an option that was between three and four times greater than that proposed by Altis and Quartz Properties, who were developing the site for Carrefour. For its part the Saint-Exupéry family issued a statement from Château Tiregand : "We signed an agreement with Carrefour two years ago and we intend to stick to this". The new buyer is Maurice Cailleton the owner of a company called quite simply Tom, that is based in Paris and whose formation was registered in December last year, with the object of "acquiring buildings and lands with the aim of building on the lands". Insiders have stated that the idea now apparently is to delay Carrefour starting work on the new Centre, and if work is not started by November next year, then the permit for the entire project runs out as a time clause is set for it. As a result, it would seem that Carrefour are now reconfiguring their new Centre to house it on the remaining fifteen hectares, but the intentions of Mr Cailleton and his company remain unclear.

### NOT OUR BREW

The Bardinet company has been manufacturing rums under

such trademarks as Négrita, Dillion, Depaz and Old Nick and also two Scotch whiskies : Glen Edward's and Sir Edward's. Distilled in oak barrels, these two whiskies have turned into best-sellers across France, but were joined recently by the upstart Sir Edwin's brand that carried similar lettering and logos as the two Bardinet brands, but was sold on the Internet by a company based in Belgium called Ace Trading. Bardinet brought a case against Ace before a Bordeaux court that found in the company's favour, ordering Ace to pay damages to Bardinet. It has also been revealed that a buyer from the Gironde got in touch with Ace and ordered several cases of Sir Edward's, only to be told that the item was "out of stock, but we can offer Sir Edwin's at a much lower price". Another damning judgement came from the Scotch Whisky Association that stated that after analyzing Sir Edwin's "it was clear that this was not developed in Scotland at all".

### COMING ON BOARD

Albert and Caitlin Woodbury from California were one of the first foreigners to set up a gîte in the Pont-de-Cause, where last year their cookery classes proved extremely popular with a wide range of clients. Now, another foreign couple, Christopher and Amanda Johnson from Bath have acquired and converted an old house in the centre of Sarlat, which will also become a gîte. The Johnsons were enamoured with Sarlat when they first saw it in 2002 when they came to France with the ambition of setting up an hotel, and now everything is completed to the couple's satisfaction. The only import ? English mattresses.

### SARLAT TOWN HALL ANNOUNCES...

The cleaning services of the Town as well as the Sictom garbage collection services have recently come across a large number of containers with large cartons, mattresses and washing machines deposited outside the bins. The town hall would like to remind everyone that these must be taken to special areas and not left outside the bins, as doing so could lead to serious fines and the generation of a criminal record. Equally the town hall advises that the pedestrian area bordered the boulevards Eugène-Le Roy, Voltaire, Henri-Arlet, Nessmann and rue Jean-Jacques-Escande will be in service and banned to vehicles every weekend from now until September and from July 1 to August 31 the area will be a pedestrian area every day. However, between 6 and 11 am, deliveries will be allowed and residents will be allowed to park in designated areas.

### THE PROUD OWNER

Michel Cassier, vice-president of the Vézac Canine Association, is now justifiably proud of his Belgian Shepherd dog Roxy, that won Second Best in Show at the recent Ambès Dog Fair, but more importantly won the French Championship in the RCI category, comprising search, obeying and defense. "Above everything else" said Mr Cassier. "Roxy is a

### AVANT TRANSFERT IMMINENT DE NOTRE MAGASIN

" On n'a pas fini  
de faire le vide "

Il reste encore de nombreuses  
**BONNES AFFAIRES**  
HÂTEZ-VOUS DE VENIR EN PROFITER !

### LE COMPTOIR DES MEUBLES

Sarl PÉRIGORD BLEU  
48, rue de la République  
SARLAT - 06 89 14 64 81

### Lignes électriques

Un hélicoptère gris effectue actuellement des vols rasants sur la commune. Il s'agit de la société Bourgogne Hélicoptères qui effectue, pour le compte d'EDF Périgueux, une surveillance des lignes électriques 20 000 volts.

Cette opération se poursuivra jusqu'au 15 juillet.

member of our family and everyone is very affectionate towards him, which he reciprocates in any way he can". Now the pair will journey further afield in an effort to garner more prizes : Le Touquet later this month and to Turin in September.

### PRESIDENTIAL ELECTION

Although Nicolas Sarkozy defeated Socialist Ségolène Royal in the recent Presidential elections by 53.06 % to 46.94 %, the national result was not reflected in the Sarladais, where Miss Royal managed to obtain 54.7 % as opposed to Mr Sarkozy, who obtained 45.3 %. Speaking exclusively to L'Essor Sarladais, local MP Germinal Peiro, who is also Mayor of Castelnaud stated : "On a national level, I am saddened by the defeat of Ségolène Royal, but I respect the democratic process and offer my congratulations and best wishes to Nicolas Sarkozy". He also stated that he was concerned that a Sarkozy Presidency could have "detrimental" effects in three areas : old age pensioners, salaries and the environment. Turning to his plans to alter the name of the area to Dordogne-Périgord, he told this paper that the campaign is "coming along nicely" and that he expected further developments after the elections of June 17, when the project is to be presented to the Council of State.

### FILMS AT THE REX

Two films of great interest are showing at the Rex Cinema in Sarlat this week. "La Môme" is a french production detailing the life of legendary singer Edith Piaf, and it will be shown in its original version with English Painted Veil is based on a book by Somerset Maugham and tells of an english couple in the 1920s who fall out after they move to Shanghai. Starring Naomi Watts and Edward Norton, the film has already won a Golden Globe and will be shown in the original English with French subtitles. For more information, telephone 08 92 68 69 24 or send an e-mail to the address at the top of this section to receive full details of the films at the Rex with showing times.

### ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES

**SARL PÉRIGORD BLEU**  
Société à responsabilité limitée  
au capital de 1 524 euros

Siège social :  
48, rue de la République  
24200 Sarlat-La Canéda  
Siren 451 860 258 RCS Sarlat

### TRANSFERT DE SIÈGE SOCIAL

Aux termes d'une assemblée générale extraordinaire en date du 8 mai 2007, les associés ont décidé de transférer à compter du 1<sup>er</sup> juin 2007 le siège social qui était à Sarlat-La Canéda, 48, rue de la République, à l'adresse suivante : avenue de Madrazès, 24200 Sarlat-La Canéda.

L'article 4 des statuts a été en conséquence mis à jour.

Le dépôt légal sera effectué au registre de commerce de Sarlat-La Canéda.

Pour avis et mention.  
Signé : **Jean COUTTOLENC,**  
gérant.

### Sauvegarde de la nature

Changer  
son fusil d'épaule

Le collectif Sauvegarde de la nature se félicite du changement d'orientation pris ce samedi 28 avril à Marsac pour réorganiser la chasse en Périgord.

Ce collectif avait préconisé encore la semaine dernière un virage à 180 degrés aux élus renouvelables. Cela s'est concrétisé ce samedi, malgré la manœuvre sournoise qui a consisté à distribuer des tracts favorables aux sympathisants du président Etourneau la veille de l'assemblée ainsi que le jour même à l'entrée de la réunion.

Malgré tous ces agissements téléguidés, leur entreprise a échoué !

Comme ses prédécesseurs, le président Etourneau et une partie de son conseil d'administration, sourds aux remarques et suggestions du collectif depuis 2004, ont été victimes du système verrouillé.

Le collectif félicite les nouveaux élus et leur souhaite bon courage et réussite dans leur entreprise.

En effet, il est scandaleux d'imputer deux fois la charge financière des dégâts, une première fois en acquittant une cotisation spécifique à la Fédération et une seconde fois par une surcotisation obligatoire aux gestionnaires de territoire.

Le collectif Sauvegarde de la nature suivra avec attention les actions entreprises afin d'opérer la remise en ordre qui s'impose et permettre un redressement financier en diminuant les dépenses de prestige et la contribution des chasseurs afin de sauver la chasse dans notre beau département.

### Braderie du Secours catholique

Elle aura lieu les vendredi 11 et samedi 12 mai de 9 h à 18 h, au 16 bis, rue Jean-Jaurès à Sarlat.

Société civile professionnelle  
**CHOUZENOUX-FROMENTEL**  
Notaires associés  
24120 Terrasson-Lavilledieu

### AVIS DE CONSTITUTION

Par acte reçu par Maître Patric CHOUZENOUX, notaire associé de la société civile professionnelle Patric CHOUZENOUX, Jean-Christophe FROMENTEL, titulaire d'un office notarial à Terrasson-Lavilledieu, rue Albert-Camus, le 27 avril 2007, enregistré à Sarlat le 2 mai 2007, bordereau 2007/269, case n° 3, a été constituée une société civile immobilière ayant les caractéristiques suivantes.

**Objet :** l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration et la location de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question.

**Dénomination sociale :** DELLA.

**Siège social :** Condat-sur-Vézère (24570), 2, place des Ecoles.

**Durée :** cinquante années à compter de son immatriculation au RCS.

**Capital social** (apport en numéraire) : trente mille euros (30 000 euros).

Les parts sont librement cessibles entre associés. Toutes les autres cessions sont soumises à l'agrément préalable de la collectivité des associés donné par une décision extraordinaire.

L'exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier et finit le 31 décembre de chaque année.

Les gérants de la société sont Monsieur Christian DELAGE et Madame Chrystèle Sandrine LABARRADE, son épouse, demeurant à Terrasson-Lavilledieu (24120), le Soudet.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Sarlat.

Pour avis.  
Signé : **Maître Patric CHOUZENOUX,**  
notaire.

### AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date du 29 avril 2007 à Veyrignac, enregistré au centre des impôts de Sarlat le 9 mai 2007, bordereau 2007/287, case n° 1, il a été constitué une société régie par les lois en vigueur et les statuts desquels il est extrait ce qui suit.

**Dénomination sociale :** DECO-LOGY.

**Forme :** SARL.

**Objet social :** décoration et aménagement.

**Siège social :** lieu-dit les Barajoux, 24370 Veyrignac.

**Durée :** 99 ans.

**Capital social :** 1 000 euros.

**Gérant :** Monsieur Alexandre SCHNEIDER, lieu-dit les Barajoux, 24370 Veyrignac.

La société sera immatriculée à la chambre de métiers de Périgueux (Dordogne).

### LOCATION-GÉRANCE

Monsieur Jean Claude COLLIN, propriétaire du CAMPING LA GRANELLE, Siret 647 280 197 00029, demeurant à 24260 La Bugue, a donné en location-gérance à Monsieur Eddy NIORT, demeurant à 24200 Sarlat, 7, allée des Primevères, son fonds de commerce de snack pizzas sis au CAMPING LA GRANELLE, pour une durée de neuf mois à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007, et ce jusqu'au 31 décembre 2007.



## ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES

PRÉFECTURE DE LA DORDOGNE

**ARRÊTÉ n° 070610**  
**APPROUVANT**  
**LA CARTE COMMUNALE**  
**APPLICABLE SUR LA**  
**COMMUNE DE MARQUAY**

Le préfet de la Dordogne, chevalier de la Légion d'honneur,

Vu le code de l'urbanisme, notamment les articles L. 124-1, L. 124-2, R. 124-4 à R. 124-8,

Vu la demande en date du 14 mai 2001 de la commune de Marquay d'élaborer une carte communale,

Vu la désignation en date du 1<sup>er</sup> mars 2005 de Monsieur ROCHE en qualité de commissaire-enquêteur par ordonnance du tribunal administratif de Bordeaux,

Vu l'arrêté de Monsieur le Maire de Marquay en date du 31 mars 2005 soumettant le projet de carte communale à enquête publique du 25 avril 2005 au 26 mai 2005 inclus,

Vu le rapport et les conclusions du commissaire-enquêteur,

Vu la délibération du conseil municipal de Marquay en date du 23 avril 2007 approuvant la carte communale,

Vu la consultation des services concernés qui ont émis des avis favorables,

**ARRÊTE**

**Article 1** - La carte communale de la commune de Marquay, annexée au présent dossier, est approuvée.

**Article 2** - conformément aux articles R. 124-1 à R. 124-3 du Code de l'urbanisme, le dossier comprend un rapport de présentation ; un document graphique (deux plans de zonage).

**Article 3** - Le dossier de la carte communale opposable aux tiers est tenu à la disposition du public à la mairie de Marquay, à l'unité territoriale de l'Équipement de Sarlat, aux jours et heures d'ouverture des bureaux.

**Article 4** - En application de l'article L. 421-2-1 du Code de l'urbanisme, l'État reste compétent pour délivrer les autorisations du sol.

**Article 5** - Le présent arrêté ainsi que la délibération approuvant la carte communale sont affichés en mairie pendant un mois. Mention de cet affichage sera insérée en caractères apparents dans un journal habilité et diffusé dans le département.

**Article 6** - Le présent arrêté sera publié au recueil des actes administratifs de la préfecture de la Dordogne.

**Article 7** - Le présent arrêté sera exécutoire dès l'accomplissement de l'ensemble des formalités prévues à l'article 6 ci-dessus. La date à prendre en compte pour l'affichage étant celle du premier jour où il est effectué.

**Article 8** - Monsieur le Préfet de la Dordogne, Monsieur le Secrétaire général de la préfecture de la Dordogne, Monsieur le Maire de Marquay, Monsieur le Directeur départemental de l'Équipement, Messieurs les Chefs des services intéressés sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Périgueux, le 3 mai 2007.

Pour le préfet et par délégation  
 Signé : **Philippe COURT,**  
 le secrétaire général.

**HÔTELS DES VENTES DU PÉRIGORD**  
**BERGERAC - PÉRIGUEUX - SARLAT**

Maître Aurèle BIRABEN, commissaire-priseur gérant  
 rue Pierre-Brossolette - 24200 SARLAT  
 Tél. 05 53 28 59 90 - Fax 05 53 29 47 85

**Dimanche 20 mai 2007 à 14 h 30**  
**HÔTEL DES VENTES DE SARLAT**  
**VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

**Voiture de collection** : taxi Citroën B 14 G, 1928.

**Bijoux** 130 bijoux environ : bagues avec rubis, saphirs émeraudes, boucles d'oreilles, rivière de diamants, bracelets montres, broches... (liste sur demande à l'étude).

**Mobilier XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup>** : armoire en noyer d'époque Louis XV commodes et console d'époque Empire, sièges, buffets tables de ferme, tables à jeux, tables à écrire...

**Peintures XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup>** : Antoine Duc, Poncelet, Pierre Gaillardot René Blanc, Paul Charavel, peinture sur cuivre XVIII<sup>e</sup>, gravures...

**Bons bibelots** : faïences et porcelaines, objets de vitrine flambeaux, pendules, tapis... argenterie...

**Vins fins** : Lafite Rothschild, Petrus, Château Yquem 1955 Sauternes, champagne Lanson 1988 série Paco Rabanne (170 lots environ, liste sur demande à l'étude).

Exposition vendredi 18 mai de 14 h à 18 h, samedi 19 mai de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, dimanche 20 mai de 9 h à 11 h 30.

Expert : Monsieur D. Delarue, tél. 06 08 05 77 42. www.interencheres.com/24003

**SARL LE SALON**  
 Société à responsabilité limitée  
 au capital de 3 000 euros  
 Siège social : le Bourg  
 24250 Cénac-et-Saint-Julien

**AVIS DE CONSTITUTION**

Avis est donné de la constitution de la société dont les caractéristiques suivent.

**Dénomination** : SARL LE SALON.

**Forme** : société à responsabilité limitée.

**Capital** : 3 000 euros.

**Objet** : la société a pour objet salon de coiffure, esthétique, et accessoirement la vente de produits de beauté et de produits capillaires ;

Toutes opérations industrielles, commerciales et financières, mobilières et immobilières pouvant se rattacher directement ou indirectement à l'objet social et à tous objets similaires ou connexes ;

La participation de la société, par tous moyens, à toutes entreprises ou sociétés créées ou à créer, pouvant se rattacher à l'objet social, notamment par voie de création de sociétés nouvelles, d'apport, commandite, souscription ou rachat de titres ou droits sociaux, fusion, alliance ou association en participation ou groupement d'intérêt économique ou de location-gérance.

**Siège social** : le Bourg, 24250 Cénac-et-Saint-Julien.

**Durée** : 99 ans.

**Parts sociales** : les parts sociales ne peuvent être cédées à titre onéreux ou à titre gratuit, quelle que soit la qualité du cessionnaire, qu'avec le consentement de la majorité des associés représentant au moins les trois quarts des parts sociales.

**Gérance** : Mademoiselle Eve BO, demeurant Monceret, 24170 Montplaisant ; Mademoiselle Sandrine CLEYRAT, demeurant l'Avant-Garde, 24290 Montignac.

**Immatriculation** : au registre du commerce et des sociétés de Sarlat-La Canéda.

Pour avis.

**Société civile professionnelle**  
**CHOUZENOUX-FROMENTEL**  
 Notaires associés  
 24120 Terrasson-Lavilledieu

**CESSION DE FONDS DE COMMERCE**

Suivant acte reçu par Maître Patric CHOUZENOUX, notaire associé de la société civile professionnelle Patric CHOUZENOUX, Jean-Christophe FROMENTEL, titulaire d'un office notarial à Terrasson-Lavilledieu, rue Albert-Camus, le 27 avril 2007, enregistré à Sarlat le 2 mai 2007, bordereau 2007/269, case n° 2, il a été constaté :

I - La fin de la location-gérance du fonds de commerce ci-après vendu consentie par Madame Denise DIRONDE, épouse de Monsieur Daniel Baptiste BRUN, au profit de Monsieur et Madame Christian DELAGE, à compter du jour de la régularisation de l'acte.

II - La cession par Madame Denise DIRONDE, retraitée, épouse de Monsieur Daniel Baptiste BRUN, demeurant à Condat-sur-Vézère (24570), la Machonie Haute,

Au profit de Monsieur Christian DELAGE, boucher, et Madame Chrystèle Sandrine LABARRADE, employée, son épouse, demeurant ensemble à Terrasson-Lavilledieu (24120), le Soudet,

Du fonds de commerce de boucherie-charcuterie exploité à Condat-sur-Vézère (24570), le Bourg, lui appartenant, et pour lequel le cédant est immatriculé au registre du commerce et des sociétés de Sarlat sous le numéro 343 097 010.

Le cessionnaire est propriétaire du fonds vendu à compter du jour de la signature de l'acte. Il en a la jouissance à compter du 1<sup>er</sup> mai 2007.

La cession est consentie et acceptée moyennant le prix principal de trente-sept mille cinq cents euros (37 500 euros), s'appliquant :

- aux éléments incorporels pour trente mille euros (30 000 euros) ;

- au matériel pour sept mille cinq cents euros (7 500 euros).

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en la forme légale dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi, au siège de la SCP CHOUZENOUX-FROMENTEL, rue Albert-Camus, 24120 Terrasson-Lavilledieu, où domicile a été élu à cet effet.

Pour unique insertion.

Signé : **Maître Patric CHOUZENOUX,**  
 notaire.

**Etude de Maître MARTIN**  
 Notaire  
 24540 Monpazier

I - Suivant acte reçu par Maître Claude MARTIN le 13 avril 2007, enregistré à Bergerac, service des impôts des entreprises, le 26 avril 2007, bordereau n° 2007/422, case n° 1,

Monsieur Jean Marc PASQUET, demeurant à Saint-Vincent-de-Cosse (24220), lieu-dit le Tiradou,

A cédé à la société dénommée LES DEUX RIVIÈRES, société à responsabilité limitée dont le siège social est à Saint-Cyprien (24220), rue Gambetta, identifiée sous le numéro Siren 479 247 942 et immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Sarlat-La Canéda sous le numéro 479 247 942,

Le fonds de commerce de bar, débit de boissons de quatrième catégorie, restaurant, fabrication et vente de plats cuisinés, exploité à Saint-Cyprien, département de la Dordogne, rue Gambetta, sans numéro, connu sous le nom de LA TAVERNE,

Moyennant le prix de cent quatre-vingt-cinq mille euros (185 000 euros), s'appliquant aux éléments incorporels pour cent soixante-quinze mille quatre cent quatre-vingts euros (175 480 euros) et aux matériels, mobiliers et agencements pour neuf mille cinq cent vingt euros (9 520 euros).

Entrée en jouissance à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007, l'acquéreur étant jusqu'au jour de l'entrée en jouissance locataire-gérant du fonds de commerce.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales en l'étude de Maître Philippe MAGIS, notaire à Meyrals (Dordogne), où domicile a été élu à cet effet.

II - Aux termes du même acte, la location-gérance consentie par Monsieur Jean Marc PASQUET, demeurant à Saint-Vincent-de-Cosse (24220), lieu-dit le Tiradou, susnommé, à la société dénommée LES DEUX RIVIÈRES, ci-dessus dénommée, suivant acte sous-seing privé en date du 16 octobre 2004, du fonds de commerce ci-dessus énoncé, a pris fin le 31 mars 2007 par suite de l'acquisition dudit fonds par le locataire-gérant.

Pour insertion.

Signé : **Maître Claude MARTIN**  
 notaire.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
 COMMUNE DE  
 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

**AVIS D'APPEL PUBLIC**  
**À LA CONCURRENCE**

**Identification de l'organisme qui passe le marché** : commune de Saint-Julien-de-Lampon, mairie, le Bourg, 24370 Saint-Julien-de-Lampon.

**Objet du marché** : maîtrise d'œuvre pour la réalisation d'un programme de travaux sur le réseau d'adduction d'eau potable, comprenant principalement la construction d'un réservoir semi-enterré et le renforcement de conduites de refoulement distribution avec les ouvrages annexes (missions AVP, PRO, ACT, VISA, DET et AOR)

**Procédure de passation** : procédure adaptée, articles 28 et 74 du Code des marchés publics.

**Date limite de dépôt des candidatures** : lundi 11 juin 2007 à 18 heures.

**Justificatifs à produire** : déclarations prévues aux articles 43 à 46 du Code des marchés publics ; capacités techniques, financières et professionnelles ; moyens humains affectés à la mission ; technicité, réactivité et disponibilité.

**Renseignements techniques** : les renseignements peuvent être obtenus auprès de la collectivité.

**Date d'envoi du présent avis à la publication** : vendredi 4 mai 2007.

DÉPARTEMENT DU LOT  
 COMMUNE DE LANZAC

**APPEL À CANDIDATURES**

**Collectivité** : mairie de Lanzac.

**Objet** : la commune de Lanzac recherche gérant pour le restaurant L'ALOUETTE.

**Adresse où doivent être envoyées les candidatures** : mairie de Lanzac (46200), avant le 19 mai 2007.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
 COMMUNE DE SAINT-CYBRANET

**AVIS DE MISE**  
**À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**  
**DE LA CARTE COMMUNALE**

Par arrêté du 17 avril 2007, Monsieur le Maire a ordonné l'ouverture de l'enquête publique sur le projet d'élaboration de la carte communale.

A cet effet, Monsieur Edmond MOUCHARD, demeurant 6, rue Fleming, la Trappe-Haute, 24200 Sarlat, a été désigné commissaire-enquêteur par Monsieur le Président du tribunal administratif de Bordeaux.

L'enquête se déroulera en mairie du 10 mai 2007 au 11 juin 2007 inclus, aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux.

Le commissaire-enquêteur recevra en mairie les 10 mai 2007 de 9 h à 12 h, 15 mai 2007 de 9 h à 12 h, 31 mai 2007 de 14 h à 17 h, 5 juin 2007 de 9 h à 12 h, 11 juin 2007 de 14 h à 17 h.

Pendant la durée de l'enquête, chacun pourra prendre connaissance du dossier et consigner éventuellement ses observations sur le registre d'enquête ou les adresser par écrit au commissaire-enquêteur, domicilié à la mairie de Saint-Cybranet.

Le rapport et les conclusions du commissaire-enquêteur seront tenus à la disposition du public dès qu'ils seront transmis en mairie.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
 COMMUNE DE SARLAT-LA CANÉDA

**AVIS DE PUBLICATION**

**Identification de l'organisme** : mairie de Sarlat, place de la Liberté, BP 163, 24205 Sarlat cedex, tél. 05 53 31 53 31, fax 05 53 31 08 04.

**Objet** : par délibération en date du 8 février 2007, le conseil municipal de Sarlat-La Canéda a décidé de procéder à la vente de plusieurs lots de pierres tombales du cimetière. Ces biens sont mis en vente aux plus offrants sur un prix de base repris dans le cahier des charges.

Le cahier des charges est à retirer auprès du service marchés publics à l'hôtel de ville.

Les offres d'achat sont à adresser ou à déposer sous pli cacheté à ce service avant le mercredi 16 mai 2007 à 12 heures.

**Date d'envoi à la publication** : 23 avril 2007.

**CRÉATION DE SOCIÉTÉ**

Suivant acte sous seing privé en date du 24 avril 2007, a été créée la SCI SAINT-DONAT au capital de 100 euros, sise Saint-Donat, 24250 La Roque-Gageac.

Elle a pour objet l'acquisition et la location de biens immobiliers.

La gérance de la société est confiée à Madame NIGROWSKY, domiciliée Saint-Donat, 24250 La Roque-Gageac.

La durée de la société est fixée à 99 ans à compter de son immatriculation au RCS. Elle a été enregistrée au centre des impôts de Sarlat le 2 mai 2007, bordereau n° 2007/267 case n° 8.

La société sera immatriculée au RCS de Sarlat.

**Journées du Terroir**

L'association des Journées du Terroir organise sa manifestation pour le week-end de l'Ascension, soit les 17 et 18 mai. Les animations auront lieu sur les places de la Liberté, des Oies, du Peyrou et dans les rues Tourny et Fénélon.

Démonstrations de cavage (recherche de truffes) et de conduite de troupeaux d'oies par chien berger ; atelier maquillage pour

les enfants et musique de rue. Produits du terroir : huile de noix, cerneaux de noix enrobés de chocolat, confitures et confits d'oignons, foies gras, magrets et fromages de chèvre.

Les restaurants du centre-ville qui souhaiteraient servir à midi un repas de produits du terroir peuvent contacter Mme Marie-Claude July au 06 82 56 73 33.

# Présidentielle 2007 2<sup>e</sup> tour

## RÉSULTATS GLOBAUX POUR LE DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE

Inscrits : 308 999 - Votants : 273 744 (88,59 %) - Exprimés : 261 551 (95,54 %)

Nicolas Sarkozy : 121 947 voix (46,62 %) Ségolène Royal : 139 604 voix (53,38 %)

SARLAT	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Sarlat-La Canéda	7 275	6 390	6 096	2 807	3 289
Beynac-et-Cazenac	394	365	348	175	173
La Roque-Gageac	399	367	350	169	181
Marcillac-Saint-Quentin	578	527	506	220	286
Marquay	423	400	380	161	219
Proissans	698	632	595	272	323
Saint-André-Allas	589	532	507	176	331
Sainte-Nathalène	405	370	351	148	203
Saint-Vincent-Le Paluel	216	198	184	61	123
Tamniès	327	300	295	111	184
Vézac	467	419	400	189	211
Vitrac	686	632	607	280	327
<b>TOTAUX</b>	12 457	11 132	10 619	4 769	5 850
<b>%</b>		89,36	95,39	44,91	55,09

BELVÈS	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Belvès	1 100	982	951	468	483
Carves	93	86	83	39	44
Cladech	80	80	75	23	52
Doissat	109	98	96	50	46
Grives	112	106	101	58	43
Larzac	103	102	87	31	56
Monplaisant	198	181	177	73	104
Sagelat	269	241	234	89	145
Saint-Amand-de-Belvès	90	83	78	27	51
Saint-Foy-de-Belvès	66	55	55	33	22
Saint-Germain-de-Belvès	117	109	100	48	52
Saint-Pardoux-et-Vielvic	134	113	105	49	56
Salles-de-Belvès	51	47	44	26	18
Siorac-en-Périgord	753	652	626	296	330
<b>TOTAUX</b>	3 275	2 935	2 812	1 310	1 502
<b>%</b>		89,61	95,80	46,59	53,41

TERRASSON	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Terrasson-Lavilledieu	3 991	3 487	3 344	1 510	1 834
Beauregard-de-Terrasson	561	519	491	163	328
Châtres	140	119	111	44	67
Chavagnac	279	252	242	111	131
Coly	159	148	138	65	73
Condat-sur-Vézère	618	558	538	234	304
Grèzes	158	152	146	86	60
La Bachellerie	624	567	535	250	285
La Cassagne	123	115	110	39	71
La Feuillade	526	480	451	219	232
Ladornac	302	277	261	96	165
Le Lardin-Saint-Lazare	1 452	1 257	1 205	457	748
Pazayac	558	481	457	196	261
Peyrignac	421	376	268	129	239
Saint-Rabier	458	400	382	147	235
Villac	224	198	185	80	105
<b>TOTAUX</b>	10 594	9 386	8 964	3 826	5 138
<b>%</b>		88,59	95,50	42,68	57,32

CARLUX	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Carlux	548	476	449	223	226
Calviac-en-Périgord	413	362	340	163	177
Carsac-Aillac	1 105	1 000	953	418	535
Cazolès	374	335	315	124	191
Orliaguet	81	72	69	34	35
Peyrillac-et-Millac	180	152	143	74	69
Prats-de-Carlux	386	345	329	137	192
Sainte-Mondane	194	170	163	57	106
Saint-Julien-de-Lampon	517	449	428	178	250
Simeyrols	178	163	150	63	87
Veyrignac	256	243	224	83	141
<b>TOTAUX</b>	4 232	3 767	3 563	1 554	2 009
<b>%</b>		89,01	94,58	43,61	59,39

DOMME	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Domme	782	713	682	367	315
Bouzac	120	112	103	52	51
Castelnau-La Chapelle	443	388	374	157	217
Cénac-et-Saint-Julien	960	864	830	384	446
Daglan	423	395	380	214	166
Florimont-Gaumier	145	131	122	43	79
Grolejac	458	415	397	203	194
Nabirat	257	247	237	132	105
Saint-Aubin-de-Nabirat	93	85	80	29	51
Saint-Cybranet	312	281	270	118	152
Saint-Laurent-La Vallée	213	201	195	96	99
St-Martial-de-Nabirat	512	452	443	193	250
Saint-Pompon	335	300	289	148	141
Veyrines-de-Domme	161	146	134	52	82
<b>TOTAUX</b>	5 214	4 730	4 536	2 188	2 348
<b>%</b>		90,71	95,89	48,24	51,76

SALIGNAC	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Salignac-Eyvignes	813	713	688	357	331
Archignac	293	262	244	120	124
Borrèze	301	265	252	136	116
Jayac	170	154	141	67	74
Nadaillac	299	266	248	132	116
Paulin	218	193	180	109	71
Saint-Crépin-Carlucet	382	353	334	181	153
Saint-Geniès	704	665	636	303	333
<b>TOTAUX</b>	3 180	2 871	2 723	1 405	1 318
<b>%</b>		90,28	94,84	51,60	48,40

CADOUIN	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Le Buisson-de-Cadouin	1 636	1 401	1 351	602	749
Alles-sur-Dordogne	291	262	254	142	112
Badefols-sur-Dordogne	168	145	137	75	62
Bouillac	109	106	100	49	51
Calès	295	268	255	137	118
Molières	261	235	218	107	111
Pontours	176	152	150	69	81
Urval	126	116	113	55	58
<b>TOTAUX</b>	3 062	2 685	2 578	1 236	1 342
<b>%</b>		87,68	96,01	47,94	52,06



SAINT-CYPRIEN	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Saint-Cyprien	1 269	1 089	1 032	469	563
Allas-Les Mines	184	161	155	75	80
Audrix	217	203	195	95	100
Berbiguières	147	124	117	30	87
Bézenac	114	103	100	45	55
Castels	453	411	393	175	218
Coux-et-Bigaroque	704	623	600	247	353
Les Eyziès-de-Tayac-Sireuil	754	660	633	272	361
Marnac	172	149	145	71	74
Meyrals	456	416	397	163	234
Mouzens	188	173	166	72	94
Saint-Chamassy	401	368	353	160	193
Saint-Vincent-de-Cosse	328	302	289	140	149
Tursac	264	242	234	108	126
<b>TOTAUX</b>	<b>5 651</b>	<b>5 024</b>	<b>4 809</b>	<b>2 122</b>	<b>2 687</b>
<b>%</b>		<b>88,90</b>	<b>95,72</b>	<b>44,13</b>	<b>55,87</b>

MONTIGNAC	I	V	E	Ségolène Royal	Nicolas Sarkozy
Montignac	2 319	2 048	1 966	874	1 092
Aubas	492	445	421	162	259
Auriac-du-Périgord	353	302	286	142	144
Fanlac	151	141	139	76	63
La Chapelle-Aubareil	332	300	292	105	187
Les Farges	239	220	211	81	130
Peyzac-Le Moustier	136	124	121	50	71
Plazac	492	454	433	137	296
Rouffignac-St-Cernin-R.	1 333	1 206	1 162	544	618
Saint-Amand-de-Coly	273	247	237	115	122
Saint-Léon-sur-Vézère	343	301	288	93	195
Sergeac	172	160	153	74	79
Thonac	232	208	196	87	109
Valojoux	201	183	173	80	93
<b>TOTAUX</b>	<b>7 068</b>	<b>6 339</b>	<b>6 078</b>	<b>2 620</b>	<b>3 458</b>
<b>%</b>		<b>89,68</b>	<b>95,88</b>	<b>43,11</b>	<b>56,89</b>

LE BUGUE	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Le Bugue	2 079	1 834	1 780	919	861
Campagne	278	250	241	133	108
Fleurac	193	175	170	67	103
Journiac	335	304	289	168	121
Manaurie	127	117	107	66	41
Mauzens-et-Miremont	274	243	230	121	109
Saint-Avit-de-Vialard	112	107	103	32	71
Saint-Cirq	98	89	87	38	49
St-Félix-de-Reilhac-et-Mort.	159	148	141	65	76
Savignac-de-Miremont	94	88	80	38	42
<b>TOTAUX</b>	<b>3 749</b>	<b>3 355</b>	<b>3 228</b>	<b>1 647</b>	<b>1 581</b>
<b>%</b>		<b>89,49</b>	<b>96,21</b>	<b>51,02</b>	<b>48,98</b>

VILLEFRANCHE-DU-P	I	V	E	Nicolas Sarkozy	Ségolène Royal
Villefranche-du-Périgord	563	517	501	244	257
Besse	167	154	150	88	62
Campagnac-Les Quercy	283	262	256	103	153
Lavaur	72	69	63	41	22
Loubéjac	198	178	171	69	102
Mazeyrolles	284	250	242	131	111
Orliac	48	44	44	18	26
Prats-du-Périgord	139	129	122	62	60
Saint-Cernin-de-l'Herm	189	168	158	77	81
<b>TOTAUX</b>	<b>1 943</b>	<b>1 771</b>	<b>1 707</b>	<b>833</b>	<b>874</b>
<b>%</b>		<b>91,14</b>	<b>96,38</b>	<b>48,80</b>	<b>51,20</b>

## Une large victoire

L'élection du 6 mai marque une date décisive pour la France qui décidait de son destin.

Autour du changement de génération des dirigeants se nouaient les enjeux indissociables de la modernisation du pays et de la rénovation de son système politique.

Les Français ont clairement perçu la chance exceptionnelle qui s'offrait à eux.

Face aux chocs et aux risques auxquels sont soumises les démocraties, face aux clivages qui pèsent sur la nation, face aux enjeux économiques et sociaux qui se présentent devant nous, les Français ont accordé une très nette majorité à Nicolas Sarkozy.

C'est une belle et large victoire qui signifie que Nicolas Sarkozy a tout fait pour être rassembleur.

C'est aussi un échec cinglant pour ceux qui, à gauche, n'avaient pour programme que la diabolisation d'un homme.

Le sectarisme dont ont fait preuve certains responsables du parti socialiste, y compris localement, a clairement été rejeté. C'est une excellente chose pour la démocratie.

Le peuple français s'est exprimé. Il a choisi de rompre avec les idées, les habitudes et les comportements du passé.

Il a également fait le choix du changement, plaçant la réhabilitation du travail, de l'autorité, du

respect et du mérite au cœur de ses priorités.

Cette victoire sans appel crée bien entendu des obligations. La première d'entre elles est de ne pas décevoir cette France qui espère et ce vaste électorat qui appelle le changement.

Nicolas Sarkozy a conscience de la responsabilité qui est la sienne.

Ainsi qu'il a pu le montrer durant toute cette campagne, c'est un homme convaincu qui fera ce qu'il a dit et qui mettra son caractère, sa grande énergie, son parler vrai et sa maîtrise de soi au service de la réforme.

La seconde obligation impose le rassemblement.

Le président de la République est désormais le président de tous les Français.

Il l'a dit en évoquant le respect qu'il portait aux électeurs qui n'avaient pas voté pour lui.

Ce rassemblement doit demain se concrétiser dans la perspective des élections législatives.

Je suis convaincu que les Français auront à cœur de donner au président de la République qu'ils viennent d'élire une majorité pour gouverner et mettre en œuvre son programme.

*Franck Duval,  
membre du Conseil national  
de l'UMP*

## 6 mai : cuisant échec pour le maire de Sarlat

Les Français ont choisi Nicolas Sarkozy. Nous le regrettons mais nous en prenons acte. Il est désormais le président de tous les Français et à ce titre nous le respectons. Espérons seulement que les désillusions ne seront pas trop rapides.

Mais il est des régions et précisément le canton de Sarlat où

notre candidate Ségolène Royal a obtenu un succès incontestable : 55,09 % en sa faveur avec un taux de participation de 89,36 %.

On connaît l'engagement de Jean-Jacques de Peretti en faveur de Sarkozy.

C'est donc pour lui un échec et un espoir pour tous ceux qui veu-

lent une autre action politique en Périgord Noir.

Dans quelques jours les élections législatives.

Tous ensemble, apportons notre soutien à notre ami et député Germinal Peiro.

*Pascal Bureau,  
Parti radical de gauche*

## Encore des raisons d'espérer !

Les Françaises et les Français ont choisi démocratiquement Nicolas Sarkozy. Son score légitime ses propositions et sa vision de la société, qu'il s'agisse de la fiscalité, des services publics, de l'éducation, de la santé ou de l'immigration...

Au cours de sa campagne il n'a pas hésité à apparaître comme l'unique décideur, à la fois président de la République, Premier ministre et président du groupe parlementaire. Ce désir affirmé de concentrer tous les pouvoirs entre ses mains complète sa proximité avec les puissances de l'argent, avec les médias audiovisuels, avec la presse et le grand patronat. Après avoir tissé son réseau il ne lui manque plus qu'une majorité à l'assemblée nationale pour avoir les mains libres pendant cinq ans, sans avoir de compte à rendre. Pour éviter cela, il appartient au parti socialiste et à toutes les forces progressistes d'engager la campagne

des législatives dans l'unité et avec détermination afin de préserver le dernier espace de démocratie vivante au sein de la République.

Les scores obtenus par Ségolène Royal, 53,95 % sur la ville de Sarlat, 55,09 % sur le canton et 54,57 % sur la circonscription, viennent atténuer la déception de toutes celles et tous ceux qui nous ont fait confiance. Ils sont de nature à faire naître un espoir de succès lors des prochaines échéances électorales, particulièrement les 10 et 17 juin prochains.

La section socialiste de Sarlat soutiendra activement la campagne de son candidat sortant Germinal Peiro qui, au cours de ses deux mandats précédents, a fait la preuve d'une activité parlementaire efficace et d'une présence active sur le terrain. Il est à l'origine de textes de lois d'une portée pratique remarquable (loi sur les retraites agricoles, crédit

d'impôt sur les réserves d'eaux pluviales, loi sur les sports de pleine nature...)

Nous invitons tous ceux qui souhaitent s'investir dans ce sens à nous rejoindre. Contact au 05 53 59 22 39.

*Pour la section socialiste  
de Sarlat, son secrétaire,  
Daniel Delpeyrat*

**En raison de l'Ascension**  
**L'ESSOR**  
**SARLADAIS**  
paraîtra  
**le MERCREDI 16 MAI**  
Merci de déposer au journal  
**ARTICLES et PUBLICITÉS**  
**LUNDI 14 MAI**  
dernier délai



# Chronique Régionale

## Sarlat

### TEMNIAC

Dimanche **13** mai  
Ecole de **TEMNIAC**  
**VIDE GRENIERS**  
de l'Amicale laïque de Temniac  
**3 € le mètre linéaire**  
Réservations :  
**05 53 31 23 65 - 06 12 32 24 28**  
BUVETTE - SANDWICHES - PÂTISSERIES

### MARCILLAC SAINT-QUENTIN

Dimanche **13** mai  
**MARCILLAC-ST-QUENTIN**  
*Rallye* de l'Amicale laïque  
*Touristique*  
Départ de la salle des fêtes de Saint-Quentin entre 8 h et 9 h  
**Engagement : 10 € par équipage**  
Parcours de 5 étapes avec questions et jeux  
Se munir de cartes, documentation, ...  
Prévoir PANIER-REPAS pour le midi  
**COUPES aux plus perspicaces**

**MARCILLAC ST-QUENTIN**  
Dimanche **13** mai dès 10 h  
au domaine de la  
**FORÊT DE LASSERRE**  
**BALL TRAP**  
NOMBREUX LOTS

### Inscriptions à l'école

Les parents qui souhaitent faire inscrire leurs enfants pour la rentrée 2007 sont invités à prendre contact avec l'école, téléphone : 05 53 29 87 01, et à se présenter à la mairie dès maintenant pour obtenir le certificat d'inscription.

Se munir du livret de famille, du carnet de santé avec les photocopies des vaccinations qui doivent être à jour, d'un certificat médical précisant que l'enfant est apte à vivre en collectivité pour les enfants entrant en première année de maternelle, et d'un certificat de radiation pour ceux ayant fréquenté un autre établissement.

### VITRAC

#### Communauté de communes

Les bureaux seront fermés le vendredi 18 mai.

### Survol hélicoptère

La société de travail aérien chargée de la surveillance des lignes électriques informe les administrés qu'un hélicoptère survolera la commune entre le 2 mai et le 15 juillet.

### Conseil municipal

Compte rendu de la séance du 30 mars.

M. de Sampigny est désigné secrétaire de séance.

M. Albiéro donne lecture du procès-verbal du 2 mars. Approuvé à l'unanimité avec de légères rectifications.

**Droit de préemption urbain terrain le Port** — Dans le cadre de l'aménagement d'un rond-point lié à la sécurité à l'intersection des routes départementales 46 et 703, au lieu-dit le Port, le conseil décide à l'unanimité d'instaurer un droit de préemption urbain sur la parcelle n° 1042, section A, d'une contenance de 11 a 42 ca.

**Fixation de l'indemnité de logement des instituteurs 2006** — Le conseil approuve à l'unanimité le montant de l'IRL proposé par le ministère à 2 671 €, soit 3 % d'augmentation.

**Compte administratif 2006 de la commune** — Le résultat de clôture qui s'élève à la somme de 258 445,99 €, est approuvé à l'unanimité.

**Dordogne-Périgord** — Le conseil accepte à l'unanimité la proposition du député de compléter le nom de Dordogne par Périgord et de nommer le département Dordogne-Périgord.

**Compte administratif 2006 budget annexe maison médicale** — Le résultat de clôture qui s'élève à la somme de - 81 540,10 € est approuvé à l'unanimité.

**Compte administratif 2006 budget annexe assainissement** — Le résultat de clôture qui s'élève à la somme de - 15 458,43 € est approuvé à l'unanimité.

**Affectation des résultats de budget communal 2006 au budget 2007** — 001 R - excédent reporté en recettes à la section d'investissement : 132 417,31 €. 1068 - excédent de fonctionnement capitalisé en recettes à la section d'investissement : 126 028,68 €.

Approuvé à l'unanimité.

**Taux des quatre taxes directes locales pour 2007** — A l'unanimité, le conseil a voté les taux suivants : taxe d'habitation, 4,79 % (soit + 1,8 %) ; taxe foncier bâti, 12,06 % (soit + 1,8 %) ; taxe foncier non bâti, 70,94 % (sans augmentation) ; taxe professionnelle, 12,12 % (sans augmentation).

**Budget primitif communal 2007** — Section de fonctionnement, équilibré en recettes et dépenses à 579 838 € ; section d'investissement, équilibré en recettes et dépenses à 408 638 €.

**Affectation des résultats de l'exercice 2006 au budget annexe maison médicale 2007** — 001 D - déficit reporté en dépenses à la section d'investissement, 98 728,09 €. 1068 - Excédent d'exploitation capitalisé en recettes à la section d'investissement, 17 187,99 €.

Approuvé à l'unanimité.

**Budget annexe maison médicale 2007** — Section d'exploitation, équilibré en recettes et dépenses à 37 094 €. Section d'investissement (en euros), équilibré en recettes et dépenses à 120 706.

Approuvé à l'unanimité.

**Affectation des résultats de l'exercice 2006 au budget annexe assainissement 2007** — 001 D - déficit reporté en dépenses à la section d'investissement, 18 467,04 €. 1068 - Excédent d'exploitation capitalisé en recettes à la section d'investissement, 3 008,61 €.

Approuvé à l'unanimité.

**Budget annexe assainissement 2007** — Section d'exploitation, équilibré en recettes et dépenses à 52 308 €. Section d'investissement, équilibré en recettes et dépenses à 137 593 €.

Approuvé à l'unanimité.

**Compte de gestion 2006** — Après vérification, le compte de gestion dressé par M. Oberlé, trésorier, correspond exactement aux comptes du conseil. Approuvé à l'unanimité.

### MARQUAY

#### Rév'party guinguette

Cette animation organisée par l'Amicale laïque se déroulera le dimanche 20 mai à partir de 15 h dans la salle des fêtes.

Entrée gratuite.

Pour enfants et adultes. Musique adaptée au public.

Buvette. Gâteaux.

### PROISSANS

#### Soirée karaoké

L'Amicale laïque organise une soirée karaoké sur grand écran avec animation rétro-disco le samedi 12 mai à 20 h à la salle intergénérationnelle.

Grillades. Desserts. Boissons.

Entrée : 7 €.

### SAINTE NATHALÈNE

**SAINTE-NATHALÈNE**  
Association les Amis de  
**MAILLAC**  
Dimanche 13 mai à 15 h  
**THÉ DANSANT**  
avec l'orchestre **CHRISTIAN ROQUE**  
Pâtisserie offerte  
Le 20 mai : **Virginie Ribes**  
Réservations le dimanche de 9 h à 12 h  
**05 53 59 22 80**

## Carlux

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean FUMAT, M. et Mme Jacques FUMAT, M. et Mme Alain ROULLAND, leurs enfants et petits-enfants ; parents et alliés, profondément sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées à l'occasion du décès de

**Madame Marie-Jeanne FUMAT**  
née LIDON  
survenue dans sa 91<sup>e</sup> année

vous prie d'accepter l'assurance de leurs sincères remerciements.

Ils remercient tout particulièrement le docteur Reinert, le SSIAD de Dommé, le personnel de la maison de retraite Saint-Rome et les Pompes funèbres salignacoises.

Chabrignac - 24370 CARLUX

### CARSAC-AILLAC

#### Loto

Le Football-club Carsac-Aillac-Vitrac organise un quinzaine de printemps le samedi 12 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes. Nombreux lots : bons d'achat de 200 €, salon de jardin, etc. Partie pour les enfants.

Tombola.

### TAMNIÈS

#### Information

Des vols de surveillance de lignes électriques se déroulent jusqu'au 15 juillet.

Ils seront effectués par un hélicoptère qui effectuera des vols rasants, à hauteur des supports EDF.

### VÉZAC

#### Journées de rencontre

L'association Cré'Action, créateurs de nos produits, producteurs de nos créations, présente le premier Week-end de printemps les 19 et 20 mai.

Vingt-cinq artisans et créateurs de Dordogne et du Lot s'exposeront sur la commune, non loin du château de Castelnaud.

Deux journées de rencontre en direct de 10 h à 19 h : ébénistes, ferronniers d'art, tailleurs et sculpteurs sur pierre, potiers, peintres, verriers, mosaïste, vitrailiste, dinandier et bien d'autres choses... décors d'intérieur et d'extérieur sur le thème " Autour de la maison ".

Exposition sur l'esplanade d'ABC Déco, route du Pont de Castelnaud.

Entrée et parkings gratuits.

Restauration possible sur place par des producteurs locaux.

Renseignements par téléphone au 05 53 28 95 48.

### SAINT-JULIEN DE-LAMPON

#### AVIS DE DÉCÈS

Monsieur Patrick COUDERT annonce aux amis de

**Madame Paulette ARÈNES**  
son décès survenu le 3 mai 2007 à Paris, à l'âge de 83 ans

### Les 60 ans de l'Amicale laïque

Le dimanche 23 septembre, l'association fêtera cet anniversaire.

Pour marquer l'événement, les membres souhaitent organiser une exposition de photos et de documents relatifs à la vie de l'Amicale.

Il est demandé aux personnes qui possèdent ce genre d'archives de les prêter à l'Amicale afin de les reproduire.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la mairie, tél. 05 53 31 27 96.

### VEYRIGNAC

#### Naissances

Une petite Léa est née dans le foyer de Laëtitia Rebière et Manuel Blanc qui seront domiciliés sur la commune puisqu'ils viennent d'acquiescer un terrain pour y construire leur maison.

Un joli petit Robin est venu agrandir la famille de Coralie et Antoine Ollivon, demeurant à Jumilles, pour la plus grande joie de sa sœur Victoria.

Toutes nos félicitations aux heureux parents et tous nos vœux de bonheur aux nouveaux-nés.

#### Décès

Le 20 février, Mme Marie-Lucienne Chauvel a été inhumée au cimetière.

La défunte était bien connue en Sarladais pour son dévouement dans les services administratifs de la sous-préfecture, ainsi que dans la vie communale du village où elle fut premier adjoint.

Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

### Carnet blanc

Le 21 avril a été célébré le mariage de Yannick Ambroise avec Pierre-Louis Jocquel, récemment installés dans la commune et commerçants à Grolejac où ils tiennent la supérette.

Avec nos félicitations, nous présentons nos vœux de bonheur et de réussite à ce jeune couple.



**Restaurant L'ESTEREL**  
Le Bourg à MARQUAY

Ludovic CHARRIÉRAS

**MENU du WEEK-END 23 €**

Mise en bouche  
Asperges à la vinaigrette balsamique et sa tuile au parmesan  
Rafraîchissement  
Le tournedos Rossini accompagné de sa garniture  
L'assiette aux trois fromages  
Les profiteroles maison glace à la vanille et chocolat chaud  
Prix nets. TVA 19,6 %

**Tél. 05 53 29 67 10**

## SIMEYROLS

### Repas de chasse

La société de chasse locale la Peyrugue organise son traditionnel repas des chasseurs le dimanche 13 mai à l'auberge Les Marthres à Salignac.

Au menu : kir, velouté de cèpes, brioche de rillettes sauce aux câpres, civet de chevreuil accompagné de sa mique, rôti de sanglier, salade, plateau de fromages, tarte aux pommes et profiteroles.

Le prix est fixé à 15 € (vin au pichet et café compris).

Réervations auprès de M. et Mme Franck Bouyssonnie, tél. 05 53 59 63 95 (le soir).

## Conseil municipal

Compte rendu de la réunion du 10 avril.

Claude Sirey est élu secrétaire de séance.

Le compte rendu du conseil du 2 mars est approuvé à l'unanimité des présents.

**Compte administratif 2006** — L'excédent de fonctionnement est de 17 266, 40 €.

Approuvé à l'unanimité.

**Compte de gestion 2006** — Le conseil prend acte de sa présentation par le maire.

**Vote des quatre taxes directes locales** — Le conseil, à l'unanimité des présents, décide de ne pas augmenter les taxes et vote les taux suivants : taxe d'habitation, 9,78 % ; taxe foncier bâti, 14,56 % ; taxe foncier non bâti, 89,70 % ; taxe professionnelle, 17,75 %.

**Examen et vote du budget primitif 2007** — Le maire expose au conseil le détail du budget primitif proposé par la commission des finances et mis en place par le percepteur. Il s'établit comme suit :

Fonctionnement (en euros) : dépenses, 137 454 ; recettes, 137 454.

Investissement (en euros) : dépenses, 323 905,01 ; recettes, 323 905,01.

Approuvé à l'unanimité.

Le maire explique les dépenses d'équipement prévues pour 2007 (achats de terrains et construction d'une nouvelle mairie).

Il fait également remarquer que l'endettement de la commune est peu important. Il ne reste que deux emprunts en cours.

**Affectation de l'excédent de fonctionnement de l'exercice 2006** — Le maire propose au conseil d'affecter l'excédent de fonctionnement de l'exercice 2006 qui s'élève à (en euros) 17 266,40 au compte 1068.

# Domme

## CABANOIX et CHÂTAIGNE

Samedi 12 MAI à 20 h

### CONCERT JAZZ avec L'OJLB

**MENU + CONCERT 30 €**  
apéritif offert

Planteur, mises en bouche  
Paella maison aux fruits de mer  
Dégustation de desserts

3, rue Geoffroy-de-Vivans - DOMME  
Réservations : 05 53 31 07 11

## Survol hélicoptère

Entre le 2 mai et le 15 juillet, la commune sera survolée par un hélicoptère pour des opérations de contrôle des lignes électriques commanditées par EDF Péri-gueux.

Des vols rasants pourront être effectués à cette occasion.

Approuvé à l'unanimité.

**Convention de fonction bibliothèque de proximité** — Le maire expose au conseil le projet de mettre en place une animation de bibliothèque de proximité.

Après avoir pris connaissance du dossier de constitution, le conseil approuve les conventions suivantes : carte documentaire départementale numéro 2 ; convention bibliothèque de proximité, et les annexes à la convention bibliothèque de proximité.

Le conseil autorise le maire à signer, en son nom et pour le compte de la commune, les conventions à intervenir avec le conseil général et à effectuer toutes les démarches nécessaires.

**Appellation Dordogne-Périgord** — Le maire rappelle au conseil la proposition de compléter le nom du département de la Dordogne par Périgord et de le nommer Dordogne-Périgord.

Avis favorable à l'unanimité.

### Questions diverses :

Le maire informe que Mme Yvette Delpech a fait don d'un grand nombre de livres à la commune. Le conseil tient à la remercier chaleureusement pour son geste.

Le maire fait part au conseil des comptes rendus des diverses réunions auxquelles il a participé :

Concernant le RPI : des activités sont prévues pour faire patienter les enfants entre les deux services de la cantine de Carlux. Il a été également demandé aux parents de respecter les horaires de ramassage scolaire car les retards répétés risquent de désorganiser tout le circuit.

Concernant l'ADSL : 93 % du territoire départemental sont couverts par l'ADSL. Pour arriver à la totalité, un projet de WiMax à très haut débit est en cours et l'opération débutera en 2008. La commune est concernée par cette opération.

Concernant la communauté de communes : les communes percevront une somme compensatrice pour effectuer le débroussaillage des voies communales. Simeyrols recevra 752 €.

## Restaurant La Flambée

Porte Del Bos - 24250 DOMME

**OUVERT TOUS LES JOURS**

Téléphone : 05 53 29 14 36

## Tournoi de badminton

Le Badminton-club Domme Cénac organise la troisième édition de son tournoi amical le dimanche 13 mai de 8 h à 19 h dans la salle du Pradal.

Cette épreuve permettra aux débutants et confirmés de pouvoir s'exprimer en toute convivialité et dans la bonne humeur.

Ce sera l'occasion pour le public de venir découvrir ou redé-

couvrir le badminton, loisir et sport.

Buvette. Gâteaux...

Renseignements auprès de Daniel, tél. 06 89 63 75 40.

## Foire aux potiers



La bastide royale dommoise accueillera, les jeudi 17 et vendredi 18 mai, la deuxième édition de sa Foire aux potiers.

Après le succès rencontré l'an dernier, trente-cinq potiers de toute la France présenteront leurs créations de pièces uniques, réalisées artisanalement.

Cette manifestation se déroulera dans le cadre exceptionnel du jardin public qui domine la rivière Dordogne de plus de cent cinquante mètres.

C'est devant ce formidable panorama sur la vallée que les amateurs pourront découvrir les talents des différents exposants choisis avec le soin de représenter le plus grand nombre possible de techniques de créations.

Ainsi, tout un chacun pourra découvrir ou se familiariser avec des modes de fabrication méconnus ou fascinants, tels que grès brut, raku, porcelaine émaillée, émaux de lave sur grès, peintures sur céramique, etc.

Les visiteurs choisiront entre des objets utilitaires ou décoratifs, y compris bijoux et sculptures.

La Foire aux potiers est organisée par l'Office de tourisme et encadrée sur place par son personnel qui assurera un stand de restauration rapide, de boissons et

**Flori Breuil s'agrandit !**

Large gamme de **VÉGÉTAUX** pour vos extérieurs : **arbres, arbustes, vivaces, géraniums, plantes à massif. Terreaux, engrais...**

**CONSEILS** par des gens compétents et qualifiés

Flori Breuil, c'est aussi un **SERVICE D'ESPACES VERTS : CRÉATION et ENTRETIEN** ponctuel ou à l'année - Devis gratuit

Flori Breuil - Face au Troc du Moulin  
**SALIGNAC - 05 53 28 58 91**

La boutique FLORI BREUIL est toujours ouverte avenue de Sarlat dans le centre de Salignac, pour toutes les occasions de la vie

## GROLEJAC

Vendredi 11 mai à 21 h

Foyer rural de **GROLEJAC**

**LOTO**

du **COMITÉ DES FÊTES**

Bons d'achat, jambons  
cartons de bouteilles de vin  
nombreux lots de printemps, etc.

**1,50 € le carton**

**8 € les 6 - 15 € les 12**

Tombola - Buvette - Pâtisseries

## CASTELNAUD LA CHAPELLE

### Avis de la mairie

Les horaires des secrétariats ont changé depuis le lundi 7 mai. La mairie de Castelnaud est ouverte les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 17 h. Le bureau de La Chapelle accueille le public le mercredi de 14 h à 17 h.

## Kayak-club

Les clubs du département se sont retrouvés entre Carlux et Saint-Julien-de-Lampon le mardi 8 mai pour disputer les championnats de Dordogne de descente de rivière.

Le Kayak-club de Castelnaud a remporté quatre titres sur un parcours qui ne présentait aucune difficulté technique.

Manon Hostens, en minimes kayak dame, Nicolas Lachaud-Bandres, en juniors homme, Sébastien Valette et Jean-Marc Laurier, en vétérans canoë mono, ont terminé premiers.

En outre, Max Trouvé a fini troisième en catégorie cadets, Marguerite se classe deuxième en benjamines kayak et Thibaut Pradel-Bandres deuxième en benjamins kayak.

Les 12 et 13 mai, le Kayak-club se déplacera à Tonneins pour disputer les championnats d'Aquitaine sur le parcours des Roches de la Garonne.

## DAGLAN

### Gymnastique volontaire

En raison du jeudi de l'Ascension 17 mai, le cours est supprimé.

## BOUZIC

**Dimanche 20 mai BOUZIC FÊTE VOTIVE**

Organisée par le Comité des fêtes

A partir de 10 h, sous la halle

**VIDE-GRENIERS**

14 h, **CONCOURS de PÉTANQUE**

21 h, **BAL GRATUIT**

avec l'orchestre de **Patrice PERRY**

23 h 30, **FEU D'ARTIFICE**

**BUVETTE TOUTE LA JOURNÉE**



### DAGLAN

#### Offices religieux

Samedi 12 mai, messe à 18 h à Vézac.

Dimanche 13, messe à 9 h à Daglan et à 11 h à Cénac-et-Saint-Julien.

Lundi 14, messe à 17 h à Notre-Dame de Bedeau.

Mercredi 16, messe de l'Ascension à 18 h à Florimont-Gaumer.

Jeudi 17, messe de l'Ascension à 9 h à Cénac-et-Saint-Julien. Premières communions à 11 h à Saint-Martial-de-Nabirat.

Samedi 19, messe à 18 h 30 à La Roque-Gageac.

Dimanche 20, messe à 9 h à Daglan, à 11 h à Cénac-et-Saint-Julien et Campagnac-Les Quercy.

### CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN

#### Vide-greniers



Le traditionnel vide-greniers se déroulera le jeudi de l'Ascension 17 mai, sur la place du Marché.

Depuis maintenant onze ans, l'Amicale laïque vous donne l'occasion de vendre objets, meubles et autres qui encombrant vos greniers. Alors, dès aujourd'hui, fouillez à la recherche du moindre petit truc qui pourrait intéresser et faire le bonheur des chineurs.

Il est rappelé que toutes les activités de l'Amicale laïque ont pour seul objectif de collecter de l'argent pour les écoles afin d'offrir aux enfants un accès à la culture que l'école seule ne peut financièrement assumer, malgré les réels moyens mis en œuvre par la municipalité : visite de sites divers, classes de découverte et de montagne, théâtre, cinéma, exposition... Sans oublier le climat de convivialité que permettent les activités elles-mêmes : Carnaval, fêtes d'école, danse, gym, représentation théâtrale, marché de Noël, vide-greniers, etc.

Inscription à l'école, téléphone : 05 53 28 30 10, 06 84 69 48 92, 06 83 14 52 85.

**LE FAMILY PARK**

**STRUCTURES GONFLABLES TRAMPO ELASTIC ET SIMPLES**

**RÉOUVERTURE JEUDI 17 MAI**

**NOUVEAUTÉ TYROLIENNE**

Possibilité de fêter les anniversaires...  
Location de structures

OUVERT de 10 h à 19 h le week-end de l'Ascension les mercredis et samedi de 14 h à 19 h le dimanche de 10 h à 19 h

Le Port de Domme - **CÉNAC**  
Renseignements : **06 72 41 93 39**

### Succès de la représentation théâtrale



"Léonie est en avance" (Photo Anne Bécheau)

Le Comité culturel a eu la bonne idée de faire venir la troupe des Tréteaux du Coulobre pour la présentation de deux pièces de Feydeau.

La première, "Léonie est en avance", tout comme la seconde, "Feu la mère de Madame", très bien interprétées par d'excellents comédiens, ont fait passer une agréable soirée à l'assistance.

Une belle satisfaction et un encouragement pour la présidente du Comité culturel après la déconvenue du spectacle présenté récemment par l'ADDC.

Prochaine activité le samedi 7 juillet avec "Musique en Périgord Noir" dans le magnifique cadre du Thouron.

**ETS DEVAL**

**FABRICANT DEPUIS 1955**

**VENTE aux PARTICULIERS**

**MEUBLES pour CUISINES SALLES DE BAIN**

**AGENCEMENT, RANGEMENT**

**POSE ASSURÉE PAR NOS SOINS**

**VENTE D'ÉLECTROMÉNAGER**

Etudes avec plan et perspectives

Route de **SARLAT-VITRAC** - RD 46  
**Tél. 05 53 31 35 75**



*La Vague*

32 000 litres

Soit la quantité de peinture transportée chaque année par une entreprise du bâtiment

Votre travail est exceptionnel, votre utilitaire doit l'être aussi.



10550 € HT, soit 2550 € HT de remise\*

#### NOUVEAU CITROËN BERLINGO FIRST HDI 75

Charge utile de 600 kg et volume utile de 3 m<sup>3</sup>  
Airbag conducteur Direction assistée Suspension tous chemins



3200 € HT de remise\*

#### CITROËN JUMPER

Charge utile jusqu'à 2 tonnes<sup>1</sup>  
Volume utile de 5,6 à 17 m<sup>3</sup>

3750 € HT de remise\*\*

#### NOUVEAU CITROËN JUMPY

Charge utile de 1000 à 1200 kg - Volume utile de 3 à 7 m<sup>3</sup>



VÉHICULES UTILITAIRES CITROËN - CHAQUE ENTREPRISE EST EXCEPTIONNELLE

avec une utilisation avec équipage de personnes âgées de 18 ans ou plus, titulaire d'un permis de conduire valide, avec un usage professionnel, sous le régime Citroën particulier.  
\* 01 01 01 01 01 du 01/01/2007, sur le site Citroën.fr. \*\* 01 01 01 01 01 du 28/01/2007, pour l'achat d'un Berlingo First HDI 75.  
\*\* Remise applicable du 28 janvier 2007 au 16 mai 2007, sur le site Citroën.fr. \*\* 01 01 01 01 01 du 28/01/2007, pour l'achat d'un Berlingo Jumpy HDI 75.



DÉCOUVREZ LE PRÊT À LOUER\*\*, VOTRE NOUVEL OUTIL DE SÉRÉNITÉ

Renseignez-vous dans les points de vente Citroën participants.

\* Offre de location long terme réservée aux professionnels, sous conditions générales d'adhésion. \*\* Offre de location à court terme réservée aux particuliers. Conditions générales d'adhésion à l'usage de la location de Citroën. \*\* 01 01 01 01 01 du 28/01/2007, pour l'achat d'un Berlingo First HDI 75. \*\* 01 01 01 01 01 du 28/01/2007, pour l'achat d'un Berlingo Jumpy HDI 75. \*\* 01 01 01 01 01 du 28/01/2007, pour l'achat d'un Berlingo Jumpy HDI 75.



## NABIRAT

### Sortie au Pays basque



Le week-end de Pâques, l'Amicale laïque avait organisé une sortie de deux jours au Pays basque.

Le dimanche matin, cinquante-cinq personnes, enfants et adultes, étaient rassemblées au bourg à 6 h pour prendre le bus.

La pluie les a accompagnés tout le long du voyage, mais à leur arrivée au centre d'hébergement

à Bidart le soleil les attendait pour le déjeuner.

L'après-midi, étaient au programme la visite de Ciboure en bateau puis le tour de ville de Saint-Jean-de-Luz en petit train.

Lundi, départ pour le col d'Ibardin où la matinée fut libre. L'après-midi, avant de prendre le chemin du retour, une halte s'imposait à Biarritz.

Arrivée à Nabirat aux alentours de 22 h 30.

Merci à tous les participants et rendez-vous l'année prochaine.

**Agenda.** La prochaine manifestation de l'Amicale aura lieu le samedi 4 août pour son célèbre méchoui.

## SAINT-MARTIAL DE-NABIRAT

### Concours officiel de pétanque

La Pétanque saint-martialaise (PSM) organise un concours de pétanque promotion en doublettes (trois concours) le samedi 12 mai au boulodrome de la Fontaine.

Clôture des inscriptions à 14 h 30 et lancer du but à 15 h.

Engagement : 8 € par équipe. Indemnités : engagements + 25 %.

Les joueurs doivent obligatoirement se munir de leur licence signée par le médecin.

Buvette, casse-croûte.

Pour tous renseignements, contacter Claude Lablanche, président de la PSM, en téléphonant au 05 53 28 51 25.

#### REMERCIEMENTS

Madame Béatrice ABID, sa petite-fille ; Madame Martine BLANCHARD, sa nièce ; les familles PLANTADE, BERTOT ; parents et alliés, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Elodie JOUVELOT

vous expriment leurs sincères remerciements.

La Lignée

24250 SAINT-MARTIAL-DE-NABIRAT

## LA CHAPELLE PÉCHAUD

Samedi 12 mai salle des fêtes LA CHAPELLE-PÉCHAUD

### SOIRÉE DÎNATOIRE TAROT

organisée par l'Amicale laïque  
Inscriptions à 19 h, apéritif et amuse-gueule  
1<sup>re</sup> manche à 19 h 30, puis tourin et pâté  
2<sup>e</sup> manche, puis salade et fromage  
3<sup>e</sup> manche, puis pâtisserie et café

Participation : 10 €

Réservations impératives :  
05 53 28 44 63 (HR)

#### REMERCIEMENTS

M. et Mme Christian CHAVAROCHE, M. et Mme Francine MAZET, M. et Mme Ginette CABRIÉ, M. et Mme Jean-Pierre CHAVAROCHE, M. et Mme Francis CHAVAROCHE, M. et Mme Didier CHAVAROCHE, ses enfants ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; parents et alliés, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de

Madame  
Françoise Georgette CHAVAROCHE  
née LAVAL  
survenu dans sa 84<sup>e</sup> année

Les familles remercient également pour leur dévouement et leur gentillesse le docteur Lambert, les infirmières, les aides à domicile, ainsi que les sapeurs-pompiers de Domme et le docteur Penchenat.

La Boissière - 24250 NABIRAT

**MARATHON DORDOGNE - PERIGORD canoë - kayak**

*Du débutant au champion*

**20 MAI 2007**

Marathon National Sélection Championnats de France  
Marathon Loisirs « 1000 Pagaies »  
Challenge Inter Entreprises C9

Saint Julien de Lampon - Castelnaud la Chapelle  
www.marathon-dordogne-canoë-kayak.org Tél: 05 53 28 40 07 - 00 01 49 95 31

# Salignac

## Handball salignacois



Les trois équipes en compétition

(Photo Michèle Jourdain)

Dimanche 6 mai, le gymnase retentissait de voix d'enfants et d'encouragements de leurs entraîneurs.

Salignac recevait, en championnat honneur 2<sup>e</sup> division, les équipes de Saint-Aulaye et Bergerac.

La rencontre Salignac/Saint-Aulaye se solde sur le score de 7 à 5 en faveur de Salignac.

Le match suivant opposait Bergerac à Saint-Aulaye qui remporte la victoire 7 à 5. Pour terminer ce tournoi, Salignac l'emporte 8 à 5 contre Bergerac, ce qui lui permet de se classer à la deuxième place, derrière Montpon-Ménéstrol.

Une belle journée sportive pour tous ces enfants qu'un appétissant goûter attendait après l'effort.



24250 CÉNAC - Tél. 05 53 28 96 66

**SAMEDI 12 MAI**

## ANIMATION ROYAL CANIN



**PRÉSENCE d'un SPÉCIALISTE en ALIMENTATION CANINE**

Venez avec votre animal

## SUPER TOMBOLA

dotée de nombreux lots : LECTEUR DVD

2 MOIS D'ALIMENTATION pour 1 CHIEN ou 1 CHAT  
ABONNEMENT d'un AN au MAGAZINE de votre CHOIX  
(LISTE EN MAGASIN),...

**15 KG de CROQUETTES Royal Canin ACHETÉS**

👉 Containers et bons de réduction jusqu'à 12 €

L'après-midi, un éducateur canin viendra faire une démonstration de slalom et de cavage

Samedi 19 mai dès 15 h au stade de **BORRÈZE**

## JOURNÉE RUGBY

organisée par le **RUGBY-CLUB CANTONAL SALIGNACOIS**

20 h 30, **REPAS CHAMPÊTRE - 16 €**  
Assiette fraîcheur, confit, pommes boulangères  
omelette norvégienne, vin, café

Enfants de moins de 12 ans : 10 €

Rés. avant le 17 mai : 05 53 28 82 84  
05 53 29 35 59 - 05 53 30 39 27

## Bar Restaurant Serge COMBROUX

Samedi 12 mai  
**BAL MUSETTE**

avec

**LOS AMIGOS**

Samedi 19 mai : **Fabien Veyriras**

Entrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €

46350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01



## SALIGNAC

### Les rendez-vous de la mémoire



La gare de Salignac pour illustrer le recueil

À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, en 1999, pour Claude Latour, alors président du Case et de ses Fêtes à l'ancienne au succès que l'on connaît, il était capital de poursuivre le devoir de mémoire entrepris quelque vingt années auparavant avec les premières scènes paysannes, les collectes des outils que la modernisation mettait à l'écart dans les greniers, les gestes et savoir-faire à pérenniser. Avec son équipe, il engagea une collecte d'un tout autre genre, celle des mémoires des aînés.

C'est ainsi que la grande entreprise du "Recueil" a pris naissance dans l'ignorance totale de ce que cela allait représenter de sujets abordés, de témoignages, de rencontres, de textes enregistrés à transcrire, lire, relire et retranscrire pour passer de l'oral à l'écrit, de l'écrit à une lecture agréable, enrichissante, transcription fidèle de la parole, de la mémoire des narrateurs. Mille deux cents pages de témoignages de la vie dans le canton salignacois, de l'école à la truffe, du train aux foires, de la lessive au lavoir à la médecine d'hier, la grande histoire de France du siècle dernier se frottant à la petite histoire de nos campagnes.

Très vite, il est apparu que ce recueil devait s'accompagner d'éléments visuels, souvenirs, plans, photos, autant d'illustrations vivantes harmonisant la page et ponctuant le texte.

Un "Atelier" a été créé, chargé de réaliser ce recueil. Un volume n'y suffirait pas, la décision fut donc prise de produire des fascicules par thèmes, le Train est le premier exemplaire qui est sorti lors de l'assemblée générale du Case en mars dernier, déjà épuisé, et les courriers encourageants arrivent pour redonner l'enthousiasme nécessaire à l'atelier après les orages et perturbations qui avaient bien failli mettre à bas ce projet pourtant soutenu par la communauté de communes et le conseil général.

Ce recueil, en plusieurs volumes, rassemble la parole de tout un canton, il est la propriété de chaque coauteur, plus de 280 témoignages, et n'est pas un projet mercantile. Sa distribution n'est donc pas possible par les chemins commerciaux habituels, elle se fait par le biais d'une souscription, soutien à l'activité de l'atelier et participation aux frais d'édition.

Ce premier fascicule concernant le train raconte l'histoire de l'implantation du réseau ferré sur le canton, les gares, les barrières, la construction des viaducs et autres ouvrages. Le train, c'est aussi la vie rurale qui est transformée, les communications facilitées. On trouve dans ce livret les plans, les horaires, cartes de réductions, outils et photos d'époque, un monument de sou-

venirs pour ceux qui l'ont connu, et pour les jeunes une image édifiante d'une vie qu'ils auront du mal à imaginer.

L'Atelier recueil a déposé dans toutes les mairies du canton un exemplaire du "Train" qu'il est possible de consulter, les bulletins de souscription et conditions d'obtention sont également disponibles en mairie ou par courrier : l'Atelier recueil, BP 6, 24590 Salignac.

### Information

La mairie et la société chargée de la surveillance des lignes électriques 20 000 volts avertissent les habitants qu'un hélicoptère survolera la commune en vol rasant entre le 2 mai et le 15 juillet.

### Club des Aînés

Lors de leur sortie d'une journée, les membres du club ont découvert la très belle grotte de Villars, Brantôme, la Venise verte du Périgord, le château de Bourdeilles, merveille de richesses.

La visite de la cathédrale Saint-Front à Périgueux était également au programme.

**Rencontre** — Le club invite ses adhérents à un après-midi convivial le dimanche 13 mai à partir de 14 h à la salle des fêtes.

**Séjour en Savoie** — Il reste encore quelques places pour ce voyage prévu du 11 au 16 juin. Inscriptions au 05 53 28 97 71 ou au 05 53 28 91 48.

### Marcher avec le Cœur en chemin

Dimanche 13 mai, l'association salignacoise de randonnée pédestre propose une boucle de 12 km "du roman à la Renaissance par la voie gallo-romaine" autour d'Auriac-du-Périgord, près de Montignac.

Rendez-vous à 9 h 30 sur la place du village à Auriac.

Inscriptions obligatoires avant samedi 12 à 20 h, auprès de Dominique, tél. 05 53 28 86 18.

### Avis de la mairie

En raison de l'Ascension, le bureau sera fermé du 17 au 19 mai inclus.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

29, avenue Thiers - SARLAT  
Tél. 05 53 59 00 38

## BORRÈZE

### Marché aux fleurs

Les mamans jardinières, les papas bricoleurs, les instituteurs pleins d'idées et les enfants, pour jouer à la marchande, avaient préparé un sympathique Marché aux fleurs et aux plantes à l'école dimanche matin 6 mai.

Sous un soleil timide mais suffisamment encourageant pour faire quelques plantations, le flâneur a pu trouver son pied de basilic, les tomates que l'on peut commencer à repiquer, les œillets d'Inde ou le pourpier qui fleuriront les parterres tout l'été. Sans oublier les plants de salades, de citrouilles, courgettes et autres cucurbitacées, une leçon de botanique en plus !

On y trouvait également des pots joliment décorés et un petit matériel de jardinage très utile.

Les projets sont nombreux qui trouveront quelques subsides avec l'ingéniosité des uns et la solidarité très appréciée des autres.

### Ball-trap

Le Groupement des chasseurs organise un ball-trap les samedi 26 mai après-midi et dimanche 27 toute la journée au stand de tir des Combes.

Fosse planches, nombreux lots.

Fosse concours : téléviseur, sanglier entier, matériel électrique divers, cuisse de biche, jambon, chevreuil entier, paire de jumelles, magnum de whisky et d'apéritif anisé, etc.

## SAINT-GENIÈS

### À la paroisse

La messe sera célébrée le dimanche 13 mai à 9 h 30.

### Nos joies

Lorenzo a vu le jour le mardi 17 avril à la maternité de Sarlat.

Toutes nos félicitations à ses parents Sylvia et Oscar Chavès, demeurant à Canteloube.

### Comité de jumelage

Comme déjà annoncé, à l'occasion des dix ans du jumelage Saint-Geniès/Le Juch, des animations auront lieu les 18 et 19 mai.

Vendredi à 21 h, visite nocturne du village. Puis, sur la place, projection sur grand écran du film "Rétrospective des dix ans du jumelage", vin chaud.

Samedi à partir de 9 h, animations "métiers anciens" dans tout le village.

A 12 h 30, pique-nique sur la place. A 16 h, animations.

A 18 h, réception officielle.

A 21 h, repas en commun à La Peyrière ouvert aux habitants de Saint-Geniès. Au menu : kir à la châtaigne, amuse-bouche, terrine de foie de canard maison et sa compotée d'oignons au cassis, salade de gésiers, magret de canard, cèpes, salade, fromage, vacherin aux fraises.

Le prix est fixé à 25 € pour les adultes (un verre de monbazillac, un quart de bergerac et café compris) et à 18 € pour les enfants (5/10 ans).

Réservations auprès de Mme Rubon, tél. 05 53 28 85 40.

# Saint-Cyprien

### Quine

L'association Enfants des deux rivières organise un loto le samedi 12 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Cyprien.

Nombreux lots : salon de jardin, barbecue, tonnelle, four à micro-ondes, lecteur DVD, jambons, canards gras, outillage, set petit déjeuner, etc.

Partie pour les enfants.

Pesée du jambon.

Buvette. Crêpes.

### Exposition

Jusqu'au 28 mai, la galerie Momuciarpo, place des Oies,

propose au public de découvrir trois artistes extraordinaires.

Paul Henri, photographe californien, présente une sélection d'images belles et profondes pour sa première exposition en France.

Sophie Hawkes, une Américaine de la côte, a accroché aux cimaises des peintures expressives et émouvantes de paysages et d'arbres.

Rufus Wilson crée ses œuvres vives et dynamiques en utilisant des techniques inspirées par des surréalistes.

Ouvert les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, et le dimanche de 10 h à 13 h.

## CASTELS

### Bénédiction de la croix de Notre-Dame



Lors de la cérémonie

(Photo Anne Bécheau)

Mardi soir 2 mai, à l'occasion de l'ouverture du mois de Marie, l'abbé Raymond Boissavy a inauguré et béni la nouvelle croix.

Celle-ci a été érigée à l'emplacement de l'ancienne église Notre-Dame à Castels qui fut construite vers 1868 et détruite en 1984 pour des raisons de vétusté.

### Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé le vendredi 18 mai.

### Twirling

Le championnat départemental par équipes (FSCF) aura lieu le dimanche 13 mai à partir de 9 h 30 au gymnase du Mascolet à Salignac.

Vingt et une équipes de six éléments minimum, représentant les clubs du Buisson-de-Cadouin, Thiviers, Saint-Pierre-d'Eyraud, Périgueux, Montpon-Ménéstérol et Saint-Geniès, seront en lice.

Entrée gratuite.

Restauration sur place.

C'est le moment de découvrir ou redécouvrir le twirling-bâton, sport rigoureux alliant danse, gymnastique et maniement du bâton.

Par bonheur, le ciel a daigné rester clémente le temps de la cérémonie.

## MEYRALS

### REMERCIEMENTS

Evelyne ROGER et Régine MAITAM, ses filles ; René ROGER, son gendre ; Lucienne GITZ et Louise LAURENCOT, ses sœurs ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

**Madame Odette RE**  
née FIRMIGNAC

vous prie de trouver ici l'expression de leurs bien sincères remerciements.

Le Calpre  
24220 MEYRALS

### Randonnée

L'association Connaître Meyrals propose une randonnée de 13,5 km le dimanche 13 mai à Terrasson.

Départ à 9 h 30 de la place de l'Église de Meyrals.

Pensez à prendre votre pique-nique.

Pour tous renseignements supplémentaires, contacter Jacqueline Jouanel, téléphone : 06 81 48 04 22.



# Montignac

## Départs à la retraite



De gauche à droite : M. Azoulai, Mme Lachaud et M. Simon (Photo C. Collin)

Mercredi 25 avril en soirée, dans le salon d'honneur de la mairie, une très sympathique et conviviale manifestation était donnée devant une forte représentation de la municipalité et un parterre d'amis, à l'occasion du départ à la retraite de Christiane Lachaud, employée à la bibliothèque municipale, et de Michel Simon, agent de maîtrise qualifié.

Le maire Paul Azoulai a retracé la carrière de ces deux employés modèles.

Efficace, consciencieuse et soignée, Christiane Lachaud, qui a intégré la bibliothèque municipale en 1992, a fait preuve de qualités humaines, gentillesse, disponibilité, sens du contact.

Michel Simon est entré au service de la commune en novembre 1972 comme ouvrier d'entretien. Grâce à son savoir et ses compétences, il a gravi tous les échelons pour parvenir le 1<sup>er</sup> octobre à un poste d'agent de maîtrise qualifié.

Cet employé, qui a effectué de nombreux travaux de plomberie et d'installations sanitaires au cours de sa longue carrière, était polyvalent : chauffeur poids-lourds, conducteur de bus scolaire, trente ans de maintenance à la piscine en période d'ouverture, campagnes de goudronnage, fabrication et pose de métalleries, etc.

Quant aux truites, elles n'ont plus qu'à bien se tenir. Michel Simon arrive. Désormais il a tout son temps, et ça va faire mal !

## ALLAS LES MINES

### Randonnée pédestre

L'Amicale laïque organise une balade le dimanche 13 mai.

Boucle de 15 km : Allas-Les Mines, Enveaux, Veyrines-de-Domme, Enveaux, Allas-Les Mines.

Boucle de 8 à 10 km : Allas-Les Mines, Castels, Allas-Les Mines.

Départ devant la salle des fêtes. Rendez-vous à 9 h précises.

Petit buffet à l'arrivée.

Inscriptions et renseignements au 05 53 30 33 74 (HR) ou au 05 53 30 25 18.

Deux personnels sans reproche auxquels le maire, au nom de tous, a souhaité une longue et paisible retraite, et qu'ils fassent toujours partie de la grande famille communale.

Un vin d'honneur clôturait cette cérémonie ponctuée des remerciements des récipiendaires.

## Cinéma Vox

**Bug (VO)**, interdit aux moins de 12 ans — Jeudi 10 et dimanche 13 à 21 h.

**La Tête de maman** — Vendredi 11 mai à 21 h.

**Spider-Man 3** — Samedi 12 et mardi 15 à 21 h, dimanche 13 à 17 h.

**Les Contes de Terremer** — Jeudi 17 à 17 h, vendredi 18 à 21 h.

**Le Prix à payer** — Mercredi 16 à 21 h\*, samedi 19 à 10 h 30\* et 21 h.

**Planète interdite (VO)** — Jeudi 17 à 21 h.

**Jacquou le Croquant** — Dimanche 20 à 16 h. Tarif unique : 3 €.

**Volem rien foutre al país** — Dimanche 20 et mardi 22 à 21 h.

**La Reine Soleil** — Mercredi 23 à 15 h\*, dimanche 27 à 17 h.

**Sunshine** — Mercredi 23 à 21 h\*, vendredi 25 à 21 h.

**Goodbye Bafana** — Samedi 26 et dimanche 27 à 21 h.

**Norway of life (VO)** — Jeudi 24 et mardi 29 à 21 h.

**Les Enragés (VO)**, interdit aux moins de 12 ans — Mercredi 30 à 21 h\*, vendredi 1<sup>er</sup> juin à 21 h.

**Notre pain quotidien** — Jeudi 31 mai et lundi 4 juin à 21 h.

**Pirates des Caraïbes, jusqu'au bout du monde** — Samedi 2 et dimanche 3 à 17 h et 21 h, mardi 5 à 21 h.

Tarif : 6 €. Tarif réduit : 4,50 € (accordé aux moins de 18 ans, aux étudiants, aux demandeurs d'emploi, sauf week-end et jours fériés).

Tarif réduit pour tous le mercredi.

Abonnement : 45 € les dix places ou 22,50 € les cinq.

\* Séances à tarif réduit.

## Rencontres théâtrales



Les Tr'Acteurs dans la rue

(Photo Claudine Lubin)

C'est parti pour les Tr'Acteurs à Montignac... Non pas un concours agricole, mais les rencontres annuelles de théâtre amateur en Périgord Noir.

Pendant dix jours, les tréteaux des Tr'Acteurs seront installés dans la salle des fêtes avec, en point d'orgue, treize représentations théâtrales amateurs et professionnelles les 11, 12 et 13 mai.

## Espérance sportive rugby

L'Espérance sportive montignacoise rugby tiendra son assemblée générale le vendredi 25 mai à 19 h au club-house du Bleufond. A l'ordre du jour : rapports moral, d'activités et financier, questions diverses, renouvellement du comité directeur.

Forte participation souhaitée.

Le président Henri Galinat invite toutes les bonnes volontés à rejoindre l'équipe dirigeante.

Un apéritif dînatoire clôturera cette réunion.

## Les descendants d'Eugène Le Roy



Au cours de la réception à la mairie

(Photo C. Collin)

Samedi 28 avril en début de soirée, la municipalité a reçu dans le salon d'honneur de la mairie les descendants de la famille d'Eugène Le Roy. Les deux petites-filles de l'écrivain, âgées de 90 et 97 ans, n'avaient pu se déplacer.

Etaient présents, accompagnés de leurs conjoints, les arrière-petites-filles et arrière-petits-fils Christiane Boulon, Guy Pinsard, Bernard et Philippe Monge.

Les dépôt et don faits par la famille à la commune, contre un entretien régulier du mobilier, des collections et souvenirs de l'écrivain furent évoqués.

Après le verre de l'amitié partagé dans une atmosphère très conviviale, le maire Paul Azoulai

et les élus ont présenté à leurs invités le nouveau musée Eugène-Le Roy. Cette visite privilégiée avant l'inauguration publique du dimanche émut la famille.

La campagne de restauration des portraits, dessins et aquarelles est réalisable grâce aux soins compétents de la spécialiste Solange Maillot et un financement conjoint de la région et du département.

D'autres visites sont prévues pour découvrir peu à peu la pérennisation du souvenir de cet illustre ancêtre et entretenir des liens cordiaux et chaleureux avec les représentants de la commune.

## LA CHAPELLE AUBAREIL

### Fête votive

Organisée par l'Amicale laïque, elle aura lieu les 19 et 20 mai.

Dès le samedi, fête foraine avec manège pour les enfants, autos-scooters, cascades, stands de tir, pêche aux canards.

Dimanche après-midi, rampeau.

## PEYZAC LE MOUSTIER

### Loto

Le Comité des fêtes organise un grand quine le samedi 12 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots de valeur.

Loterie pour les enfants.

Buvette. Pâtisseries. Bourriche.

Vente de cartons à partir de 19 h 30.

## Eugène Le Roy

L'inauguration de la statue et du musée a eu lieu le 29 avril en présence de nombreux élus, dont le maire Paul Azoulai, le député Germinal Peiro, ainsi que des représentants des beaux-arts de la Dordogne, d'associations culturelles et de nombreux citoyens de Montignac et du département, sensibles au message d'Eugène Le Roy, républicain, régionaliste et libre penseur.

Dans son discours, Albert Secondat s'adressa aux élus : " Le groupe de libres penseurs Eugène Le Roy que je représente ici est heureux de participer à la célébration du centenaire de la disparition de notre illustre compagnon. Heureux de dire à tous combien nous sommes attachés au souvenir de ce libre penseur exemplaire.

" Il a douze ans en 1848 quand la République s'installe dans sa vie. Il lui a toujours été fidèle. A quinze ans il refuse d'entrer au séminaire, choisissant la voie difficile de la liberté et de l'indépendance, au prix d'un exil à Paris comme commis dans une épicerie, et à dix-huit ans il s'engage dans l'armée à la recherche d'une vie plus exaltante.

" A vingt-quatre ans, déçu par l'armée, il entre dans l'Administration des finances où il reste jusqu'à la retraite, exerçant les fonctions de percepteur dans différentes villes de Dordogne, sauf un intermède à Bordeaux. Il découvre une société de castes dans laquelle le fils de domestiques qu'il est ne peut trouver sa place. Il est quelquefois meurtri mais toujours il choisit d'être libre.

" Peu après son mariage civil en 1877, il est révoqué, faisant l'expérience de la hargne sournoise du Parti cléricale qui veut établir l'ordre moral. Il se défend sans rien céder. " Je l'avoue je suis républicain et libre penseur ", écrit-il au ministre. Il est réintégré en 1878, après que les élections d'octobre 1877 aient donné à la chambre une majorité républicaine, faisant reculer le parti de l'ordre moral.

" Anticlérical, il admirait beaucoup Gambetta. " Le cléricisme, voilà l'ennemi ! ". Il était ulcéré par la misère et l'injustice. " L'égoïsme m'indigne, la méchanceté m'exaspère, l'injustice me révolte, la misère me saigne le cœur ". — Cette déclaration est indiquée au bas du très beau portrait fait par M. Pralong —.

" Les libres penseurs attendent la sortie des " Etudes critiques sur le christianisme ", livre inédit jusqu'à ce jour mais que nous allons enfin connaître grâce à l'Imprimerie de la Lauze.

" Eugène Le Roy participa en 1901 avec Chastanet, percepteur à Sarlat, à la création du Bournat du Périgord, mais en démissionna en 1902 parce que la Félibrée devait commencer par une messe. Il refusa de renoncer à ses convictions laïques.

" Lorsqu'il mourut en 1907, tous les habitants de Montignac accompagnèrent son cercueil pour des funérailles civiles.

" Salut ! Eugène Le Roy !

" Le groupe de libres penseurs qui porte ton nom poursuit ton combat ! ".

## Randonnée

L'Association moustérienne de promenades organise sa sortie mensuelle le dimanche 13 mai.

Deux circuits seront proposés : un de 8 km et un de 13 km.

Départ de l'église de Vézac à 14 h 15.



## MONTIGNAC

### Budget 2007

Le conseil municipal s'est réuni le 5 avril pour délibérer, entre autres, sur les questions relatives au budget primitif 2007.

A l'ordre du jour, se trouvaient donc près d'une trentaine de délibérations pour la plupart consacrées aux budgets communaux 2007.

Le conseil a ainsi opté pour une stabilité de la fiscalité locale et a choisi de ne pas recourir à l'emprunt pour le financement des investissements programmés en 2007, exception faite pour la réalisation du regroupement scolaire.

La section fonctionnement du budget principal s'élève, en euros, à 3 331 995, soit une hausse de 5 % par rapport au budget primitif 2006. Des efforts ont été portés sur des travaux d'entretien sur les bâtiments existants avec une part importante d'interventions en régie. Un diagnostic énergie réalisé en 2006 va permettre la programmation d'améliorations sur les bâtiments les plus énergivores, et ce dans l'optique de réduire les consommations.

Les charges de personnel connaissent une hausse de 7 % qui s'explique par la titularisation de plusieurs emplois aidés, la refonte du régime indemnitaire ou encore la validation de services et les évolutions statutaires faisant suite à la réforme de la fonction publique territoriale.

Le soutien à la vie associative se traduit par des subventions à hauteur de 85 000 €, auxquelles il convient d'ajouter les mises à disposition de personnel et de bâtiments et les nombreuses interventions des services municipaux.

Comme indiqué précédemment, les quatre taxes additionnelles ne connaîtront pas de hausse, alors qu'une baisse du produit de la taxe professionnelle est attendue avec la réforme du plafonnement de la taxe professionnelle en fonction de la valeur ajoutée.

20 000 € sont consacrés à la couverture du déficit de fonctionnement du cinéma municipal, traduisant la volonté de préserver et d'élargir l'accès à la culture en milieu rural.

En matière d'investissement, les choix budgétaires se sont portés sur des opérations sur le patrimoine communal et sur la mise en œuvre de projets pluriannuels dans le domaine des infrastructures, du scolaire ou encore de l'environnement.

L'extension du cimetière, l'installation d'écobacs, la poursuite des travaux d'enfouissement des réseaux en centre-ville, la réalisation d'une aire de campings au Bleufond ou encore la mise en œuvre du nouveau plan de stationnement de la ville sont programmées pour cette année.

Un effort sera porté en octobre sur l'entretien de la voirie communale. L'extension de la voirie de la Béchade est prévue sur 2007-2008 en vue de l'ouverture de la résidence de tourisme au printemps 2008.

Deux opérations de sécurité sur route départementale sont inscrites, celle concernant la RD 706 devant le collège et le remplacement des coussins berlinois, avenue Jean-Jaurès.

Les travaux pour la réalisation du regroupement scolaire devraient débuter à l'automne et font l'objet d'une première inscription budgétaire.

Parmi les autres opérations, on note la réalisation du site web de

la ville, outil indispensable à la promotion de la commune et à l'information citoyenne.

Les études relatives à l'aménagement des espaces publics aux abords du centre culturel sont elles aussi prévues pour les mois à venir. La programmation des travaux est envisagée pour 2008.

L'intervention sur la toiture du Prieuré, élément incontournable du patrimoine communal, est une autre urgence à laquelle il convient de répondre.

Un effort conséquent est consacré à la réhabilitation des installations sportives avec 80 000 € investis dans les stades et 45 000 € pour le fonctionnement de la piscine.

L'autre grand domaine dans lequel la commune va consentir des investissements importants est celui de l'eau. L'assainissement avec la réalisation des extensions des secteurs du Chambon et de la mairie, auxquels s'ajoute celui de la Terrière ouest en vue de la desserte du futur centre d'autodialyse, représente près de 750 000 € d'investissement. La mise en conformité de la station d'épuration complète ce programme de travaux pluriannuel.

Le réseau d'eau potable nécessite, lui aussi, un réel engagement budgétaire. La protection des sources est une première étape. Le diagnostic communal du réseau réalisé cette année permettra d'envisager le maillage et le développement du réseau existant dans les prochaines années. Ces investissements ne donneront pas lieu à une augmentation des tarifs de l'eau et de l'assainissement pour 2007.

Le budget d'investissement, hors opérations liées aux réseaux, s'approche de, en euros, 1 700 000 pour l'année 2007.

Parmi les autres questions traitées lors de ce conseil, l'assemblée s'est positionnée en faveur du changement de nom du département suite à la proposition du député Germain Peiro et a adopté une motion pour le maintien des services d'EDF sur Montignac en réponse à la perspective de disparition de certains sites en Dordogne.

## LA CHAPELLE-AUBAREIL

### Concert rock

Samedi 12 mai, ce sera la fête à La Chapelle-Aubareil ! En effet, les fans de rock pourront apprécier le groupe Red Eye Ball lors d'un concert à partir de 20 h 30.

Red Eye Ball est composé de trois amateurs qui néanmoins n'en sont pas à leur coup d'essai.

Gaby, le batteur, évolue parallèlement dans la battucada de Samba Garage et il a entre autres participé avec cette fanfare "percussive" au festival de Tanger l'an dernier.

Sylvain, à la basse, a découvert la scène il y a quelques années avec les métallics du groupe "Instead of us", faisant office, à l'époque, de fer de lance local dans ce style musical.

Quant à Jean-Jean, le guitariste-chanteur, on a pu le voir avec les Thompson Rollets et, plus récemment, avec Fluck.

Depuis un an, Red Eye Ball affine son répertoire basé sur des compositions personnelles. Sa musique se veut puissante et mé-



lodieuse, allant des influences nerveuses de Hüsker Dü vers des aspects plus folk dans la lignée de Neil Young, tout en déviant vers des envolées lyriques se référant à la période "Velvet Underground" de Lou Reed.

Après avoir joué le jeudi 10 mai au Rocksane à Bergerac et avant d'ouvrir une soirée avec les Young Gods au Réservoir à Périgueux le vendredi 18 mai, Red Eye Ball a hâte de présenter ses créations au public du Périgord Noir.

Restauration possible.  
Concert gratuit.

# Belvès

Mercredi 16 mai - 21 h

Salle des fêtes de FONGALOP

**BAL MUSETTE**  
Organisé par le Comité des fêtes de Fongalop

animé par **NATHALIE LEGAY**

Pâtisseries offertes

RÉSERVATIONS : 05 53 29 02 93

## AUBAS

### Inscriptions à l'école maternelle

Elles seront prises jusqu'au lundi 21 mai. Pour rendez-vous, téléphoner au 05 53 51 06 00.

Sont à fournir une photocopie du livret de famille (pages concernant les parents et les enfants) ; un certificat médical attestant que les vaccinations obligatoires sont à jour ou contre-indiquées, ou une copie du carnet de santé ; un certificat médical d'aptitude à fréquenter l'école ; un certificat de radiation si l'élève était déjà scolarisé dans une autre école maternelle ou élémentaire ; un certificat d'inscription délivré par le maire de la commune d'accueil.

Le dossier sera établi collectivement dès que vous l'aurez transmis à l'école si vous êtes domiciliés sur une des communes du Sivos.

Dans les autres cas, veuillez contacter M. Gourdon, maire d'Aubas, ou Mme Duruy, maire d'Auriac-du-Périgord, et vous munir d'un certificat d'inscription.

## Festival Bach 2007

Les membres de l'association des Amis de l'Orgue de Notre-Dame de Belvès se sont réunis en assemblée générale le jeudi 26 avril à la mairie de Belvès.

Après avoir approuvé les rapports moral et financier de l'exercice 2006/2007, les membres présents se sont joints au président pour remercier tous ceux qui ont permis la réussite de l'édition 2006 du Festival.

Pascal Laborde a ensuite présenté le programme du festival Bach 2007 qui se déroulera du 31 juillet au 13 août. Il se composera de quatre concerts.

Mardi 31 juillet à 21h à l'église, concert d'ouverture avec l'ensemble choral et instrumental du Festival. Entrée gratuite.

Jeudi 2 août, cor anglais et orgue avec J.-Y. Gicquel et D. Joubert.

Mardi 7, Viva Voce, ensemble vocal et instrumental. Musiques espagnole, italienne, portugaise, américaine latine des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

Jeudi 13, François-Henri Houbart, titulaire des grandes orgues de la Madeleine à Paris. Œuvres de Bach et Buxtehude.

Prix des places : 15 €. Tarif réduit : 12 €.

On peut réserver ses places dès à présent au 05 53 29 10 20.

La réunion s'est terminée après une séance de travail destinée à organiser la promotion du Festival 2007.

## Un bol d'air à l'Office de tourisme

Lors de l'assemblée générale de l'Office de tourisme le 10 mai, Claudine Le Barbier, présidente, a présenté de nouveaux instruments de communication : un dépliant au niveau de la communauté de communes ("Un pays qui se raconte") ; des cartes postales des sites troglodytiques avec l'enveloppe préimprimée réalisée en collaboration avec la Poste.

Une proposition est faite aux artisans et commerçants d'utiliser un espace mis à leur disposition sur le site Internet de l'Office, ce qu'ils commencent à faire.

Désormais, de l'air est mis en conserve à Belvès grâce à la collaboration d'un sertiisseur et d'un imprimeur locaux. A noter que la description du contenu est indiquée en quatre langues : français, espagnol, anglais et patois. Jusqu'à présent ce sont plus des Belvésois qui achètent ces "conserves" souvenirs.

## Randonnée en fête

L'Office de tourisme propose une journée de randonnée le dimanche 27 mai.

Rendez-vous sous la halle du XV<sup>e</sup> siècle, place d'Armes, à 9 h 30 et 14 h 30 pour le départ des randonnées à la découverte des orchidées sauvages. Circuit de 4 km le matin et de 6 km l'après midi.

A 12 h 30, un vin d'honneur sera offert aux participants par la communauté de communes. Puis un repas botanique sera servi : soupe aux herbes, poulet et mousse d'oseille, salade aux pétales de fleurs, macaron à la violette, crème aux pétales de rose et madeleine à la fleur d'orange.

Le prix est fixé à 15 €, vin compris. Il est prudent de s'inscrire dès à présent au 05 53 29 10 20.

## SIORAC-EN-PÉRIGORD

### Fête du printemps. Seconde partie



(Photo B. Malhache)

Une soirée réussie avec le plaisir de retrouver, deux ans plus tard, dans une salle comble le nouveau spectacle des Guinch'-Pépettes.

Fidèles à l'esprit cabaret, elles ont offert, au cours d'un repas, une revue très colorée, ponctuée d'une "grande" surprise.

Un transformiste comique, mimant Mireille Mathieu et Nana Mouskouri, a convié le président du Syndicat d'initiative dans une chorégraphie endiablée.

Nostalgiques sur les airs de nos grands-parents, émouvantes sur des chansons à thèmes, les Guinch'-Pépettes complètement déjantées ont interprété une reprise de Bjork, chanteuse islandaise, ainsi que des parodies décapantes sur des chansons que le public ravi a pu reprendre en chœur.

Deux heures de bonheur que les personnes présentes voudraient voir renouvelées.



## BELVÈS

### Anciens élèves des collèges

L'Amicale des anciennes et anciens élèves de l'EPS et des collèges de Belvès tiendra son assemblée générale le samedi 12 mai à 11 h dans la salle de réunion du Point public, 2<sup>e</sup> étage.

Les membres se retrouveront dans une chaude ambiance de détente et de camaraderie pour évoquer des souvenirs des années d'études, retrouver des photos de cette période, écouter les comptes rendus des actuels responsables, renouveler et élargir le bureau, envisager l'avenir de l'association.

Les plus anciens ont fréquenté les collèges pendant les années 1938-1940, puis 1950... Les invitations individuelles ont été lancées et déjà on compte de nombreux inscrits pour participer à cette réunion et prendre part au repas qui sera servi vers 12 h 30 à la ferme-auberge de la Caussine à Doissat.

Les personnes concernées qui n'ont pas été contactées peuvent se renseigner auprès du président, K. Ferré, tél. 05 53 29 02 87, ou du trésorier, G. Jeannot, Le Buisson-de-Cadouxin, téléphone : 05 53 22 96 64.

### Foire aux fleurs

Douzième édition pour Muriel Delmas et son équipe.

Les pépiniéristes seront les bienvenus dimanche 13 mai dans la vieille ville de Belvès, où ils savent qu'un excellent accueil leur est réservé et que le public est toujours au rendez-vous pour acheter des plants certes, mais aussi pour admirer leurs présentations sur la place d'Armes et sous la halle.

## SAINT-GERMAIN DE-BELVÈS

### Vide-greniers et brocante

L'Amicale laïque organise un grand vide-greniers et brocante le jeudi de l'Ascension 17 mai, sur la place du village.

Emplacement : 6 € les deux mètres linéaires.

Restauration possible sur place.

Fléchage à partir de Siorac-en-Périgord.

Renseignements et réservations au 06 07 59 15 84.

## DOISSAT

### Repas musette et bal guinguette

Le Comité des fêtes organise un repas musette et un bal guinguette le dimanche 20 mai.

A 12 h 30, repas animé par l'orchestre Music Duo. Au menu kir périgourdin, potage Julienne Darblay, feuilleté d'asperges les vigneronnes, filet de perche aux petits légumes sur lit de lentilles vertes, rôti de veau sauce aux morilles, ragoût de légumes, fromage, fraisier. Uniquement sur réservation au 05 53 29 05 18.

A 16 h, bal guinguette avec l'orchestre Music Duo.

Repas (vin et café compris) + bal : 19 €. Bal seulement : 5 €.

# Villefranche

## CAPDROT

### Les descendants de Buffarot se sont rencontrés en avril



Les descendants. Au premier plan, assis à gauche, Jacques Magimel, maire de Capdrot, et Régine Labarthe-Dronuet (Photo P. Fabre)

Qui était Buffarot ? Buffarot n'était pas un personnage romanesque, comme l'imaginaire Jacquou le Croquant conçu par la plume fertile d'Eugène Le Roy, — c'est probablement en s'inspirant de son histoire que Le Roy a écrit son œuvre —, mais un personnage bel et bien réel qui fit trembler les puissants de cette baronnie du Périgord dont Biron fut l'épicentre. Son mouvement rebelle des faibles et des opprimés a réuni quelque quatre mille croquants, d'aucuns estiment même six mille, autour de l'humble tisserand "capitaine des communes du Sarladais".

La force néanmoins eut raison du droit de ces va-nu-pieds et Buffarot fut exécuté le 6 août 1637 sur la place du marché de Monpazier. La Maison de France, à cette époque, faisait litière de sa foi qui, sauf erreur, préconise "Tu ne tueras point".

Le devoir de mémoire de ses descendants. Sous l'impulsion d'une enseignante honoraire girondine, Régine Labarthe-Dronuet, une bonne quarantaine de ses descendants se sont réunis le 14 avril à la salle des fêtes de

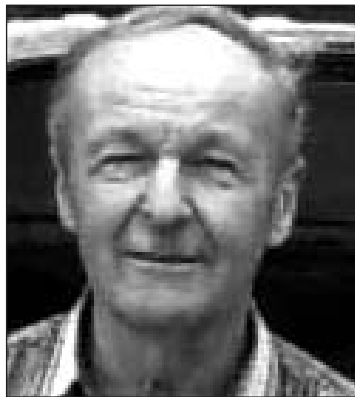
Capdrot pour rechercher et diffuser les éléments historiques et généalogiques évoquant la mémoire du tribun et de ses compagnons croquants du Périgord.

On a pu remarquer que cette première rencontre, placée sous la coprésidence de Régine Labarthe-Dronuet, de Bernard Delguel, le généalogiste périgourdin, et du docteur Jacques Magimel, maire de Capdrot, a manifestement intéressé le docteur Michel Carcenac, devenu le populaire romancier et historien du Belvésois que l'on ne présente plus, et qui envisage de tremper sa plume pour nous restituer cette épopée hautement symbolique de la Fronde de la forêt capdrotienne.

Une prochaine rencontre est annoncée pour le 5 août.

## BESSE

### André Magimel fut un innovateur rural



C'est fort subrepticement, en déjouant toute prévisibilité, qu'André Magimel a quitté les siens vendredi 4 mai.

André vit le jour le 14 juin 1933, dans sa ferme de Jean d'Estève. Après sa scolarité, il prit place dans l'exploitation agricole et forestière de ses parents.

Les servitudes militaires l'ont amené en Allemagne, puis au 126<sup>e</sup> RI à Brive et enfin sur l'autre rive de la Méditerranée, quand le Maroc mit fin, dans un climat troublé, au protectorat français.

Dans sa vie active rurale, André demeura avide de méthodes pratiques. Notons qu'il imagina, avec Marcel son père, charron, la transformation d'une vieille voiture en outil agricole doté d'une barre de coupe. Plus tard il conçut, à partir de matériel de récupération, un engin motorisé assimilable à un tracteur viticole surbaissé, et il créa pour son atelier de motoculture une presse hydraulique.

# Gourdon

## Commission foires et marchés Les forains revendiquent la foire à Gourdon



La commission a été studieuse et attentive aux problèmes de chacun (Photo P. Salanier)

La dernière assemblée de la commission foires et marchés fut pour le moins animée. Les forains présents sur la foire de Gourdon, du moins ceux qui sont parallèlement sur celle de Prayssac, revendiquent la foire gourdonnaise et réfutent les changements intempestifs des jours de foire à Prayssac. La plupart des forains qui achalandent à Gourdon sont également présents sur la foire prayssacoise. Les changements invoqués par la mairie de Prayssac, selon Mme Mercier, sont infondés : "Le mercredi nous sommes à Cahors, le jeudi à Libos, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis à Gourdon. Ces changements à Prayssac nous privent des deux foires gourdonnaises, nous n'aurons pas le choix. Ces changements sont apparemment assujettis au bon vouloir du placier ou de la mairie".

Arlette Feixa se propose de téléphoner à M. Michel Lolmède, maire de Prayssac, pour lui

Cet innovateur discret, à aucun moment, ne songea à faire breveter ses concepts. Il n'inventait que pour le côté pratique. Par modestie, il n'estimait pas que ses hardiesses techniques méritent une vulgarisation pour une entreprise plus large.

André a épousé Anne Bessière, une Marminiacoise, en 1967, et le couple eut un fils Joël qui naquit en 1971.

Depuis des lustres, le défunt participait à l'organisation des festivités de Besse et, pendant bien des années, lors de ces importantes manifestations aoutiennes, à la buvette qu'il tenait, liait de multiples relations conviviales avec les habitués de ce festin estival.

Il a été inhumé à Besse le 7 mai où les anciens de l'ex-AFN ont fait observer une minute de silence.

L'Essor Sarladais présente ses sincères condoléances à la famille endeuillée.

### Brocante

L'Association des parents d'élèves organise une brocante le dimanche 13 mai de 9 h à 18 h.

Renseignements par téléphone au 05 53 28 88 97 ou encore au 05 53 29 64 20.

rendre compte du ressentiment des forains qui désirent garder la foire de Prayssac le 2<sup>e</sup> mardi et être à Gourdon les deux autres. Selon les forains concernés, la solution serait "de boycotter cette foire à Prayssac pour amener la mairie à des dispositions plus adaptées pour que chacun y retrouve son compte".

**Michel Lolmède invoque la relance de la foire prayssacoise le mardi** — Il s'explique : "Cela faisait des lustres que la foire programmée le 16 du mois existait. Le problème, c'est qu'elle ne tombait jamais le même jour. Le marché, quant à lui, est installé le vendredi depuis 1971. Cette foire, dans cette configuration, s'essouffait, alors il a fallu changer notre fusil d'épaulé. Nous voulions la programmer le lundi mais les commerçants sédentaires ne voulaient pas ouvrir ce jour-là, alors que les générations précédentes le faisaient. Nous avons alors hésité entre le mardi et le mercredi, ou bien le vendredi. Mais là nous avons un problème de gestion car il fallait déplacer le marché qui amène énormément de monde. Cela devenait un problème pour le placier qui devait gérer la foire et le marché le même jour. Personnellement, j'étais pour le mercredi. Nous avons soumis le problème au conseil municipal qui a délibéré à une faible majorité en faveur du mardi. Les forains qui sont à la fois à Gourdon et à Prayssac ont, pour la plupart, deux camions et peuvent se partager".

Y aura-t-il un faux problème pour cette foire de Prayssac ?

## Mémento gourdonnais

**Dimanche 13  
Jeudi 17 mai**

*Médecins de garde*

D 13) Docteur LAMBERT  
Tél. 05 65 41 00 28

J 17) Docteur CIZERON  
Tél. 05 65 37 95 46

EDF Service Tél. 05 65 41 30 59

Mairie Tél. 05 65 27 01 10

Sous-préfecture Tél. 05 65 41 00 08

Hôpital Tél. 05 65 27 65 27

Gendarmerie Tél. 05 65 41 00 17

SNCF Tél. 05 65 41 02 19



# LES SPORTS

Millau : 23 / Sarlat : 6

## Déception et... exploit

*Apathiques et maladroits, les Sarladais joueront en fédérale 2 l'an prochain mais les juniors Reichel sont en demi-finale du championnat de France*

En ce dimanche électoral, le résultat est sec et sans appel ; le CASPN retourne en fédérale 2. Un constat amer pour tous ceux qui ont œuvré pour que le vieux club périgordin trouve sa place dans l'élite amateur. Un constat amer, renforcé par le non-match livré dans une cuvette de Millau ventée et étouffante.

Non-match, car il faut bien avouer que le quinze sarladais est passé complètement à côté de son sujet. Trop de pression ? Elle existait de chaque côté. Par contre, on a vu des locaux qui ne savent pas faire grand-chose mais qui l'ont bien fait, et des visiteurs qui n'ont pas fait grand-chose et qui l'ont mal fait. Ceci explique le gros dépit d'un environnement bleu et noir qui a eu la mauvaise impression que le CASPN ne luttait pas pour le maintien mais expédiait les affaires courantes.

Impression sévère mais légitime au regard de la grosse lacune en touche où une bonne douzaine de ballons furent rendus à l'adversaire. Autant de munitions qui firent défaut pour faire trembler une défense aveyronnaise bien en place. Quand on saura que durant la première demi-heure le CASPN perdit huit de ses propres lancers sur neuf, on aura une des causes matérielles de la défaite sarladaise.

Millau, qui avait décidé de se couper les ailes, n'en demandait pas tant. Se reposant sur un pack de mamouths avançant à la vitesse de l'escargot, les locaux attendent patiemment leur heure. Face à la fébrilité sarladaise, ils comprennent vite, comme d'ailleurs tout le stade, qu'ils ne trembleront pas longtemps. La botte d'Alquier – six pénalités réussies sur huit tentées – et un essai en force à zéro passe suffisent à leur bonheur.

Comme en face on ne se fait guère menaçant puisque Briulé n'a que trois pénalités à tenter et que seule la mêlée fermée avec un solide Salmi en pilier droit et un Dupré toujours aussi vaillant à gauche fait des misères aux Aveyronnais, le match somnole jusqu'au coup de sifflet final sans que le CASPN n'allume la moindre étincelle d'espoir chez ses supporters.

Bref, le CASPN est dans le coma et il a mal choisi son jour. Un état qui confirme qu'une page d'histoire vient de se tourner et qu'il faut penser à autre chose, en particulier à préparer la saison prochaine.

La venue de Mauléon dimanche pour un match sans enjeu en sera-t-il le tremplin ? C'est aux responsables de faire en sorte que ce dernier rendez-vous à Madrazès soit source d'espoir et non pas la révérence à une saison qui "ressemble à un gâchis", comme nous le confiait amèrement Jean-Claude Mercier. Et pendant ce temps-là, l'équipe Reichel mettait du baume au cœur...

**Reichel. En demi !** En effet, alors que l'équipe fanion somnolait et s'endormait à l'ombre du

majestueux viaduc, les jeunes Sarladais de Vincent Combès et Olivier Goni s'offraient un merveilleux conte de fée en éliminant la solide formation de Beaurepaire en quart de finale du championnat de France (15 à 11). Un exploit retentissant pour un groupe qui ne lâche rien depuis le début de ces phases finales. Extraordinaire état d'esprit qui lui permet de renverser des montagnes. Les Alpains de Beaurepaire en ont fait les frais, eux qui présentaient un quinze de fort tonnage.

Dès la première mêlée, les Sarladais font monter en l'air leurs vis-à-vis. Le ton est donné, plus rien ne peut arriver.

Même s'il fut long à se dessiner, ce succès est des plus logiques. Certes, une centaine de supporters bleu et noir tremblèrent jusqu'à la fin mais ne ménagèrent pas leurs encouragements. Ils peuvent être fiers de ces jeunes périgordins.

En demi-finale, ils seront opposés à Saint-Savin, autre formation des Alpes, sur un terrain d'Auvergne. Saint-Savin a éliminé Chambéry 13 à 11 au tour précédent et présente une équipe homogène. Mais à ce stade de la

compétition c'est le mental qui l'emporte. Et les Sarladais en ont énormément...

**A l'écoute.** Paradoxalement, les clubs de Sarlat et de Mauléon, qui seront opposés dimanche à Madrazès, auront la tête tournée vers leurs équipes Reichel. En effet, l'autre demi-finale opposera Mauléon à Oloron. Les téléphones portables vont fonctionner à plein régime entre 15 h et 17 h...

**Ecole de rugby.** Samedi 5 mai, les moins de 11, 13 et 15 ans ont assisté à un match du Top 14 à l'invitation du club de Montauban. Très bien installés, ils ont passé une bonne soirée et ont vu du rugby de haut niveau, de quoi donner peut-être des envies à certains jeunes joueurs.

Samedi 12 mai, finales départementales à Trélissac. Départ à 10 h, prévoir un pique-nique. Retour vers 19 h place du Marché-aux-Noix.

Dimanche 13 mai à 14 h, à l'occasion du dernier match des seniors à Madrazès contre Mauléon, présentation de l'école de rugby. Présence de tous les jeunes à 13 h avec leur équipement.

## US Cénac rugby

*En route pour le championnat de France*

Ce dimanche 13 mai, l'US Cénac rugby jouera les 32<sup>es</sup> de finale du championnat de France honneur. L'adversaire du jour sera le club ariégeois de Laroque-d'Olmes. La rencontre aura lieu sur un terrain de Midi-Pyrénées non connu à ce jour, la FFR n'ayant toujours pas défini son choix quant aux stades.

Les entraîneurs ont mis à profit ces deux semaines pour préparer leur équipe et faire comprendre aux gars que l'ensemble du club et les fidèles supporters attendent autre chose que ce qu'ils ont montré lors de leur piètre prestation du 1<sup>er</sup> mai.

Après une saison plutôt positive : trois défaites, un nul et dix-huit victoires, le tout en vingt-deux rencontres, les Cénacois ayant atteint l'objectif fixé par le club, à savoir la montée en fédé-

rale 3 ainsi que la participation à la finale, il ne leur reste plus qu'à jouer pour eux.

Tout est bon à l'heure actuelle. Allez Messieurs, libérez-vous et faites-vous plaisir, vous en êtes capables !

## Golf de Rochebois

*Trophée Mérilhou*

Il se déroulera le dimanche 20 mai en formule stableford.

Inscriptions avant le samedi 19 mai à 17 h au club-house, tél. 05 53 31 52 80.

## Lou Périgord Noir boomerang-club

L'entraînement public mensuel aura lieu le dimanche 13 mai de 10 h à midi sur le terrain de football de Carsac.

Tous les jeunes qui ont fabriqué leur propre boomerang l'an dernier lors de l'atelier du 13 avril sont attendus avec leur matériel et nous leur faisons confiance pour convaincre leur famille et leurs copains les accompagner.

Pour les autres, cette séance sera, comme à l'accoutumée, l'occasion de prendre un bon bol d'air apéritif, de découvrir ce sport plutôt rare, de vérifier qu'un boomerang revient vraiment et surtout de le lancer vous-même pour expérimenter la magie du

## Périgord Noir Sarlat basket

*La confirmation*

C'est vers 23 h samedi 5 mai, que le club pouvait saluer définitivement le titre de champion de Dordogne, catégorie pré-régionale masculine, remporté de haute lutte et d'un championnat à rallonge. Débuté fin septembre, il trouve son épilogue début mai à Sarlat. Vingt-deux matchs de championnat, vingt victoires et seulement deux défaites à l'extérieur ! Oui, car les garçons ont réalisé samedi soir l'ultime challenge imposé, rester invaincus à domicile.

Et cette victoire sur le dauphin, Moulin-Neuf, fut acquise de la plus belle des façons. L'adversaire du jour avait annoncé clairement ses intentions, venir gagner à Sarlat. C'était osé, mais pourquoi pas !

Les Sarladais se sont employés dès le début à contrecarrer leurs adversaires. Utilisant une défense individuelle inédite face aux joueurs de Moulin-Neuf, qui surpris d'entrée de jeu ont dû modifier leurs plans rapidement et adopter une tactique différente, car les shoots à distance leur étaient pratiquement interdits par une défense très bien organisée. Le premier quart temps est une très bonne entrée en matière pour le club, et après quelques minutes équilibrées où les équipes se rendent panier pour panier, Sarlat creuse l'écart 28 à 19. Les spectateurs assistent à un très bon début de match de la part des deux protagonistes, et comprennent que leurs favoris ont ce samedi quelque chose de plus à leur offrir.

Dès le second acte ce fut une déferlante des Sarladais qui livrent dix minutes royales, ne lâchant jamais rien en défense, accélérant dès que la balle est récupérée et maîtrisant une attaque fluide où chacun joue son rôle à merveille. Tout sourit aux garçons, et les rotations de joueurs ne changent rien au rendement de l'équipe. Le second quart temps se solde par un appréciable 21 à 7. Avec un score sans appel de 49 à 26, l'affaire est bien engagée pour Sarlat.

La seconde mi-temps est plus équilibrée, et de belle facture. Moulin-Neuf jette toute son énergie pour essayer de refaire son retard, mais Sarlat garde son sang-froid et toute sa lucidité, et empoche la troisième levée d'un souffle, 19 à 17.

A l'entame du dernier quart

temps de la saison, les Sarladais savent qu'ils finiront celle-ci en beauté. A l'issue d'un très bon match, ils tiennent leur victoire. L'ultime rush de leurs adversaires ne les impressionne pas le moins du monde, ils le laissent glisser sans s'affoler, 14 à 17, sachant que ce cadeau ne changera rien au résultat final. 82 à 60, ils tiennent leur titre, et restent invaincus en championnat sur leur terrain.

Devant cette volonté affichée, les garçons, déjà sacrés, ont mis en avant les vertus du groupe que l'équipe a véhiculées tout au long de cette magnifique saison : la combativité, la solidarité, l'abnégation, le réalisme, la lucidité, et surtout le plaisir de jouer et d'essayer de bien faire. Leur plaisir, bien sûr, mais aussi celui des spectateurs, bien qu'ils soient trop peu nombreux, au goût du club mais il faut se faire une petite place à Sarlat ! Le plaisir des dirigeants qui œuvrent pour que de tels moments existent dans la vie du club, des bénévoles qui trouvent dans ces récompenses le juste retour du temps passé et des sacrifices consentis pour que le Périgord Noir Sarlat basket perdure et soit reconnu. Il faut que les jeunes prennent exemple sur l'équipe fanion. Pour faire plus et mieux, le club compte sur les cadets, minimes, benjamins, poussins et sur l'école de basket pour ouvrir de nouveaux horizons.

Bravo et merci pour cette fabuleuse saison à Charles, Sébastien, Stéphane, Pierre, Bertrand, Jean-Philippe, Eric, Cédric, Marc, Gwennaël, et aux quelques cadets prometteurs qui sont venus épauler leurs aînés lorsque ceux-ci étaient blessés ou indisponibles.

**Les poussins**, en déplacement à Neuvic, ramènent une superbe victoire, une de plus ! Ils sont toujours en tête du second niveau.

**Les benjamins**, qui jouaient à cinq à Moulin-Neuf, n'ont pu malheureusement inverser la tendance du match aller. Défaite logique.

**Les minimes** ont gagné sans jouer. Leur adversaire, Gardonne, ne s'étant pas déplacé.

**Les cadets 2** recevaient l'entente AOL PBC 2. Match des équipes réserves des deux clubs, débouchant sur une très belle surprise pour les Sarladais qui ont pris la rencontre à leur compte dès le début de la partie et qui, malgré une remontée adverse en seconde période, ne lâchent rien et remportent cette demi-finale du second tableau sur le score de 73 à 58. Ils essaieront la semaine prochaine de glaner un succès à Marsac.

**Les cadets 1** jouaient leur vantage à Gardonne. Soit ils gagnaient et étaient qualifiés pour la finale, soit ils perdaient et disputaient la troisième place. Lors d'un match tout est possible, mais Gardonne l'emporte 50 à 47. Sarlat jouera donc la troisième place samedi 12 mai à domicile contre Monestier, et Gardonne la finale le 19 mai contre Le Lardin. Dommage pour ces jeunes espoirs, même s'ils remportent la troisième place, ce ne sera qu'une consolation pour ce groupe qui, depuis deux saisons, essaie d'accrocher un titre.

## Coupes et Trophées



Louis BILLAC

Cordonnerie  
Clés

9, avenue Thiers  
SARLAT

Tél. 05 53 59 46 97  
Fax 05 53 30 46 08



## Football-club Sarlat/Marcillac

*Le succès retrouvé*

*Adieu les coupes. Mieux en championnat pour les jeunes*

**Equipe A. Honneur. FCSM 2 - Orthez : 1.** Buts de Pérez (sur penalty) et Koucha. Dans cette rencontre de fin de saison entre deux équipes du haut de tableau dont l'enjeu est de se faire plaisir, les Sarladais dominent cette première période en monopolisant le ballon et en essayant de construire un bon jeu collectif. Même si les locaux ont la maîtrise du jeu, les occasions sont très rares malgré des tentatives de Pérez, Filipe, Haddou. Avec une équipe orthézienne très jeune, obligée de jouer le contre, il faut attendre la 33<sup>e</sup> minute pour voir sa première occasion par Gruel déviée par Blanc. Continuant leur domination et leur pressing, les Sarladais sont à deux doigts d'ouvrir le score par Brancourg à la 37<sup>e</sup> minute suite à une belle action collective, mais son superbe tir des vingt-cinq mètres trouve la transversale sur sa route.

La deuxième mi-temps repart de plus belle pour les locaux qui essaient de forcer le verrou orthézien, et en deux occasions de Debernard cela fut tout près d'être réussi. A partir de la 58<sup>e</sup> minute, ils sont obligés de jouer à dix après l'expulsion de Manu Debat (deuxième carton jaune), et ce qui devait arriver arriva avec l'ouverture du score par Lagisquet à la 63<sup>e</sup> minute pour les Béarnais, suite à une erreur défensive des locaux. Vexés et piqués au vif, ces derniers repartent de l'avant et parviennent à égaliser à la 68<sup>e</sup> minute sur un penalty réussi par Pérez suite à une faute sur Filipe. A dix contre onze, les Sarladais ont toujours le monopole du jeu et se montrent entreprenants et offensifs, comme avec cette tentative de Koucha sur la barre à la 78<sup>e</sup> minute. Désireux de réussir son retour, car blessé depuis six semaines, il n'en reste pas là et inscrit un superbe coup franc dans la lucarne de Gasquez à la 80<sup>e</sup> minute.

La fin de la partie voit cette belle victoire acquise avec l'envie et le cœur par une équipe du FCSM retrouvant enfin les joies du succès.

**Equipe B. Coupe district. Limens B : 0 - FCSM : 2.** Buts de Quintin et Prudhomme. Disputé le mardi 1<sup>er</sup> mai à Lisle, ce quart de finale aura vu une qualification tranquille des Sarladais pour les demi-finales qu'ils disputeront face à Ménesplet le 20 mai. Connaissant des difficultés en championnat où le match de dimanche prochain contre Cenon sera capital et crucial pour le maintien en ligue, les Sarladais trouvent peut-être une compensation dans cette compétition.

**Equipe D. Promotion deuxième division. AS Portugais Sarlat B : 0 - FCSM C : 0.** Dans ce match en retard et avec une formation très handicapée, c'est un bon résultat nul réussi par les protégés de Dédé qui confirment leur troisième place.

**18 ans. Excellence. Pays de Guiron : 5 - FCSM : 0.** Avec ce déplacement à Villefranche-de-Lonchat dans une rencontre sans grand enjeu, sinon une place sur le podium pour les deux équipes, les Sarladais sont passés complètement à côté du match et ont subi une sévère défaite. Pour les dernières rencontres de ces jeunes samedi à domicile, il serait bien que les deux équipes soient complètes et motivées pour clore correctement cette saison.

**15 ans. FCSM : 4 - Coqs Rouges Bordelais : 1.** Buts de Marc Laval, Kévin Combettes et Fred Goncalves (2). Un spectacle



Photo, P. Pautiers

bien agréable en ce samedi après-midi. Cela faisait longtemps que l'on n'avait pas vu un tel récital de football appliqué. Il aura quand même fallu attendre quelques réglages et un but encaissé contre le cours du jeu pour voir ce groupe se retrouver enfin, tout d'abord par Marc Laval sur une bévée du malheureux gardien adverse, puis en deuxième mi-temps sur un centre venu de la gauche et repris victorieusement du plat du pied par Kévin Combettes, enfin sur deux actions individuelles et autoritaires dans le centre de la défense bordelaise par le valeureux Fred Goncalves, et ne parlons pas d'un penalty bien repoussé par le gardien adverse ! Seule ombre au tableau, quatre expulsions unilatérales inutiles : Fred Goncalves et Simon Girault pour Sarlat. Deux décisions bien malheureuses dans un match disputé somme toute dans un très bon état d'esprit des deux côtés, peut-être un ego trop affirmé chez Monsieur l'Arbitre.

**13 ans A. Promotion honneur. FCSM : 2 - Boé : 0.** Buts de Malfois et de Brajot. Après la défaite du 1<sup>er</sup> mai en demi-finale de la Coupe de Dordogne contre Chamiers par 3 buts à 0 (une équipe vraiment au-dessus), les Sarladais enchaînent ce samedi leur troisième match en huit jours, merci le calendrier ! Une rencontre jouée sur un faux rythme où la fatigue s'est fait sentir sur le terrain d'honneur de la Plaine des Jeux. Nette domination des locaux en première période durant laquelle il ne manque que les buts, la réorganisation tactique du coach Philou permettant un jeu plus rapide et un pressing constant.

En début de seconde mi-

temps, sur une belle ouverture Jérémy Malfois ouvre enfin le score d'un joli tir croisé. Accusant le coup physiquement, les petits Sarladais veulent vraiment gagner ce match, et sur un corner le ballon revient à Mathias Brajot (capitaine du jour) qui fusille le gardien.

La fin de cette partie, où tous restent en place face à une équipe de Boé ne se créant aucune occasion, se termina dans la joie, car cette victoire assure la quatrième place de la poule et le maintien en promotion honneur. A noter les bonnes prestations de Cédric Crosta, Aurélien De Waal et surtout de Thibaut Briant.

**Poussins.** Pour leurs derniers plateaux de la saison à Montignac, Sauvebœuf et La Canéda, les équipes des petits jeunes de Roger, Jean-Michel et Aimé ont connu des fortunes diverses en obtenant des résultats mi-figue, mi-raisin, soit une victoire et une défaite chacune.

**Débutants.** Invités à un festifoot à Meyrals, les poulains de Françoise et Claudette s'en sont donnés à cœur joie dans leur sport favori.

**Le week-end du club.** Samedi 12 mai, les débutants seront en plateau à Belvès. Les 13 ans B se déplaceront à Villambard et les 13 ans A à Bègles. Les 15 ans iront à Casseneuil. Les 18 ans A recevront Prigonrieux à la Plaine des Jeux et les 18 ans B Ribérac à Saint-Michel. Les seniors A se déplaceront à Marmande.

Dimanche 13 mai, l'équipe D se rendra à Saint-Geniès B, l'équipe C à Sainte-Sabine contre Naussannes et l'équipe B recevra Cenon à 15 h 30 à la Plaine des Jeux.

## ASPS

*Un bon derby sans vainqueur*

L'ASPS 1 s'incline face à Faux en P1 sur le score de 4 à 0.

**ASPS 2 : 0 - FCSM D : 0.**

Stade de Meysset. Terrain excellent, temps avec éclaircies, public habituel. Arbitres : Bernard Dufaure, de Masclat, assisté de Manuel Carrola et José Da Silva. Délégué : Agostinho Pereira.

Dimanche 6 mai, le public a assisté à un match intéressant de P2 district entre deux équipes faisant preuve de fair-play et surtout bien en place.

La première mi-temps reste équilibrée. Le FCSM D se montre dangereux sur des contres. Sur l'un d'eux, suite à une hésitation de la défense, le gardien Alban Lebert commet une des dix fautes de la loi XII en crochant son vis-à-vis. Le tireur s'élance mais, sous la pression d'Alban, le cuir est dévié sur la barre transversale. Une chaude alerte pour les coéquipiers de l'excellent Manuel Ribeiro...

L'ASPS se montre à son tour dangereuse avec quelques offensives de Daniel-Jorge Martin et Filipe Duarte. 0 à 0 à la pause.

Dans le second acte, on prend les mêmes et on recommence ! Le ballon circule d'un camp à l'autre mais personne n'arrive à concrétiser. Le FCSM D donne des frayeurs à la défense lusitanienne bien emmenée par la famille Borgès - Kévin, le fils, et Adriano, le père -, et la seule véritable occasion nette de but est incontestablement un tir violent sur le poteau du gardien local.

Score final : 0 à 0. Bon arbitrage du référé qui a fait peur à tous lorsqu'il a reçu un ballon en plein visage. Mais ce dernier, ancien joueur de Saint-Julien/Carlux

(D1 district), a prouvé qu'il était solide.

Félicitations à tous les joueurs pour leur sportivité. L'ASPS 2 reste classée quatrième.

**Carnet rose.** Le club félicite Marjorie et Benoît Crouzille pour la naissance d'Aurik.

**Agenda.** Dimanche 13 mai, journée des derniers matches de championnat, les Portugais 1 recevront Périgord Noir 1 et les Portugais 2 se déplaceront à Cénac pour affronter leurs homologues de Périgord Noir. Coup d'envoi à 15 h 30.

*Union sportive Paulin Nadailac/Jayac/Borrèze*

### Pas photo !

Dimanche 6 mai, l'équipe A se rendait à Salignac pour rencontrer l'équipe B de l'entente Saint-Crépin/Salignac. Le score est sans équivoque : 2 à 0 pour Salignac.

Rencontre à sens unique, où l'envie et la technique ont fait la différence. A noter l'excellent match du numéro 8 adverse, V. Trémoulet, et de Didier Duprat.

Le club souhaite un prompt rétablissement à Christophe Cantegrel et A. Carrola.

**Agenda.** Dimanche 13 mai, les filles accueilleront Ribérac à 15 h 30 à Paulin.

Derniers matches de la saison à Nadailac pour les garçons. La B recevra l'entente Salignac/Saint-Crépin à 13 h 45 et la A Saint-Julien/Carlux à 15 h 30.

*Elan salignacois*

### Résultats

Samedi 5 mai, **les débutants** se sont rendus à Meyrals. Les trois équipes ont disputé sept rencontres avec de nombreuses victoires à l'arrivée.

**Les poussins**, en déplacement à Montignac, n'ont pas réussi à gagner contre les formations de Terrasson et Sarlat.

**Les moins de 18 ans** ont subi une courte défaite, 2 à 1, en demi-finale de la Coupe de Dordogne contre Trélissac. Marc Claude inscrit le but.

**Agenda.** Samedi 12 mai, les débutants seront au plateau du Bugue sur le terrain de Mauzens. Rendez-vous à 13 h 15 au stade de Saint-Crépin.

Les poussins joueront la finale de la Coupe de Dordogne à Mensignac. Pour l'heure du rendez-vous, il faut consulter l'éducateur.

Les moins de 15 ans recevront Carsac. Rendez-vous à 14 h 30 au stade de Saint-Geniès.

Les moins de 18 ans accueilleront Trélissac. Rendez-vous à 14 h 30 au stade du Mascolet.

**Naissances.** Bienvenue à Elyna qui a vu le jour dans le foyer de Christelle et Étienne Vilatte, et à Sarah qui est venue agrandir la famille de Guylaine et Cyril Merly.

Félicitations aux parents et tous nos vœux de prospérité aux nouveaux-nés.

*Union sportive Campagnac/Daglan Saint-Laurent foot*

### Tournoi de sixte

Comme tous les ans, c'est le jour de l'Ascension, donc le jeudi 17 mai, que l'Entente organise son super tournoi de sixte ouvert à toutes les catégories, juniors et seniors, sur le terrain municipal de Daglan.

Inscriptions à 13 h. Début du tournoi à 14 h.

Il sera doté de superbes lots.

Tournoi principal : une coupe et un agneau aux gagnants de la finale ; une coupe, un gigot et six bouteilles de vin aux perdants de la finale ; une coupe et douze bouteilles de vin aux meilleurs demi-finalistes ; une coupe et une bouteille d'apéritif anisé aux perdants demi-finalistes.

Consolante : une coupe et un jambon aux gagnants de la finale ; une coupe et un gigot aux perdants de la finale.

Entrée : 4 €.

Buvette et sandwiches.

**Agenda.** Dimanche 13 mai, dernier match de la saison. Seule l'équipe première évoluera à domicile sur le terrain de Campagnac où elle recevra son homologue de Prigonrieux à 15 h 30. Espérons qu'elle aura à cœur de bien terminer cette saison.

Quant à l'équipe réserve, elle fera la déplacement à Proissans pour affronter l'équipe locale B en lever de rideau à 13 h 45.



## Carsac-Aillac/Vitrac

## Ecole de foot

Samedi 28 avril, **les débutants** se déplaçaient pour un plateau à Beaumont. L'entraînement sérieux a fini par payer, ils ont fait plaisir à leurs parents et à leurs entraîneurs en faisant une excellente prestation. Ils ramènent quatre victoires et une défaite.

**Les benjamins** se rendaient à Salignac en effectif restreint, compte tenu des blessés et des absents. Ils ont voulu jouer leur dernier match de championnat malgré leur handicap.

**Les 15 ans 1** recevaient l'entente Montignac/Pays de Thenon sur le terrain de Carsac. Début de rencontre sur les chapeaux de roue pour les locaux mais les occasions sont arrêtées par la défense adverse. A la 30<sup>e</sup> minute, sur un effort collectif, les vert et blanc ouvrent le score. Après la pause, toujours solidaires, ils poussent et montrent à leur public un excellent football. Sur un contre lancé rapidement un joueur adverse fauche un attaquant dans la surface, sanction et penalty transformé. Michaël inscrit donc son troisième but sur exploit personnel. Victoire logique 3 à 0.

**Les 15 ans 2** recevaient Cours-de-Pile sur le terrain de Campagnac-Les Quercy. Début de match au profit des visiteurs mais la défense est intraitable et Paul, le portier, se montre dans ses meilleurs jours. Récupération du ballon par Adrien en milieu de terrain qui dribble trois joueurs et ajuste un beau tir qui finit au fond des filets. Les locaux plus rassurés enchaînent collectivement de belles phases techniques. Romain trouve l'ouverture et double la mise. En seconde période, l'équipe ne lâche pas. Sur une bonne prestation de Cyril, les vert et blanc repartent à l'attaque, et Jérôme inscrit le troisième but. Victoire 3 à 0.

Dimanche 29 avril, **les seniors** se déplaçaient à La Canéda. Très bon début de match. Dès la deuxième minute Lionel trouve l'ouverture et marque. Le jeu prend forme, les visiteurs tentent d'évoluer, mais butent sur la défense adverse. Avec de la ténacité et du réalisme Jérôme redonne l'avantage. En début de seconde mi-temps, La Canéda reprend de la vigueur et revient au score. Les Carsacois dominent de nouveau et la défense reste intraitable. Sur une action personnelle, Jérôme donne

## AS Saint-Julien/Carlux

## Le derby de la saison

Après la teneur du match aller, gagner cette rencontre s'annonce crucial pour le maintien en P1.

Les joueurs savent que les dirigeants et les supporters ont besoin d'eux pour finaliser une saison en dents de scie, mais tout de même bien menée par Nico Meyer.

Malgré la grave blessure de L. Régnier et l'absence de nombreux joueurs pour raisons valables, études notamment, le groupe formé de jeunes et de moins jeunes a gardé intacte sa motivation.

Un dernier résultat positif en présence des fervents supporters lamponais et carluciens finaliserait une saison difficile.

L'équipe, inégalable quant à son état d'esprit et sa convivialité, attend ses supporters nombreux à Limeuil ce dimanche 13 mai à 15 h 30.

l'avantage à son équipe, et Lionel alourdit l'addition. Belle victoire 4 à 2.

Le mardi 1<sup>er</sup> mai, lors du tournoi de Sauveboeuf, **les débutants** ont fait une excellente prestation dans une formule de festi-foot.

**Les benjamins**, sortis premiers de leur poule le matin, perdent la qualification pour la finale et font un superbe match pour la troisième place. Ils finissent quatrièmes aux tirs au but devant l'équipe de Meyrals.

Samedi 5 mai, **les 15 ans 2** se déplaçaient à Mauzens chez le leader. Les locaux débutent en trombe et mènent 2 à 0. Sur un effort collectif, Ismaël réduit la marque. Le Bugue, plus physique, inscrit deux buts supplémentaires avant la pause. Après les oranges, l'équipe de l'entente se mobilise mais encaisse assez vite un cinquième but. Les visiteurs se réveillent et marquent, grâce à Geoffrey, deux buts pendant la seconde mi-temps. Score final 5 à 3.

**Agenda.** Samedi 12 mai, les débutants évolueront en plateau à Belvès. Les 15 ans 1 se rendront à Saint-Génies pour affronter l'Élan salignacois. Les 15 ans 2 accueilleront Bassillac sur le terrain de Campagnac à 15 h 30.

Dimanche 13 mai, les seniors, pour leur dernier match, recevront Saint-Léon-sur-Vézère 2 à Carsac à 15 h 30.

Entente Saint-Crépin  
Salignac

## La B en pleine réussite

Dimanche 6 mai, **l'équipe C** s'est imposée à domicile sur le score de 3 buts à 2 face à Périgord Noir.

**L'équipe B** recevait ses voisins de Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze et s'est fort logiquement imposée sur le score de 2 buts à 0. Buts de Cyril Trémoulet et Didier Duprat.

Mardi 8 mai, **l'équipe B** était de nouveau appelée à disputer un match en retard à La Canéda. Une rencontre décisive pour l'accession à la division supérieure. Les jaune et bleu commencent bien la rencontre, se montrent très solides et dominant leurs adversaires. L'entente ouvre le score juste avant la mi-temps sur un joli but de Nicolas Cantelaube, bien servi par Didier Duprat. A l'heure de jeu, Rémy Dos Reis fait le break pour l'entente. A dix minutes de la fin, Patrice Gonod, juste entré sur le terrain, inscrit le troisième but. Les locaux réduisent le score quelques minutes plus tard, puis sur l'engagement Patrice Gonod tire directement et marque un but extraordinaire en trompant le gardien de plus de 45 mètres ! Score final 4 buts à 1 pour l'entente.

Bon rétablissement à Cyril Trémoulet, victime d'une agression à la fin de la rencontre.

**Agenda.** Dimanche 13 mai, la réserve rencontrera Saint-Léon-sur-Vézère à 13 h 45 au Mascolet. Un match nul lui assurerait la montée en promotion de première division.

A 15 h 30 l'équipe première recevra Brantôme.

L'équipe C se déplacera à La Canéda. Coup d'envoi à 15 h 30.

**Tournoi de sixte.** Samedi 26 mai, à partir de 16 h, le club organise un tournoi de sixte en semi-nocturne au stade du Mascolet.

## ASM handball Sarlat

**Les moins de 13 ans** recevaient l'ogre du Cèpe Vert et comme prévu le suspense est de courte durée. En effet, les Sarladais n'ont que leur courage à opposer à la vitesse et à la technique des visiteurs. La défaite est lourde (45-7) mais ne doit pas cacher les efforts réalisés par les jeunes qui se sont battus jusqu'au bout.

**Les moins de 18 ans** se rendaient à Marmande pour leur dernier match de championnat. Ils terminent sur les chapeaux de roue en battant leurs homologues 30 à 12, au terme d'une rencontre sérieuse, même s'ils sont parfois tombés dans la facilité. Cette victoire leur permet d'accéder à la deuxième place du championnat promotion honneur tridépartemental. Un résultat très encourageant pour l'avenir de ce groupe, essentiellement composé de premières et deuxième années.

**Les seniors filles** recevaient Chamiers. Encore une fois, les Sarladaises présentaient une équipe réduite à six éléments. Le début de match est assez équilibré et chaque formation se rend but pour but. Il faut un resserrement salutaire de la défense pour permettre à Sarlat de prendre

l'avantage 13 à 9 à la mi-temps. Poursuivant sur cette lancée, les coéquipières de Virginie Vareilh ont fait preuve de plus d'efficacité en attaque placée et creusent nettement l'écart pour l'emporter 31 à 20.

**Les seniors garçons** se rendaient à Lalinde. Le manque d'effectif (sept joueurs dont quatre blessés) et la fatigue qui en découle ne permettent pas aux Sarladais de jouer leur chance à fond. Ils laissent filer la victoire 32 à 29, au terme d'une rencontre équilibrée.

**L'équipe loisirs** organisait son premier tournoi avec les équipes de Salignac et de Tocane. Si les scores importent peu dans ce genre de tournoi, la bonne humeur était bien au rendez-vous et les participants ont passé une bonne soirée.

**Agenda.** Samedi 12 mai, les moins de 11 ans recevront Salignac et La Force à 14 h au gymnase du lycée Pré-de-Corday. Les moins de 14 ans filles se rendront à Mussidan. Les seniors filles iront à Montpon, match à 19 h, et les seniors garçons recevront La Force, match à 21 h.

## Marathon Dordogne-Périgord

Dimanche 20 mai

entre Saint-Julien-de-Lampon et Castelnaud

"La 1 000 Pagaies", c'est le pari de réunir en un même lieu et au même moment 1 000 personnes pour pagayer ensemble.

Sur 30 Km, de Saint-Julien-de-Lampon à Castelnaud-La Chapelle, tout au long du chemin d'eau de la rivière Dordogne, vous aurez le privilège de découvrir ou redécouvrir ses paysages, ses villages et châteaux prestigieux...

Pour participer, il suffit d'y venir, bateaux et matériels, sont prêtés gracieusement.

A partir du samedi, des animations seront proposées : initiation au canoë-kayak, village marchand, vente et dégustation de produits du Périgord, concert "La vieille charrette" organisé par l'Assaut Rock le samedi à 20 h au Tournepike à Castelnaud-La Chapelle, avec buvette et restauration rapide. Inscriptions à Castelnaud-La Chapelle le samedi de 14 h à 17 h, et à Saint-Julien-de-Lampon le dimanche de 8 h à 10 h. Départ à 11h 30. Participation : 10 € par personne.

Chaque compétiteur recevra la carte assurance FFCK, un tee-shirt officiel, un produit régional, de l'eau minérale, et un ravitaillement aux portages, le journal Sud Ouest à domicile incluant les résultats des épreuves. Prêt du canoë ou du kayak avec le gilet de

sécurité et la pagaie. Tirage au sort de nombreux lots dont un bateau.

Restauration : commerces et restaurants à Castelnaud. Le dimanche midi à l'arrivée de la course, un buffet froid est proposé (7 €, réservation à l'organisation).

Renseignements et adresse d'envoi des inscriptions : Association Marathon Dordogne Périgord Canoë-Kayak - BP 8 - 24250 Castelnaud-La Chapelle Téléphone : 05 53 29 40 07 ou 06 81 49 95 31.

Tennis-club du  
Coux-et-Bigaroque

Tournoi jeunes

Le club organise son tournoi du 19 au 27 mai en matches de poules et tableaux. Il est ouvert aux poussins (9/10 ans), benjamins (11/12 ans), minimes (13/14 ans) et cadets (15/16 ans), garçons et filles.

Juge arbitre : Gérard Campos, JAT 2.

La licence et un certificat médical sont obligatoires.

Engagement : 5 €.

Inscriptions au club-house, tél. 05 53 29 14 16, ou auprès de Gérard Campos, tél. 05 53 04 20 25 ou 06 89 70 74 55.

## Club de randonnées Dordogne-Lot

Sortie du 13 mai

**Masclat, Lamothe-Fénelon et Nadaillac.** Mme Josiane Maze, tél. 05 53 29 77 39, propose une randonnée vallonnée de 18 km, soit environ 6 heures.

Belle balade en Quercy, à la limite de la Dordogne, avec ses vieux villages pleins de charme,

## Circuit de Bonnet

Samedi 21 et dimanche 22 avril, les pilotes de l'association circuit automobile de Bonnet (Acab) jouant le trophée se sont rendus à Villefranche, à proximité de Bayonne, pour une course comptant pour le classement aquitain, voire national. Vu l'éloignement quelques pilotes ne se sont pas déplacés, mais les présents ont dû se battre face à des locaux bien décidés à faire barrage aux licenciés de l'Acab qui s'en sont bien sortis.

## Résultats.

**Karts 602 et karts 500.** Aucun pilote du club.

**Karts open.** Christophe Durand roule très bien, mais une panne électrique le prive de la finale. Il devra se battre à l'avenir pour rester dans le peloton de tête. Yannick Chastusse et Stéphane Barbareau n'étaient pas à l'aise sur un circuit qu'ils découvriraient et très glissant suite à des arrosages non maîtrisés.

**Tourisme 1200.** Aucun pilote du club.

**Tourisme 1400.** Romain Royère ne laisse rien à ses concurrents. Il est bien décidé à frapper fort dès le début de saison et s'attribue à nouveau la première place du podium. Violette Peyrot finit à une septième place très méritée, car en course il n'y a pas de cadeau et sur vingt et un participants dans la catégorie, il ne faut rien lâcher. Nicolas Bourgaud casse la boîte de vitesses dès la première manche. Quant à Jacques Boissavy, Laurent Mérignac et Yannick Félix, peu à l'aise sur ce circuit, ils restent dans le milieu du classement.

**Tourisme 1700.** Romaric Royère est resté à Sarlat. Christian Peyrot, en super forme, obtient la quatrième place et loupe le podium de peu. Nul doute que la prochaine fois il le retrouvera.

**Tourisme 2000.** Piste détrempeée ou pas, Rémy Royère est dans son élément partout. Avec une première place sur le podium, il se retrouve en tête du classement. Bernard Mispoulet finit septième de la journée et cinquième au général.

**Monoplaces 2000.** Le grand retour. Absent lors de la première course, Fred Vitrac, ayant oublié d'envoyer son engagement à temps, démarre en fond de grille. Il n'y reste pas longtemps et se retrouve en manche B en première ligne. Il bondit, sa conduite est irréprochable, son engin touche à peine la terre. En finale, son buggy refuse de démarrer, mais dans un dernier essai le moteur se plie à la volonté de son pilote qui manque le départ. De troisième il remonte à la première place et s'empare de la plus haute marche du podium.

Mission accomplie pour l'Acab. Sur huit catégories et au côté de la quinzaine de clubs présents, les Sarladais obtiennent la première place. La saison est bien partie, le ton est donné, il faudra compter avec l'Acab le dimanche 13 mai lors d'une course amicale interclubs au Circuit de Bonnet à Saint-André-Allas.

leurs églises et châteaux, leurs manoirs et métairies etc.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 9 h, sur le parking du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 9 h 45 sur la place de la Mairie à Saint-Julien-de-Lampon.



## Tennis-club du Périgord Noir

### Coupe de Guyenne

**Chez les dames. L'équipe 1**, qui évolue en première série B, a disputé trois rencontres pour le moment. Deux victoires contre ses voisins du Périgord Noir (8 à 0) et contre Saint-Jean-d'Ilac où la victoire s'est jouée dans les doubles décisifs. Victoire en simple de Laurence Dumas (15/1), toujours invaincue cette saison, de Sophie Garcia (15/5) qui devrait grimper au classement grâce à ses dernières perfs, et de Martine Lemasson (30/1).

Défaite en revanche contre Caudajac sur le dernier double décisif, et ce malgré les belles perfs d'Angélique de Saint-Exupéry (15/2) à 15/1 et de Sophie Garcia à 15/3.

Le maintien semble bien engagé.

Parcours plus difficile pour **l'équipe 2** qui, après avoir fait match nul contre l'Isle 1 lors de la première journée, a dû s'incliner par disqualification contre Boulazac et s'est inclinée 5 à 1 contre Brantôme malgré la belle perf d'Emmanuelle Nodinot (15/5) à 15/4.

La suite de la compétition s'annonce difficile mais le club compte sur les ressources de ses joueuses pour se reprendre et tenter de se maintenir dans cette deuxième série !

**L'équipe 3** a, pour le moment, disputé deux rencontres. Après une défaite lors de la première journée contre Beaumont 1, elle s'est bien reprise puisqu'elle a battu Lalinde 4 à 2 dans le double décisif. Bravo à Karine Klein, Denise Lachaud, Elodie Vaquier, Perrine Perdu, Estelle Béril, Sophie Johannesson et à leur capitaine Béatrice Waquier – toujours blessée mais que l'on espère revoir vite sur les courts – pour leur cohésion et le bel état d'esprit qui les anime.

**Chez les messieurs. L'équipe 1** qui évolue cette année en première série A fait figure de petit Poucet sur le papier, les joueurs de cette série évoluant majoritairement en deuxième.

Cette équipe 1, emmenée par son capitaine Paul Damez, a dû s'incliner lors des deux premières journées face à de solides équipes girondines de Canéjan et de Gujan-Mestras, et ce malgré de très bons matchs disputés. Félicitations à Adrien Perrot, en gros progrès cette saison, pour sa perf à 15/1.

Mais ce groupe sarladais a des ressources. En effet, il a enregistré une première victoire contre Fumel 1 sur le score de 6 à 2. Perf de Baptiste Laurent, (15/2) à 15/1, d'Adrien Perrot (15/4) à 15/3 et de Mathieu Morand à 15/4. Les paires Paul Damez/Baptiste Laurent et Cyrille Lemonié/Mathieu Morand s'imposent ensuite en double.

Le week-end dernier, il recevait la solide équipe bordelaise de Caudéran et réussit à arracher la victoire 4 à 3. Paul Damez (15) s'impose sur le score sans appel de 6-2 6-0, Baptiste Laurent réussit une belle perf à 15 en s'imposant facilement 6-1 6-3, Adrien Perrot (15/4) perf une nouvelle fois à 15/2 après un match marathon de trois heures. Cyrille Lemonié (15/3) et Mathieu Morand (15/5) s'inclinent avec les honneurs en simple et en double.

L'issue de la rencontre s'est donc jouée sur le dernier double et la paire Paul Damez/Baptiste Laurent a dû sortir le grand jeu pour s'imposer au troisième set.

Le maintien dans cette première série A, reste donc jouable

pour cette équipe qui se déplacera dans 15 jours au CAM Bordeaux 2.

**L'équipe 2** sarladaise, qui évolue en deuxième série, est très mal embarquée dans sa poule puisqu'elle a essuyé quatre revers. Défaites face au Périgord Noir 6 à 0, face au CAP 3 5 à 1 malgré une belle perf du capitaine François Lirand (15/5) à 15/3, face à Brantôme 1 6 à 0 et face à Thiviers 1 6 à 0. La descente en troisième série semble inéluctable.

**Les équipes 3 et 4** n'ont, pour l'instant, joué qu'une rencontre en quatrième et cinquième série. Bon début de ces deux groupes qui ont enregistré deux victoires.

L'équipe 3 a battu ses voisins du Coud 2 sur le score de 4 à 2. Victoire en simple de Jacques Boquel (15/5) et de Fabrice Merchadou (30) et de la paire Jacques Boquel/Didier Robert au double décisif.

**L'équipe 4**, emmenée par Michel Lemasson, a gagné sa première rencontre sur le score sans appel de 6 à 0 face à Villeréal 3. Bravo à Michel Lemasson (30/2), Yannick Laurent (30/1), Richard Aboudara (30/2) et Bernard Escalier (30/2) pour cette première victoire.

**Championnat individuel jeunes.** Les jeunes sarladais se distinguent dans cette compétition départementale.

**Chez les poussines.** Un grand bravo à Camille Salas et Sarah Lespinasse. Camille, après avoir gagné ses matchs de poule, vient de se qualifier pour les demi-finales où elle aura fort à faire face à la championne de ligue Eléonore Bouvier (30/2). Sarah a également gagné ses trois matchs de poule et disputera son quart de finale cette semaine face à une autre joueuse du CAP classée 30/3.

**Chez les benjamines.** Un grand bravo à Emma Billoir qui a réussi un formidable parcours en gagnant cinq matchs et perfant à 30/4 et 30/3. Emma s'est inclinée en quart de finale à 30/3 sur le score très serré de 6-4 7-5.

**Chez les benjamins.** Valentin Boquel se distingue en rempor-

tant ses trois premiers matchs et en faisant preuve d'une grande maturité pour son jeune âge. Valentin s'est incliné lors de sa quatrième rencontre. Des débuts très encourageants avec cette première participation en compétition.

**Chez les minimes.** Un grand bravo également au jeune Romain Lamblin (30/5) pour son superbe parcours et ses perfs à 3/4, 30/3 et 30/2. Romain s'est finalement incliné à 30/1.

Toujours chez les minimes, très beau parcours de Pablo Guignard (30/2) qui a remporté facilement ses trois premiers matchs et jouera cette semaine à 30/1.

**Tournoi du Bugue.** Le TCS est fier des résultats de ses jeunes.

**Chez les poussines.** Finale 100 % sarladaise remportée par Camille Salas face à Alana Drieu. Les deux Sarladaises sont donc qualifiées pour les phases finales qui auront lieu au Cap-d'Agde en juin.

**Chez les benjamines.** Très beau parcours d'Emma Billoir qui s'est hissée en demi-finale après avoir réalisé de belles perfs.

**Chez les benjamins.** Un autre jeune Sarladais, Alejandro Del Toro, faisait des débuts très prometteurs en compétition, accédant en demi-finale du tournoi. Après avoir enregistré ses quatre premières victoires, Alejandro a dû s'incliner à ce niveau de la compétition 30/1. Bravo Alejandro !

**Chez les minimes.** Un grand bravo à Romain Lamblin qui est parvenu en demi-finale après avoir réalisé trois nouvelles perfs.

**Tournoi jeunes du TCS.** Le club organisera son tournoi jeunes annuel du 9 au 24 juin dans les catégories poussins, benjamins, minimes, cadets et juniors.

Pour vous inscrire, voir avec Dany au club ou par téléphone au 05 53 59 44 23.

**Travaux au TCS.** Ils débiteront en juin. Le revêtement du court n° 3 va être remplacé par un nouveau green set et les terrains en quick extérieurs seront rénovés.

## Twirling Saint-Roch

### Carnet de route



De gauche à droite, en haut, Chloé, Marie-Morgane, Fanny, May-Romane  
En bas, Aileen, Julie, Chloé, Anne-Margot

Les huit twirlers sélectionnées au championnat de France FSCF ont concouru à Auxerre les 14 et 15 avril.

Participer au championnat de France est toujours une épreuve pour tout le monde : pour les sélectionnés, toujours stressés - c'est bien normal - pour les moniteurs, toujours angoissés - le résultat sera-t-il à la hauteur des espérances - ? Mais aussi pour ceux qui jugent, ce n'est pas toujours facile de départager les ex aequo, et enfin pour les accompagnateurs qui doivent suivre le rythme.

Tout a commencé avec le départ en car le vendredi à 9 h pour arriver vers 18 h 30. Installation dans un camping, à 30 km d'Auxerre, repas puis coucher assez tôt pour se lever à 5 h 30 le samedi afin de répartir dès 7 h, dans quatre gymnases, correspondant aux différents niveaux, les twirlers, les moniteurs, les accompagnateurs et Julie qui juge.

Echauffement, recommandations et mise en confiance précèdent le grand moment où chaque twirler va exécuter sa chorégra-

phie devant un impressionnant jury composé de onze membres. Fanny, la première à concourir, fait une bonne prestation. Pour May-Romane tout se passe bien aussi. Les trois chutes de la petite Chloé préoccupent son entourage mais la note est bonne. Pour Julie, c'est presque un sans-faute. Le niveau de la catégorie de Marie-Morgane est très élevé. On s'échange les notes grâce aux téléphones portables avant de se retrouver au gymnase des minimes pour le passage d'Anne-Margot qui, avec sa chorégraphie sur Edith Piaf, est visiblement très appréciée.

L'après-midi, c'est au tour de Chloé et Aileen qui s'en sortent fort bien. A 15 h 30, tout le monde ayant concouru, on peut enfin admirer la compétition Grand prix garçon. Les prestations sont magnifiques, certaines notes atteignent les 18 sur 20. Puis c'est le grand moment de la lecture des notes et du premier classement. Les notes sont bonnes, les places aussi, sept twirlers se classent dans les six premières places de leurs catégories. Julie, 3<sup>e</sup>, est sélectionnée pour la finale du dimanche. Petite fête organisée le soir au camping pour honorer les sportifs. Le lendemain, ont lieu les dernières compétitions, les duos et celles départageant les trois premiers des catégories dédoublées dont Julie fait partie. C'est en fin d'après-midi, après le festival, que sont donnés le palmarès et les récompenses. Julie obtiendra la 6<sup>e</sup> place. Vers 18 h, tout le monde repart satisfait vers le Périgord, les twirlers ont bien travaillé, les moniteurs aussi.

Le travail tout au long de l'année des moniteurs et des twirlers a été bien récompensé. Un grand bravo à tous.

#### Résultats.

**Benjamins honneur**, Julie Leblatier 12,8, 3<sup>e</sup>/15 (groupe A) ; Chloé Leblatier 11,734, 6<sup>e</sup>/16 (groupe B).

**Minimes honneur**, Anne-Margot Fourcade 12,166, 5<sup>e</sup>/21 (groupe A) ; Aileen Zuljan 11,734, 5<sup>e</sup>/21 (groupe B).

**Minime excellence**, Chloé Lamaze 12,20, 5<sup>e</sup>/14.

**Cadette honneur**, May-Romane Fourcade 11,825, 4<sup>e</sup>/20.

**Junior honneur**, Fanny Denel 12,267, 4<sup>e</sup>/23.

**Junior excellence**, Marie-Morgane Fourcade 11,825, 15<sup>e</sup>/23.

## Club hippique la Vallée des châteaux

Le club a participé le 5 mai à Alles-sur-Dordogne à une épreuve d'endurance de 90 kilomètres.

Cette grande course nationale, en présence de tous les bons cavaliers d'Aquitaine, réunissait quarante-cinq participants, dont vingt-huit se sont classés après un parcours difficile et vallonné fait de nombreux tronçons de route.

Départ du centre équestre de la Haute Yerle, et après trente-quatre kilomètres les cavaliers ont fait une halte à l'hippodrome de Monpazier. Là, un deuxième départ était donné avec trente-trois kilomètres jusqu'à Belvès où était effectué un contrôle vétérinaire. Puis troisième départ d'une boucle de vingt-trois kilomètres et retour à la Haute Yerle.

Y participaient deux cavaliers seniors du club hippique la Vallée



Marie Grigné sur Etoile

des châteaux : Marie Grigné sur sa belle jument grise Etoile, et Alain Theller sur son jeune alezan Juck, venu chercher sa qualification au championnat de France qui se déroulera sur 120 kilomètres en septembre à Monpazier.

Alain, suivi de Marie, est en tête de la première boucle qui voit

l'élimination de sept cavaliers et chevaux. Cinq kilomètres après le départ de l'aérodrome de Belvès, Juck a un problème de ferrure. Cavalier et cheval parcoururent cinq kilomètres à pied et perdent trois quarts d'heure de course qu'ils ne pourront jamais rattraper, mais ne sont pas éliminés pour autant.

Quant à Marie, alors que les autres participants ralentissent, elle double peu à peu tout le monde.

Elle et Etoile foncent à une vitesse incroyable, du jamais vu ! A Haute Yerle, où a lieu l'arrivée, ils passent la ligne au grand galop. Avec 17 kilomètres à l'heure de moyenne, personne n'a pu les rattraper ! Belle victoire bien méritée.

Alain et Juck terminent en 28<sup>e</sup> position au classement.



# DIVERS

Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Téléphone : 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

RÉFECTION de patines sur meubles ou boiseries, entretien cadres et objets d'art. Conseils, méthodes et fournitures pour cuir, sols, loisirs créatifs... — Tél. 06 89 14 64 81.

## TOUS LES BÉTONS DÉCORATIFS

Béton imprimé pierre coloré ciré, bouchardé

05 53 31 92 60 - 06 83 37 25 16

Photos sur [www.dallage-decoratif.com](http://www.dallage-decoratif.com)

Bruno, à votre service pour tous vos TRAVAUX de PEINTURE, accepte césu. — Tél. 06 87 11 52 96.

Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

Manoir d'Hautegente, restaurant gastronomique près du Lardin, RECHERCHE APPRENTI(E) pour contrat, chef de partie pâtisserie, un(e) responsable petits déjeuners, possibilité de logement. — Tél. 05 53 51 68 03.

Entreprise de maçonnerie RECHERCHE MAÇON. — Téléphone : 05 53 31 09 06.

Aide à domicile diplômée FERAIT ENTRETIEN maison et linge chez personnes valides ou non, environs de Daglan, accepte césu. — Téléphone : 05 53 28 10 23.

## LIVRAISONS DE FIOUL Philippe CADIOT

Le meilleur service au meilleur prix

Livraisons 6 jours/7

Tél. 05 53 28 57 17

Bruno RICHARD, le bourg, 24250 Castelnaud, grimpeur-élagueur (certifié d'État), TRAVAUX D'ÉLAGAGE, abattage et démontage arbres dangereux avec matériel adapté, devis gratuit, possibilité enlèvement des branches. — Tél. 06 83 50 95 74.

ARTISAN maçon effectuerait gros et petits travaux de maçonnerie, dallage, enduit, pierre, carrelage, devis gratuit. — Téléphone : 06 77 23 10 27.

RECHERCHE personne pour 2 mois d'été pour visite guidée à Domme. — Tél. 05 53 29 14 36 (merci de laisser vos coordonnées sur le répondeur, nous vous contacterons).

RECHERCHE HOMME ou FEMME pour cuisine cantine d'entreprise, temps complet, remplacement pour maladie. — Téléphone : 05 53 29 52 44 (HB).

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information

siège social : 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPP n° 1008 C 83767

Propriétaire : Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication :

M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Edité par :

IMPRIMERIE DU SARLADAIS

29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par  
ROTO GARONNE  
47310 ESTILLAC

Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution

2005

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

DÉBARRASSE FERRAILLE et MÉTAUX, caves et greniers, toutes distances, épaves de voitures, matériel agricole et autres. — Tél. 06 86 06 27 36 ou 05 53 30 32 26 (HR).

Sébastien IRAGNE, certificat de spécialisation ARBORISTE-GRIMPEUR, élagage, abattage, taille raisonnée et soins aux arbres. — Pezin, 24200 Saint-André-Allas, tél. 06 07 63 26 82, fax : 05 53 28 53 29.

PLÂTRIER-PEINTRE, intérieur et extérieur, revêtements de sols et murs, petits travaux divers, interventions rapides, devis gratuits. — Téléphone : 05 53 29 43 66 ou 06 83 50 57 50.

RECHERCHE PERSONNE, homme ou dame, pour s'occuper d'une dame âgée et handicapée, physiquement capable de la soulever, semaine mi-temps et week-end complet. — Tél. 05 53 28 26 98.

Hôtel du Château à Beynac\*\* RECHERCHE pour son restaurant un CHEF CUISINIER en CDI et un second de cuisine, 120 couverts maximum, cuisine gastronomique et traditionnelle. — Téléphone : 05 53 29 19 20.

URGENT. Secteur Grolejac, RECHERCHE MANŒUVRE maçon, possibilité CDI. — Téléphone : 06 80 66 00 17.

Antiquités - Objets de décoration  
**BENNATI**  
Ouvert tous les jours sauf le lundi  
Du nouveau chaque semaine  
BEYNAC - 05 53 28 17 79

Jeune femme FERAIT MÉNAGE et repassage sur Vitrac, 2 jours par semaine, le lundi de 9 h à 12 h et le mardi de 14 h à 16 h, accepte césu. — Tél. 06 33 96 35 88.

RECHERCHE DAME pouvant assister une personne âgée, hébergement et rémunération. — Tél. 05 53 59 14 61.

RECHERCHE GÉRANT pour snack-bar avec dépôt de pain et viennoiserie, pour juillet et août, modalités à débattre, téléphone : 05 53 28 32 26.

ENTREPRISE  
**P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement,  
brise-roche, fourniture de concassé  
castine, terre végétale, sable  
gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

Particulier RECHERCHE à Sarlat ou dans les environs, MAISON ou GRANGE en pierre, avec minimum 3 000 m<sup>2</sup>, proche village, agences s'abstenir. — Téléphone : 06 83 13 23 08.

Benoît VALIÈRE, chauffage, plomberie, ramonages. — 24250 SAINT-MARTIAL-DE-NABIRAT, téléphone : 05 53 30 46 43 ou 06 82 67 14 95.

MAÇONNERIE SARLADAISE. Petits travaux en tout genre : crépi intérieur et extérieur, joints apparents, carrelage, démolissage de toitures, remplacement et réparation de gouttières. Travaux effectués dans les plus brefs délais. Devis gratuits. — Tél. 05 53 30 32 26 (HR) ou 06 86 06 27 36.

MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION  
De tout pour tous  
Service - Qualité  
Cuves plastiques 1 000 l. 100€H.T.  
Kärcher vapeur 1 000€H.T.  
Grillages et clôtures divers galva/vert  
Tôles couverture/bardage - Alu striées - inox  
Groupes électrogènes  
Cuves métal et inox divers  
Tubes profilés - Fers divers...

Ets FAURE - 24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53 - 06 07 40 21 59 - Fax 05 53 29 83 09

URGENT, entreprise de maçonnerie à Sarlat EMBAUCHE 2 MAÇONS qualifiés pour contrat CDI, bon salaire. — Tél. 06 73 39 86 79 ou 05 53 59 24 39.

DÉMÉNAGEMENTS  
toutes destinations  
Paris ↔ Périgord  
toutes les semaines  
GARDE-MEUBLES  
SOULHIOL-NOYER  
25 bis, rue de Cahors - SARLAT  
05 53 30 42 23

Particulier RECHERCHE à Sarlat ou dans les environs, TERRAIN de 4 000 m<sup>2</sup> minimum, proche village, agences s'abstenir. — Tél. 06 83 13 23 08.

Jeune homme sérieux FERAIT PETITS TRAVAUX de peinture pour portails, boiseries, volets, murs et plafonds, tapisseries, etc., tonte de pelouses, accepte césu. — Tél. 06 73 51 38 89.

Hôtel-restaurant à Beynac RECHERCHE pour brasserie CUISINIER(IÈRE) et des serveurs(euses) ; pour le restaurant recherche un responsable salle avec expérience. — Téléphone : 05 53 29 50 06 (pour rendez-vous).

SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, débouchage canalisations, dépannage. Chauffage central, bois, fioul et gaz. Aérothermie. Planchers chauffants. Climatisation. Adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

Camping proche Sarlat RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) + BARMAN(AID), pour juillet et août. — Tél. 05 53 28 30 28

Artisans maçons FERAIENT divers TRAVAUX, neuf, rénovation, pierre, carrelage, chapes, cloisons sèches, isolation intérieure, etc. — Téléphone : 06 75 50 07 49, 06 16 09 14 38 ou 05 53 31 22 46.

# LOCATIONS

Sarlat, T2, libre. — Téléphone : 05 53 59 38 79.

Montignac, 1 km du centre-ville, à l'année, MAISON neuve de 120 m<sup>2</sup>, entièrement carrelée, 3 chambres, cuisine équipée, grand garage, appentis, terrasse couverte, chauffage électrique, terrain de 1 500 m<sup>2</sup>, très belles prestations, libre, 750 € mensuel, garanties exigées. — Téléphone : 06 71 63 25 78.

PÉRIFER 24 - Tél 05 53 59 06 09

Fer neuf - Récupération générale

TÔLES ONDULÉES

BARDAGE PREMIER CHOIX ou DÉCLASSÉ

Tous profils inox et tôles alu striées

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et samedi de 9 h à 12 h  
ZI de Madrazès - 24200 SARLAT

Lacanau-Océan, PAVILLON, idéal pour 4 personnes, 800 m de la plage, espace clos autour, encore disponible du 19 août au 1<sup>er</sup> septembre, à la quinzaine de préférence. — Tél. 05 53 29 02 47.

Siorac-en-Périgord, commerces à proximité, APPARTEMENT F3, tout confort. — Téléphone : 05 53 28 92 31 (HR).

A 4 km de Sarlat F3 vide, 520 € mensuel, état et isolation O.K., 78 m<sup>2</sup>, cuisine équipée neuve, rez-de-chaussée avec jardin, calme, parking commun. — Téléphone : 06 72 94 23 84.

Centre-ville de Sarlat, APPARTEMENT F1, 35 m<sup>2</sup>, grand salon, cuisine, salle de bain, refait à neuf, tout confort, libre. — Téléphone : 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

Salignac-Eyvignes, avenue de Sarlat, MAISON F4, 2 salles de bain, cuisine, arrière-cuisine, grenier, cave, 250 m<sup>2</sup> de terrain, 560 € mensuel. — Tél. 06 84 16 20 12.

Sarlat centre, STUDIO, 300 € mensuel ; appartement T1, 420 € mensuel. — Tél. 06 81 80 57 21 ou 06 78 16 48 47 (HR).

Sarlat, rue des Consuls, 2 APPARTEMENTS meublés comprenant cuisine équipée, salon, 1 chambre, salle de bain, W.-C., tout confort, 400 € mensuel + 20 € de charges. — Téléphone : 05 53 30 47 00.

Sarlat, centre touristique, 2 LOCAUX COMMERCIAUX, 25 et 35 m<sup>2</sup>, état neuf, bail saisonnier ou 23 mois. — Tél. 06 78 16 48 47 ou 06 82 02 79 69.

URGENT. Proche Montignac, MAISON, 3 chambres, chauffage au gaz, grand jardin clôturé, 600 € mensuel. — Tél. 06 84 78 90 79.

A 10 minutes à pied de la mairie de Sarlat, LOCAL pour ENTREPÔT, 150 m<sup>2</sup> + dépendance. — Tél. 05 53 31 08 07 (HR).

Hôtel-restaurant RECHERCHE SERVEUR(EUSE) avec expérience et bonne présentation. — Tél. 06 11 76 43 00 ou 06 08 22 00 52.

RECHERCHE OUVRIER couvreur-zingueur avec expérience, CDD en vue CDI. — Téléphone : 05 53 29 55 56 (après 20 h).

URGENT CAMPING \*\*\*\*, 8 km de Sarlat, propose deux postes : un PRÉPARATEUR(TRICE) snack et un PIZZAIOLO, pour juillet et août, à temps plein, salaire à négocier. — Téléphone : 05 53 09 60 04 ou 05 53 59 03 61.

Sarlat, avenue Aristide-Briand, LOCAL COMMERCIAL de 75 m<sup>2</sup>, conviendrait à profession libérale. — Tél. 05 53 59 02 45 (de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h).

Sarlat centre-ville, T2 équipé, très clair et refait à neuf, au 3<sup>e</sup> étage, 360 € mensuel. — Tél. 06 80 48 75 99 ou 06 16 05 64 54.

Sarlat, Madrazès, T1, 36 m<sup>2</sup>, vide, cuisine équipée, chauffage au gaz. — Tél. 05 56 02 21 39.

Saint-Julien-de-Lampon, à l'étage, 2 GRANDS APPARTEMENTS avec 2 grandes chambres, salle à manger, séjour, cuisine, salle de bain, entrée, garage. — Tél. 06 07 24 66 44 ou 05 53 29 83 67 (le soir).

Montignac, APPARTEMENT F3, 85 m<sup>2</sup>, chauffage gaz de ville, parabole, 500 € ; F3, 85 m<sup>2</sup>, libre début juillet, neuf, climatisation réversible, parabole, 530 €. — Mme de Bonfils, tél. 05 53 50 81 26 ou 06 73 47 06 39.

Siorac-en-Périgord, à l'année, MAISON vide de 90 m<sup>2</sup>, 2 chambres, avec jardin, 480€ mensuel ; au Bugue, studio, tout confort, 260€ mensuel ; au Bugue, appartement, 2 chambres, tout confort, 430 € mensuel. — Tél. 06 82 53 48 94.

MAGASIN de 85 m<sup>2</sup>, pas-de-porte, 18 000 €. — Téléphone : 05 53 50 81 26 ou 06 73 47 06 39.

Sarlat, 2 km, maison individuelle T3, 70 m<sup>2</sup>, vide, jardin, abri voiture. — Tél. 05 56 02 21 39.

A 12 km au sud de Sarlat, à l'année, MAISON avec grand terrain, 3 chambres, séjour/cuisine, bureau, 2 salles d'eau, libre au 1<sup>er</sup> juillet, 600 € mensuel + 2 mois de caution. — Tél. 05 53 59 20 36 (HR).

A 6 km de Sarlat, MAISON F3 avec jardin clos, libre le 15 juin, 700 € mensuel. — Téléphone : 06 87 26 37 55.

Fongauffier, près de Belvès, MAISON, salle de séjour, 2 chambres, salle de bain, chauffage central au fioul, 380 € mensuel. — Tél. 05 53 31 60 01.

Verdon-sur-Mer, APPARTEMENT neuf, 4 personnes, 10 minutes de la mer, 400 € la semaine. — Tél. 05 53 59 31 56 ou 06 21 76 08 83.

Proximité bourg de Salignac, APPARTEMENT T3 au 1<sup>er</sup> étage, très bon état. — Tél. 05 53 28 88 02.

Centre-ville de Sarlat, STUDIO refait à neuf, 25 m<sup>2</sup>, tout confort, libre. — Tél. 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

Sarlat, 2,5 km du Centre Leclerc, APPARTEMENT très clair de 92 m<sup>2</sup> au 1<sup>er</sup> étage d'une maison, 475 € mensuel + caution 1 mois. — Tél. 06 80 48 75 99 ou 06 16 05 64 54.

Salignac, avenue de la Dordogne, PAVILLON, 2 chambres, salle de bain, cuisine, salle à manger, chauffage central, terrain de 1 500 m<sup>2</sup>, libre au 1<sup>er</sup> juin. — Tél. 05 53 28 80 43.

Près rue de la République, plein centre de Sarlat, MAISON T2, cuisine, salon, W.-C. en rez-de-chaussée ; chambre, salle d'eau, W.-C. à l'étage, chauffage individuel au gaz, très bon état, libre le 8 juin, idéal pour personne seule ou couple, 400 € mensuel. — Tél. 06 03 22 63 10 (le soir).

A Montignac, grand F3 neuf, jardin clos + garage, libre en septembre, 545 € mensuel + 1 mois de caution. — Tél. 06 75 50 63 39 ou 05 53 50 85 63.



# VENTES

□ La Canéda, de particulier à particulier, MAISON sur 1 500 m<sup>2</sup> de terrain clôturé, 5 chambres, 2 salles de bain, 3 W.-C., cuisine équipée, salon, cave, piscine, arrosage intégré, citerne de 23 m<sup>3</sup>, portail électrique. — Tél. 06 08 26 29 52.

□ OPEL Corsa, 1990, contrôle technique O.K. — Tél. 05 53 59 52 14.

**France Service INFORMATIQUE**  
24200 Saint-André-Allas

**Dépannage Installation Maintenance Conseils**

**Départements 24 - 46 - 19 Particuliers et Professionnels**  
Solutions et matériels informatiques étudiés à vos besoins  
Déplacements, études et devis **GRATUITS**

**FORAÎT DÉPANNAGE A DOMICILE : 35 € TTC**

**09 54 51 52 03**  
ligne ADSL non surtaxée  
Site internet : france-si.fr

□ A Madrazès Sarlat, MAISON, à l'année, cuisine agencée, 4 chambres, salle de bain, W.C., cave, buanderie, garage, jardin clôturé, 900 € mensuel. — Téléphone : 05 53 29 05 90.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, MAISON type F4 sur 2 niveaux, avec cave, parking et jardin privatif. — Téléphone : 05 65 21 68 03 ou 06 62 44 53 22.

□ APPARTEMENT T3 neuf, climatisé, interphone, sous combles, parking, 500 € mensuel + 20 € de charges. — Téléphone : 05 53 59 56 11 (après 19 h) ou 06 73 84 61 22.

□ Sarlat, près de la ville, STUDIO indépendant, calme et verdure, parking, 320 € mensuel. — Tél. 05 53 29 89 84 (HR).

□ Salignac, F4, 3 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine, grenier, cave, jardin, chauffage au fioul, 560 € mensuel. — Téléphone : 05 53 28 81 38.

□ Carsac-Aillac, à côté de l'épicerie, LOCAL COMMERCIAL, 50 m<sup>2</sup>, cour privée, location saisonnière ou à l'année. — Tél. 05 53 30 27 61 ou 06 77 67 75 94.

□ Saint-Geniès, à l'année, à partir du 1<sup>er</sup> juillet, MAISON, 3 chambres, sur terrain clos de 2 000 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 89 14 64 81.

□ Sarlat, secteur Rivaux, APPARTEMENTS : F3, rez-de-jardin, 430 € mensuel ; F4 1<sup>er</sup> étage, 515 € mensuel. — Tél. 05 53 59 45 01 ou 06 73 13 39 44.

□ Salignac bourg, APPARTEMENT T2 en duplex de 30 m<sup>2</sup>, cuisine équipée, libre. — Tél. 05 53 31 96 71 (HR) ou 06 30 55 94 57.

□ F3 vide à 4 km de Sarlat, 520 € mensuel, état et isolation O.K., 78 m<sup>2</sup>, cuisine équipée neuve, rez-de-chaussée avec jardin, calme, parking commun. — Téléphone : 06 72 94 23 84.

□ Bourg de Marçillac, cause mutation professionnelle, PAVILLON F3 de plain-pied, cuisine/séjour, 2 chambres, terrain de 1 200 m<sup>2</sup>, animaux acceptés, 460 € mensuel. — Tél. 05 53 59 61 63.

□ Bourg de Veyrignac, MAISON INDIVIDUELLE, cuisine, séjour, salon, 3 chambres, salle d'eau, grenier, cave, chauffage au fioul, cour clôturée et ombragée, barbecue et table, 600 € mensuel. — Tél. 06 82 75 36 15.

□ Sarlat, secteur les Presses, lieu-dit Font Margou, TERRAIN à BÂTIR de 4 000 m<sup>2</sup> ou 2 fois 2 000 m<sup>2</sup>. — Tél. 05 53 59 18 99 (HR).

□ Devenez PROPRIÉTAIRE de votre terrain + maison neuve à partir de 179 000 € à Saint-Cyprien, livraison 1<sup>er</sup> semestre 2008, possibilité de financement. — IMMO du PROMOTEUR, tél. 06 89 12 75 52.

□ MATÉRIEL de CHASSE à la palombe, palette balancier, pompe va-et-vient, boîte envol, mirador, battue démontable, direct fabricant. — Tél. 06 08 96 30 15.

□ 4 km du centre-ville de Sarlat, TERRAIN à BÂTIR avec c.u., 2 160 m<sup>2</sup>, électricité, eau en bordure, 19 € le m<sup>2</sup>. — Téléphone : 05 53 59 44 72.

□ CITROËN Xantia 40 I HDi, 1999, 90 ch, climatisation, 140 000 km, 5 800 €. — Tél. 06 79 83 74 94.

□ PLAQUE de cuisson gaz Arthur-Martin, neuve, 140 € ; canapés 2 places, l'un marron et l'autre vert, en imitation cuir, l'unité 90 € ; caravane, bon état, 600 € ; transats blancs d'occasion, 15 € pièce. — Tél. 05 53 31 30 40 ou 06 75 49 26 28.

□ PAILLE en petites bottes, petit prix. — Tél. 05 53 29 82 82 ou 06 07 70 08 36.

□ Vaste choix d'affaires commerciales (hôtels-restaurants, chambres d'hôtes, villages de gîtes, etc). Nous consulter. — Agence Transimmo, tél. 05 53 29 44 90.

□ RENAULT 19 Diesel, blanche, 1991, 250 000 km, bon état. — Téléphone : 05 53 59 03 82.

□ Moto HONDA 125 XR, 28 janvier 2005, 2 100 € ; 2 pneus neufs 235 x 60 x 16, 180 € les deux ; Citroën Dyane pour pièces, avec moteur, 250 € ; lève-chauffe-eau Maag, 70 €. — Tél. 06 81 12 55 25.

**S.A.R.L. R.C.G.**  
**GOUDRONNAGE**  
**TERRASSEMENT**  
**POSE DE CASTINE**

**05 53 28 97 61**  
**06 85 26 35 00**

□ URGENT, CHEVAUX pour randonnée, très doux : jument anglo-arabe, 8 ans, PP, 1 500 €, et hongre frison, 12 ans, SP, 2 500 €. — Téléphone : 06 78 40 01 41 ou 05 53 28 83 07 (après 20 h).

□ LIT 140 avec sommier à lattes, en pin naturel + coffre de rangement et 1 chevet, 100 €. — Téléphone : 06 79 69 32 18.

□ PEUGEOT 306 XS HDi, 2001, direction assistée, jantes alu, toit ouvrant, climatisation, gris island, contrôle technique O.K., 7 300 €. — Tél. 06 81 45 55 39 (après 18 h).

□ RENAULT 21 TD, 1993, très bon état, prix à débattre ; bois de noyer, 20 € le mètre. — Téléphone : 06 85 78 34 34 ou 05 53 29 56 39.

□ Nord de Sarlat, bonne exposition, TERRAIN de 2 600 m<sup>2</sup>, c.u. en cours. — Tél. 05 53 59 15 20.

□ FIAT 4 X 4 Panda, verte, 121 000 km, contrôle technique O.K., 2 000 € ; fusil semi-automatique Browning, calibre 12, 300 € ; fusil semi-automatique, calibre 20, 500 € ; téléviseur Philips, 43 cm, 50 €. — Tél. 05 53 29 68 27 ou 06 31 02 50 15.

□ CHRYSLER Voyager TD, 1994, 7 places, 1<sup>er</sup> main, 4 pneus neufs, 396 000 km, contrôle technique O.K., entretien par garagiste (factures disponibles), 1 500 €. — Tél. 05 53 28 21 34.

□ A saisir : utilitaire RENAULT KANGOO DCI 70, décembre 2002, très bon état, contrôle technique O.K., 98 000 km, 5 900 €. — Téléphone : 05 53 31 91 45 (HR) ou 06 84 37 05 78.

□ VOLKSWAGEN Golf III, série Bon Jovi, 4 portes, essence, 1997, 7 cv, gris clair métallisé, fermeture centralisée, très bon état, 133 000 km, 3 800 €. — Tél. 06 77 17 66 02 ou 05 53 31 01 09.

□ PEUGEOT 309 Graftic Diesel, 1992 ; fanuse 4 toupies, très bon état ; rotative Vicon 165. — Tél. 05 53 50 89 96 ou 06 08 81 71 13.

Réf. 8289/B. Saint-Julien-de-Lampon, sur les hauteurs, dans un hameau, FERME à restaurer comprenant une maison d'habitation ancienne, 1 grange, ruines, puits, le tout sur un terrain de 1 700 m<sup>2</sup>, proche du village et de tous commerces, 150 000 € (FAI).

Réf. 8259/D. Sarlat, MAISON EN BOIS, bon état, comprenant 2 chambres + chalet de 20 m<sup>2</sup> individuel, sur un terrain de 600 m<sup>2</sup> environ, 81 500 € (FAI).

Réf. 8283/D. Exclusivité. Quartier du Breuil, charmante MAISON en bon état comprenant 3 chambres, vaste sous-sol, dépendances dont garage, terrain de 600 m<sup>2</sup>, idéal pour famille ou personne souhaitant accéder à pied et rapidement aux commerces et aux écoles, endroit calme, 270 000 € (FAI).

Réf. 8270/D. Argentouleau, TERRAIN de 10 000 m<sup>2</sup> environ, possibilité de construire 2 maisons, belle vue, position dominante, 110 000 € (FAI).

Réf. 8284/E. Bastide de Dome, MAISON en pierre en bon état, 100 m<sup>2</sup> habitables environ, chauffage central, cour intérieure, jardin non attenant de 110 m<sup>2</sup>, possibilité garage, 221 400 € (FAI).

ALEXANDRA BONORON  
IMMOBILIER INTERNATIONAL  
2, av. Aristide-Briand, Sarlat  
tél. 05 53 59 34 86

□ Matériel professionnel : RABOTEUSE de marque Guillet, largeur de passe 630 et hauteur 230 ; aspirateur comprenant 1 ensacheur, 6 sacs et réseau de tuyaux, le tout en bon état. — Tél. 05 53 31 02 90 ou 06 07 58 07 99.

□ FIAT Punto SX, essence, gris métallisé, 1995, 127 000 km, contrôle technique O.K., entretien régulier, 1 900 €. — Tél. 06 82 15 45 02.

□ COUVERTURE (barres de maintien, enrouleur électrique) de sécurité pour PISCINE avec escalier de côté, 6,50 x 10 m, prix à débattre. — Tél. 05 53 54 80 48 ou 06 76 22 07 79.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27, portable : 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), ravalement de façades, rafraîchissement façades et joints apparents pierre, crépis et reprise crépis, démoissage des toitures et traitement antimoisissures des tuiles, boiseries, volets, lavage haute pression. Devis et déplacements gratuits.

□ 15 minutes de Sarlat, GRANGE en parfait état de gros œuvre, sur 2 niveaux, avec grand hangar cadastré, 3 600 m<sup>2</sup> de terrain mais possibilité presque 2 hectares supplémentaires, 140 000 € AI. — Agence Sarlat Immobilier, tél. 05 53 59 63 01.

□ FOUR vapeur Franke et robot malaxeur professionnel avec tous ses accessoires. — Téléphone : 05 53 29 67 10.

□ AUDI 80 TDi, 1994, très bon état, contrôle technique O.K., pneus et amortisseurs avant et arrière neufs, jantes alu, crochet d'attelage, 3 000 €. — Téléphone : 06 75 61 22 69 ou 05 53 29 91 45.

□ CARAVANE Burstner, été/hiver, 1986, très bon état général, 1 500 € à débattre. — Tél. 06 70 34 15 43.

□ Sarlat, proche du secteur médiéval, LOCAL COMMERCIAL de 90 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 30 73 31 52.

□ Cénac, dans le village, MAISON-NETTE en pierre à rafraîchir, avec grenier aménageable et grand garage, cuisine indépendante, salon, 2 chambres, 130 000 € AI. — Agence Sarlat Immobilier, tél. 05 53 59 63 01.

□ PEUGEOT 307 SW HDi, mars 2005, 110 ch, 91 000 km, gris métallisé, très bon état. — Tél. 05 53 28 80 12 (le soir).

**MAÇONNERIE GÉNÉRALE**  
Devis gratuits  
Déplacement rapide  
**PETITS ET GROS TRAVAUX**  
24250 GROLEJAC  
**Tél. 06 80 66 00 17**

□ BMW 325 TDS, intérieur cuir noir, jantes alu, double airbag frontaux, climatisation, vitres avant électriques, ABS, non-fumeur, très bon état, 195 000 km, 4 300 €. — Tél. 06 81 61 52 82.

□ Cause retraite, Sarlat centre-ville, SALON de COIFFURE messieurs, bail 3, 6, 9 renouvelable au 1<sup>er</sup> décembre 2010, affaire sérieuse à développer, 324,88 € mensuel. — Tél. 05 53 59 19 45.

□ Charmante MAISON de village en pierre entièrement rénovée d'environ 120 m<sup>2</sup>, type T4, ancien séchoir, création d'un jardin possible, 216 000 € FAI. — Agence Transimmo, tél. 05 53 29 44 90.

□ RENAULT Laguna TD, 2,2l, 2000, Pack Luxe, climatisation, air bag, ABS, contrôle technique O.K., 178 000 km, 5 500 €. — Tél. 06 77 23 10 27.

□ CYCLOMOTEUR PEUGEOT Fox 50 cm<sup>3</sup>, démarrage électrique, kick, repose-pieds, 4 220 km d'origine, 450 € à débattre. — Téléphone : 05 53 59 38 22.

□ TÉLÉVISEUR Philips 38 cm, LCD, jamais servi, neuf 370 €, vendu 200 €. — Tél. 06 86 37 45 68.

□ PEUGEOT 306 TD, 1994, bon état général, 218 000 km, 1 800 €. — Tél. 06 70 27 54 10.

□ Sarlat Centre, MAISON contemporaine T7 d'environ 200 m<sup>2</sup>, belles prestations, terrain de 3 500 m<sup>2</sup>, frais réduits et garantie décennale, 350 000 € FAI. — Agence Transimmo, tél. 05 53 29 44 90.

□ HERSE rotative Kuhn, 2,50 m, 800 € ; tonne à eau sur roues, 500 € ; remorque pour voiture, 300 €, le tout très bon état. — Tél. 05 53 29 93 57 (HR).

□ Daglan, ANON, né le 5 décembre 2006, tout noir et tout mignon, élevé en famille, 350 €. — Tél. 05 53 31 45 77 (HR).

APPARTEMENTS. Studio : à Sarlat, rue de la République. T2 meublé : à Saint-Crépin-Carlucet, la Pradasse. T3 : à Sarlat, impasse Aristide-Briand ; Résidence La Boétie. T4 : à Sarlat, Villa Bel Air, avenue du Lot. MAISONS. F3 : à Tamniès, le bourg. A La Roque-Gageac, Saint-Donat ; le Colombier. A Saint-Pompon, la Capelette. F4 : à Saint-Cyprien, route de Bergerac. A Vitrac, le Theil, très belle maison en pierre, isolée. A Sarlat, la Perrière. A La Chapelle-Aubareil, le Terme Rouge. F5 : à Marçillac-Saint-Quentin, la Peyronnie, maison neuve périgourdine, grand terrain semi-boisé.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**  
34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 91  
Site Internet :  
http://agencephilip.fnaim.fr

□ PEUGEOT 306 TD, 1997, équipée jantes larges, amortisseurs, feux, rétroviseurs et essuie-glace genre tuning, contrôle technique O.K., 210 000 km, 3 000 €. — Tél. 05 53 29 49 96.

**Ets Jean MICKAËL**  
Rénovation peinture  
maçonnerie en tout genre  
intérieur et extérieur  
Révision et nettoyage toitures  
Devis et déplacements rapides et gratuits même pour petits travaux  
Madrazès - SARLAT  
05 53 29 35 79 - 06 20 25 10 21

□ Sarlat, TERRAIN de 2 550 m<sup>2</sup> avec petite borie couverte en lauzes d'environ 26 m<sup>2</sup>, bonne exposition, eau et électricité proches, 76 690 € FAI. — Agence Transimmo, tél. 05 53 29 44 90.

□ IVECO 38/10, 1999, moteur et freins neufs, benne rallongée neuve, coffre pour outils, état exceptionnel, 152 000 km, 12 500 €. — Tél. 06 77 23 10 27.

□ CHAUDIÈRE murale mixte Ferroli, 24 kWh, électronique, version cheminée, servi un an, très bon état, visible en fonctionnement, 650 €. — Tél. 05 53 28 51 14 ou 06 83 82 74 29.

□ Montignac, TERRAIN plat, 1 800 m<sup>2</sup> constructibles + 500 m<sup>2</sup>, c.u. du 28 février 2007, borné, eau et électricité. — Téléphone : 05 65 14 04 63 (HR).

**T.P.H.**  
Terrassement  
Assainissement  
Empierrement - Castine  
Devis gratuits  
Pascal HANNIER  
Le Grézier - 24370 SIMEYROLS  
05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

□ TERRAIN de 2 000 m<sup>2</sup>, viabilisé + cu en cours d'instruction, prix intéressant, 30 000 €. — Tél. 05 53 29 38 38 (après 18 h).

□ CARAVANE Adria, 4 places, 4,60 m, avec auvent, bon état général, 1 500 € à débattre. — Tél. 05 53 28 30 28 (HR).

SARL **INFORMATIQUE.COM**  
VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE  
PIÈCES DÉTACHÉES  
IMPRIMANTES  
SCANNERS  
CARTOUCHES...  
Des centaines de références en stock !  
INTERVENTIONS À DOMICILE  
à partir de 22,50 €  
DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
Résidence Du Bellay  
16, rue Rossignol - SARLAT  
Tél. 05 53 29 45 23

□ CITROËN 2 CV, 1964, à restaurer ; camion Mercedes plateau, 8 tonnes, 93 000 km d'origine. — Tél. 05 53 29 05 90.

□ RENAULT Mégane coupé 1,4 l, 16 V, essence, avril 2006, bleue encre, modèle Pack Authentique radio CD, climatisation, ordinateur de bord, régulateur, excellent état, prix à débattre. — Téléphone : 06 14 02 26 76.

□ Proche Vitrac, MAISON récente de plain-pied de 70 m<sup>2</sup>, 3 chambres, garage, terrain d'environ 2 000 m<sup>2</sup>, 200 400 € FAI. — Agence Transimmo, tél. 05 53 29 44 90.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Tous vos imprimés offset et photocopies couleur  
29, avenue Thiers - SARLAT  
**Tél. 05 53 59 00 38**



## Ténor et diva

Chansons, opérettes et comédies musicales



Lundi 14 mai à 15 h, le Centre culturel et de congrès accueillera la compagnie Trabucco, actuellement en tournée en France.

Sont au programme de ce nouveau récital chanté et accompagné par des musiciens, un tableau de bel-canto, les plus belles musiques et mélodies de l'art lyrique, un hommage à Edith Piaf, à Jacques Brel, à Charles Aznavour, et un coup de chapeau à l'inoubliable Luis Mariano.

Mais aussi souvenirs... souvenirs... des reprises de Dalida, Yves Montand, Mike Brant, Michel Sardou, Charlie Chaplin.

Enfin, tous les succès des grands music-halls, opérettes, comédies musicales, et un hommage à Marilyn Monroe et à Romy Schneider.

Distribution : Marco Balsamo, ténor ; Lys Nordet, soprano ; Boris Branilovic, piano ; Robert Trabucco, accordéon.

Entrée : 22 €.

Renseignements et réservation à l'Office de tourisme, tél. 05 53 31 45 45, et dans les points de vente habituels.

## Club athlétique Sarlat Périgord Noir

Assemblée générale

Le club de rugby sarladais tiendra son assemblée générale le lundi 21 mai à 19 h sous le chapiteau du stade de Madrazès.

Si vous souhaitez apporter de l'aide au club en tant que dirigeant pour la saison prochaine, appelez au 05 53 31 08 21.

## Concours des maisons fleuries

Participez à l'embellissement de votre ville !

Le concours des maisons fleuries est organisé par la municipalité afin d'encourager les Sarladais à participer au fleurissement de leur ville. Depuis sept ans, le Comité national de fleurissement des villes et villages a d'ailleurs récompensé cet effort commun par l'obtention d'une première, d'une deuxième puis d'une troisième fleur, jusqu'à présent conservée.

Comme tous les ans, le concours, entièrement gratuit, est ouvert aux habitants de Sarlat qui peuvent s'inscrire jusqu'au 22 juin.

**Comment participer ?** Il suffit de télécharger le dossier d'inscription dans la rubrique publications, ou de le retirer soit à l'accueil de la mairie de Sarlat, soit au service des espaces verts au centre technique municipal, soit



# Playtime

## Sports et sportswear

### OUVERTURE "Il était temps !..."

#### à SARLAT centre-ville début mai

Tennis, golf, etc. De nombreuses marques

**TEXTILES, CHAUSSURES MATÉRIEL et ACCESSOIRES**

Côte de Toulouse - 05 53 29 50 05

encore auprès de M. Delbos à Péchauriol à Sarlat, de Mlle Burg à la Feuillade à Carsac ou à l'atelier horticulture de la Fondation de Selves à Loubéjac.

Cinq catégories sont proposées : maisons avec jardin ; balcons ou terrasses ; fenêtres ou murs ; hôtels, restaurants ou cafés (façade ou abords) ; cités (balcon, terrasse ou abords).

Toutes les compositions devront être visibles de la voie publique.

Les participants au concours seront visités par le jury dans le courant de l'été, entre le 2 juillet et le 24 août, puis notés selon une échelle précise d'association de couleurs, d'originalité, d'intégration et d'esthétisme.

Attention, deux victoires consécutives d'un candidat en-

traînent sa mise hors concours pendant deux ans.

Composition du jury : Jacques Renaudie, François Delbos, Sandrine Burg, Paul Fayat, Peter Vindhausen et Laurence Lasserre.

Les récompenses :

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> catégories, 1<sup>er</sup> prix : 140 €, un trophée et un diplôme ; 2<sup>e</sup> : 100 € et un diplôme ; 3<sup>e</sup> : 60 € et un diplôme.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> catégories, 1<sup>er</sup> prix : 140 €, un trophée et un diplôme ; 2<sup>e</sup> : 100 € et un diplôme.

5<sup>e</sup> catégorie : 1<sup>er</sup> prix : 100 €, un trophée et un diplôme.

La remise des prix s'effectuera après la rentrée scolaire.

Pour tous renseignements, contacter Jacques Renaudie au service espaces verts, téléphone : 05 53 31 53 41.

Nouveau à Vézac

## Vézac Ambiances


Fer forgé  
Petit mobilier  
Vaisselle  
Ornement de jardin


05 53 59 43 05

Entre Vézac et Beynac. Proche du restaurant Le Relais des 5 Châteaux

O SEZ LA PIERRE



Bien dans votre région.  
Bien dans votre maison.





MAISONS COPRECO

Créateur d'espaces à vivre

17-19, place Francheville - BP 3065  
24003 PÉRIGUEUX CEDEX  
4, place du 14-Juillet  
24200 SARLAT

05 53 06 64 70  
05 53 31 03 81

## L'homme dans le cercle

vendredi 11 mai à 21 h  
à la salle Paul-Eluard



Sarlat accueille les compagnies Les Explorateurs et Zarkam pour un spectacle mélangeant théâtre et art équestre, sur un texte de Matéi Visniec.

Durée : 1 h 15.

Entrée générale : 25 €. Abonnement individuel : 23 €. Abonnement collectif : 20 €. Tarif réduit : 23 €. Tarif jeune : 10 €.

Réservations au Centre culturel, ouvert du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30, téléphone : 05 53 31 09 49.

## VÊTEMENTS - CHAUSSURES

# SUPERVET

Du 11 au 19 mai 2007

2 VÊTEMENTS  
ACHETÉS  
le 3<sup>e</sup> à 1 €\*

\* Sur le moins cher des trois

OUVERT LE 17 MAI  
JEUDI DE L'ASCENSION

SUPERVET le rendez-vous des marques

Avenue de la Dordogne - SARLAT